

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 24 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 196

prèkè
Chong: 'Hup ALM'

Koning Hussein: Invasie Irak in Koeweit en Saudi Arabië was op handen

Ekeus: Bagdad ver met B-wapens

AMMAN - Irak was zeer ver gevorderd met het ontwikkelen van biologische wapens. Tijdens de Golfoorlog waren kernkoppen van dit wapentuig voorzien. Zo stelde Rolf Ekeus vast die aan de VN rapporteert over de bewapeningssystemen van Irak onder leiding van Saddam Hussein. De Jordaanse koning deed ook onthullingen. Irak was van plan Koeweit en Saudi-Arabie aan te vallen, enkele dagen voordat generaal Hussein Kamel Hassan, een schoonzoon van de Iraakse president Saddam Hussein, op 8 augustus naar Jordanie deserteerde. Dat heeft de Jordaanse koning Hussein woensdag gezegd in een tv-toespraak tot zijn volk. "Er waren plannen die op het hoogste niveau van de staat werden besproken om Koeweit en Saudi-Arabie aan te vallen", aldus de koning.

"Als die plannen waren uitgevoerd, had dat een vreselijke ramp tot gevolg gehad", aldus de Jordaanse koning. De toespraak volgt op verhoogde activiteiten van Amerikaanse zijde in Koeweit en Jordanie, waarbij manoeuvres vervroegd werden. Washington liet ook weten dat een verontrustende troepenbewegingen aan Iraakse zijde had geconstateerd.

De Iraakse leiders hoopten dat de internationale gemeenschap niet snel zou reageren, aldus de Hasjemitische monarch. Deze zei "geschokt" te zijn. Hij heeft zijn informatie van de gevluchte schoonzoon van de dictator.

Irak heeft erkend voor de Golfoorlog raketten te hebben voorzien van koppen voor biologische oorlogsvoering. Ook geeft het toe grote hoeveelheden van de Anthraxbacterie te hebben gekweekt. Dat heeft de voorzitter van de VN-commissie voor de ontwapening van Irak, Rolf Ekeus, woensdag bevestigd in Amman.

De voorzitter van UNSCOM sprak op een persconferentie in Amman, nadat hij vorige week vier dagen door had gebracht in Bagdad en in Amman gesprekken had gevoerd met de op 8 augustus overgelopen ex-minister en directeur van Iraks bewapeningsprogamma, Hussein Kamel Hassan. Ekeus bevestigde dat Irak jarenlang verborgen hield dat het met zijn programma voor biologische oorlogsvoering veel verder was dan werd aangenomen. Het bestond niet alleen uit het aanmaken van gifstoffen en het kweken van ziekteverwekkers, maar ook uit "een systeem waarmee bommen, raketten en munitie konden worden uitgerust", aldus Ekeus.

De UNSCOM-voorzitter zei verder dat Irak had toege-

vervolg op pag. 12



KONING HUSSEIN ...geschokt... (AFP-satellietfoto)

Cassetteband en foto's Kashmir-verzet ontvangen

India: Teken leven gijzelaars

SRINAGAR - Vier westerse toeristen die al een ruim maand in Kashmir worden gegijzeld, hebben op een cassettebandje gezegd dat het goed met hen gaat. De Indiase autoriteiten gaven het bandje woensdag vrij, samen met vijf zwart-wit foto's. Ze hadden de ontvoerders, militante guerrillastrijders, gevraagd om een bewijs dat de vier mannen in leven en in goede gezondheid zijn.

Het feit dat de militanten de foto's en het bandje ter beschikking hebben gesteld, heeft geleid tot een zeker optimisme over de mogelijke vrijlating van de vier. Ook woensdag is er via een bemiddelaar nog contact geweest met de militante organisatie Al-Faran, waartoe de ontvoerders behoren. De ontvoerders eisen de vrijlating van vijftien van hun strijdmakkers.

Een woordvoerder van de Indiase deelstaat Jammu en Kashmir wees erop dat de foto's en het bandje niet aantonen dat de westerse toeristen nog steeds in leven zijn. De opnames dateren namelijk van afgelopen vrijdag. Een vijfde gijzelaar, de Noor Hans Christian Ostro, was vorige week zondag onthoofd aangetroffen in een afgelegen bos. In een begeleidende brief dreigde Al-Faran ook de andere vier gijzelaars te vermoorden.

Verwarring in Italië met nieuwe regels voorlopige hechtenis

ROME - De nieuwe regels voor voorlopige hechtenis, die woensdag van kracht werden, hebben bij de Italiaanse justitie tot chaos geleid.

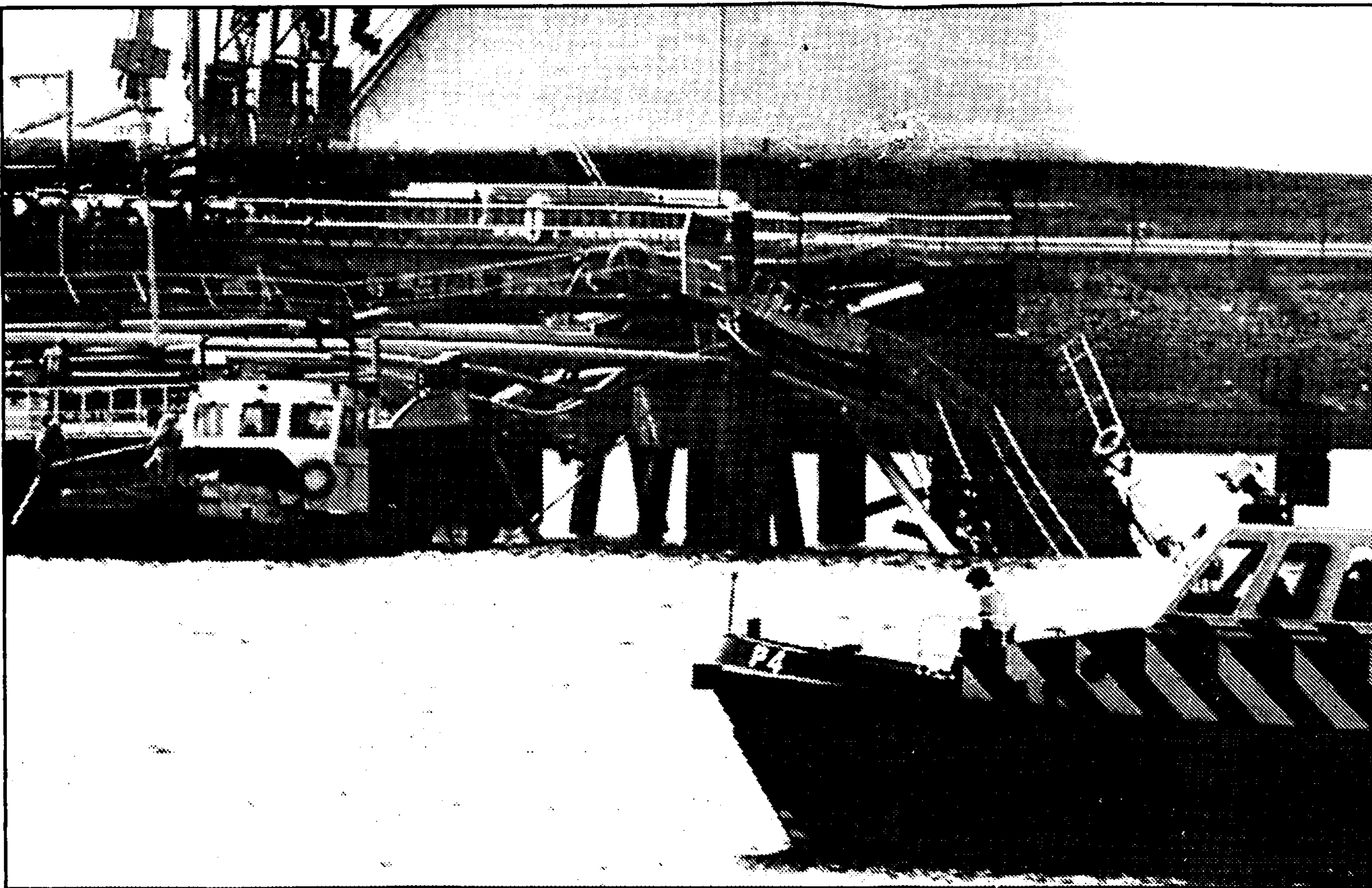
Niet alleen ontbraken bij de verhoren van verdachten vaak de verplichte opnameapparatuur en videocamera's, maar ook de benodigde formulieren. Sinds woensdag heeft de justitie in Italië aanzienlijk minder mogelijkheden om verdachten van een misdrijf voorlopige hechtenis op te leggen. Tot dusver konden die bijna onbeperkt vast worden gehouden zonder dat een proces in zicht was. De justitie moet nu aantonen dat er gevaar bestaat dat verdachten vluchten of dat zij opnieuw de wet zullen overtreden. Het opleggen van voorlopige hechtenis is nog verplicht bij mensen die van lidmaatschap van de maffia of van zware misdaden als moord, ontvoering of terrorisme worden verdacht.

Peking houdt dissidenten vast

PEKING - Een Chinese hoogleraar is opgepakt omdat zij er bij haar regering op had aandrongen de studentenprotesten in 1989 als legitiem te erkennen. De Chinese autoriteiten houden ook haar man, eveneens professor aan de Volksuniversiteit van Peking, vast. Dat heeft een vriend van het echtpaar donderdag gezegd.

De 56-jarige Ding Zilin en haar echtgenoot Jiang Peikun zitten al sinds 18 augustus vast. Officieel is Ding Zilin opgepakt op beschuldiging van een 'economisch probleem'. Dat duidt in China meestal op corruptie. Volgens de bron, die anoniem wil blijven, wordt de hoogleraar vastgehouden om te verhinderen dat zij met deelnemers aan de Internationale Vrouwenconferentie in contact treedt. Deze conferentie begint op 30 augustus in de Chinese hoofdstad.

Rotterdam ontkomt aan ramp



■ *ROTTERDAM - Een boot van de Rotterdamse Rivierpolitie bewaakt de plaats waar zich woensdagmorgen in de mist een aanvaring voordeed tussen een veerboot vol auto's en een tanker bij de Kuwaytse raffinaderij. De aanvaring had rampzalige gevolgen kunnen hebben. Een deel van het olieleidingenstelsel werd namelijk ook geraakt en de tanker had al veel nafta aan boord. (AFP-satellietfoto)*

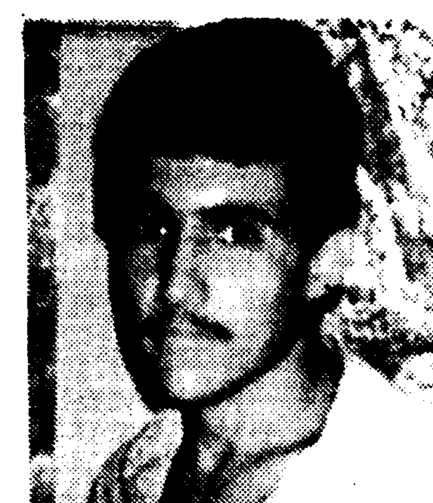
Betrokken bij twee aanslagen op bussen

Hamas-activisten opgepakt

JERUZALEM/TEL AVIV - De Israelische geheime politie Shin Bet heeft twee Hamas-leden gearresteerd die ervan worden verdacht twee bomaanslagen op Israelische bussen de afgelopen weken te hebben georganiseerd. De identiteit van de daders is inmiddels bekend gemaakt. Dat hebben de Israelische autoriteiten woensdag meegedeeld.

De twee arrestanten zijn Nasser Issa uit de buurt van Nablus op de westelijke Jordaanoever en Hatem Ismail uit de Gazastrook. Naast hen is een dertigtal andere verdachten opgepakt. De dader van de zelfmoordaanslag maandag in Jeruzalem, waarbij vijf doden en meer dan honderd gewonden vielen, was de 26-jarige Sufian Salem al-Gabarin. Hij woonde bij Hebron op de Westoever. De dader van de zelfmoordaanslag in juli op een bus in Tel Aviv waarbij zes Israeli's om het leven kwamen, is volgens Shin Beth de 22-jarige Labib Anwar Azzam uit de buurt van Nablus.

In de woning in Nablus waar Nasser Issa en Hatem Ismail de bommen voor de aanslagen hadden gemaakt, trof Shin Beth explosieven en automatische wapens aan. De leider van de haviken van de rechtse Likud-partij, Ariel Sharon, is ondertussen in hongerstaking gegaan uit protest tegen het islamitische terrorisme. Hij wil een week lang vasten in een tent voor het kantoor van premier Rabin.



■ *TEL AVIV - Sufian Salem al-Gabarin blijkt de dader te zijn geweest van de zelfmoordaanslag afgelopen maandag in Jeruzalem, waarbij vijf doden vielen. Hij was voor deze daad gerecruteerd door de Palestijn Nassar Issa van de Hamasbeweging. Op 19 augustus had de Israelische geheime dienst Shin Bet Issa aangehouden met een mede- activist in een gehuurd appartement in Nablus. Zij waren toen de aanslag aan het voorbereiden.*

(AFP-satellietfoto)

VS:Sudan-verzet vermoordt burgers

NAIROBI - De Verenigde Staten hebben het zuid-Sudanese Volksbevrijdingsleger van Sudan (SPLA) ervan beschuldigd vorige maand meer dan tweehonderd burgers te hebben gedood en de vlucht van duizenden anderen te hebben veroorzaakt.

De moordpartij zou hebben plaatsgevonden tijdens een aanval op de dorpen Ganyliel en Payinjar op 30 juli. In een communiqué van de Amerikaanse ambassade in Nairobi werd gezegd dat de meeste slachtoffers burgers waren en de helft van hen kinderen. Duizenden zouden dakloos zijn geworden nadat hun dorp was platgebrand.

VN constateren nog steeds verdrijven Serviërs door Kroaten

Bemiddeling moet Dubrovic redden

ZAGREB/SARAJEVO - Europese bemiddelaars pendelen heen en weer tussen de Kroaten en de Bosnische Serviërs om nieuw oorlogsgeweld ten noorden van Dubrovnik te voorkomen. Waarnemers van de Europese Unie voeren zowel gesprekken met de Serviërs in Trebinje, in het zuidoosten van Bosnië, als met de Kroatische autoriteiten in de havenstad Dubrovnik.

Burgemeester Bozidar Vucurevic van Trebinje maakte woensdag bekend dat beide partijen hebben ingestemd met een rechtstreeks overleg. Dat zou mogelijk donderdag al plaatshebben, op een nog onbekende plaats. Vucurevic noemde de rechtstreekse besprekingen "een stap vooruit".

De spanning in het gebied is opgelopen sinds de Serviërs eerder deze maand Dubrovnik onder vuur namen, in reactie op Kroatische militaire acties. De Kroaten hebben inmiddels een troepenmacht van tienduizend man opgebouwd. De Kroatische regering staat echter onder internationale druk om af te zien van een mogelijk offensief op Trebinje.

Sommige westerse diplomaten verwachten overigens weinig van de bemiddelingspoging. Dat de artilleriebeschietingen in intensiteit zijn afgenomen is volgens een van hen vooral het gevolg van het slechtere weer. "De dreiging van Kroatische militaire operaties over de grens heen is niet verminderd", aldus de diplomaat.

De VN beschuldigden Kroatië er woensdag van nog steeds Serviërs te verdrijven, twee weken na de herovering van Krajina. VN-woordvoerder Christopher Gunnes zei dat de VN in het zuiden van Kroatië nog steeds getuige zijn van het platbranden en plunderen van huizen door het Kroatische leger. Gunnes zei ook berichten te hebben ontvangen over vermoorde burgers. Daar staat tegenover dat de VN heeft waargenomen dat "een zeer klein aantal erg oude Serviërs de afgelopen dagen naar hun huizen is teruggekeerd".

VS-Wetenschappers: Te weinig geld beschikbaar voor Rusland

Dreigend gevaar smokkel van nucleair materiaal

WASHINGTON - De hulp die de Verenigde Staten aan Rusland verstrekken om toezicht te houden op kernwapens en materiaal voor de vervaardiging van die wapens is volstrekt onvoldoende. Wetenschappers hebben dit woensdag in een hoorzitting voor de Amerikaanse senaat verklaard.

De groep gehoorde wetenschappers meent dat de handel in nucleaire wapens de veiligheid van de VS bedreigt. Washington besteedt jaarlijks circa 1,3 miljard gulden aan de beveiliging van het eigen kernwapenarsenaal. Ze trekken daarnaast 170 miljoen gulden uit voor hulp aan Rusland om te letten op een groter Russisch arsenaal. Dit is ontoereikend menen de deskundigen. De directeur van het Centrum voor Wetenschap en internationale betrekkingen van de Harvard universiteit, Graham Allison, noemde het in verkeerde handen vallen van nucleair materiaal, dat voor de vervaardiging van kernwapens kan dienen, "vandaag de dag de bedreiging nummer een van de veiligheid van de Verenigde Staten van Amerika".

Dinsdag nog had evenwel een hoge functionaris van de Centrale inlichtingendienst (CIA) gezegd dat van de gesignaleerde transacties in nucleair materiaal de meeste hoeveelheden betroffen die veel te klein waren om een kernwapen te produceren.

In Den Haag Frans-Duits- Nederlandse top

DEN HAAG - Bondskanselier Helmut Kohl en de Franse president Jacques Chirac brengen dit najaar een bezoek aan premier Kok, zo heeft de Rijksvoorlichtingsdienst woensdag bevestigd. Tijdens het werkdiner in Den Haag zullen naar verwachting het Nederlandse drugsbeleid en de verhouding van Nederland tot de Frans-Duitse as binnen de Europese Unie de belangrijkste agendapunten vormen.

SINCE 1935
TIP - TOP
Leañez & Cia s.a

RENÉ LEZARD
SOCIETY
Boutique

Chong: "Hub-concept Curaçao benadrukken"

ALM wil in de toekomst meer vluchten uitvoeren

WILLEMSTAD — De ALM wil in de toekomst het hub-concept gaan benadrukken. Curaçao zal dan als aanknopingspunt dienen voor verschillende bestemmingen in de regio. Dit houdt in dat de ALM-toestellen met grotere frequentie zullen uitvliegen, hetgeen voor de reizigers groot voordeel oplevert. Dat verklaarde ALM-directeur Kitland Chong.

De ALM heft enige tijd geleden het bedrijf Schedule Consult aangetrokken onder leiding van Jaap van Rooy, dat zich specialiseert in netwerken en vliegschedules. Alhoewel directeur Chong het nog te prematuur vond om hierop reeds nu in te gaan bevestigde hij dat het de bedoeling is om reizigers van andere bestemmingen naar Curaçao te vervoeren en van hieruit naar andere bestemmingen, het zogenoemde hub-concept, dat ook wordt toegepast in Miami en Schiphol.

Chong verklaarde dat de plannen nog in een beginstadium verkeren en dat er nog gesprekken moeten worden gevoerd met hotels en andere instanties.

De bedoeling is om de ALM-toestellen met een hogere frequentie in te zetten. Zo wordt volgens welingelichte bron vernomen dat het de bedoeling is om dagelijks tien keer te vliegen op Bonaire, zes keer op Aruba, vier keer op Venezuela (Caracas en Valencia), twee keer op St. Maarten, Sto. Domingo, Haïti, Miami en Kingston, Jamaica. Alleen de vluchten op Atlanta zullen twee keer per week worden uitgevoerd. Volgens welingelichte bronnen zou dit nieuwe vliegschema op 29 oktober moeten ingaan.

Het hub-concept biedt vele voordelen voor de reizigers. Ten eerste hebben zij meer keuze bij het bepalen van hun vertrektijden en ten tweede worden de aansluitingstijden op andere vluchten aanzienlijk beperkt. "Dit betekent natuurlijk dat de Dash-toestellen, die nu iets langer dan zes uur per dag in gebruik zijn, frequenter worden ingezet. Er is genoeg ruimte om de frequentie te verhogen. Bijkomstig voordeel is ook dat de kosten per stoel lager worden en de verdiensten van de ALM groter bij het uitvoeren van meer vluchten."

De ALM is daarnaast naarstig op zoek naar nieuwe bestemmingen. ALM-directeur Chong bevestigde vanmorgen dat deze week gesprekken hebben plaatsgevonden met Aereo Costa Rica over een samenwerking op de lijn Willemstad -San José. "De gesprekken zijn zeer goed en erg positief verlopen. Aereo Costa Rica is een zeer jong bedrijf en stelt zich dan ook erg flexibel op." De ALM laat het echter niet hier bij. Volgende week maandag vinden gesprekken plaats met Lacsa, de nationale luchtvaartmaatschappij van Costa Rica. "Ook hier gaan we praten over pool-sharing. Lacsa is erg aantrekkelijk, omdat het de mogelijkheden biedt tot een combinatie van Costa Rica en Panama." De ALM hoopt op korte termijn een beslissing te nemen.

Indien het hub-concept een succes wordt zal dit dan niet leiden tot een tekort aan capaciteit? Chong: "Dat is mogelijk, maar het is nu nog veel te vroeg om hierop te antwoorden. Indien dit echter blijkt dan zullen we gedwongen zijn om met andere luchtvaartmaatschappijen samen te werken of zullen we nieuwe vliegtuigen moeten kopen. Op dit ogenblik speelt dit echter nog niet."

Eisden bezoekt toeristenbureau



■ *WILLEMSTAD — Cedric Eisden (midden voor), gedeputeerde van Toerisme heeft dinsdag een werkbezoek afgelegd aan het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB). Op de foto wordt hij omringd door de top en stafleden van de CTDB.*

Dief door SKS aangehouden

WILLEMSTAD — Een patrouille van de eilandelijke bewakingsdienst SKS heeft in de vroege ochtenduren een man aangehouden in de Granaatappelweg ter hoogte van Nobo Supermarket.

De man had twee kratten bier bij zich. Hij kon tegenover de SKS-bewakers geen aannemelijke verklaring afleggen over de herkomst van het bier. De SKS-patrouille besloot vervolgens tot aanhouding over te gaan. De man is inmiddels overgedragen aan de politie.

Kontakto over seksuele voorlichting

WILLEMSTAD — Wordt er op school voldoende seksuele voorlichting gegeven? Chacho de Castro praat in zijn programma 'Kontakto' van aanstaande zaterdag over dit onderwerp.

Andere vragen die aan bod komen zijn: Krijgen kinderen wel voorlichting van de ouders? Is de informatie objectief? Kontakto, zaterdag via Tele 11 van 21.00 tot 22.00 uur, daarop aansluitend via de radio tot middernacht.

Minister van Sociale Zaken Corion:

Schuld St. Maarten en Bonaire aan SVB bedraagt 66 miljoen

WILLEMSTAD — De minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion is niet te spreken over het betalingsgedrag van sommige werkgevers. Dat laat veel te wensen over. Het inschakelen van deurwaarders is een goed besluit geweest, vindt de minister. Voor zijn part worden ook op St. Maarten en op Bonaire deurwaarders op pad gestuurd, want daar rijst de schuld aan de SVB werkelijk de pan uit. St. Maarten heeft een achterstand van 42 miljoen, gevolgd door het eilandgebied Bonaire dat voor 24 miljoen in het krijt staat.

Van de lokale werkgevers heeft de bank een bedrag van 102 miljoen te goed. Met de meeste werkgevers die nu een deurwaarder op hun dak hebben gekregen, trof de bank al eerder betalingsregelingen die echter niet werden nagekomen omdat de debiteuren veelal niet bereid zijn om rente over het achterstallige bedrag te betalen.

Bovendien moet er nog een financieel plaatje komen van de boedelscheiding tussen de Antillen en Aruba, (status aparte) waarmee een gigantisch bedrag van 80 miljoen is gemoeid. Nog steeds is echter niet bekend wat de exacte verdeling tussen Aruba en de Nederlandse Antillen is. Maar Curaçao (SVB) krijgt de grootste hap. Volgens Corion moet de inning van de achterstallige bedragen zo snel mogelijk op gang komen. De afgelopen maanden werden er besprekingen met beide eilandgebieden gevoerd over de hoogte van hun respectievelijke schuld. St. Maarten zegt een achterstand in de betalingen van 'slechts' 30 miljoen te hebben en Bonaire 10 miljoen. "We gaan in ieder geval op heel korte termijn een betalingsregeling treffen. Dat is dringend nodig." De liquiditeitsproblemen voor uitbetaling van de ouderdomspensioenen hebben weer eens de financiële situatie van de Verzekeringsbank blootgelegd. Na ontvangst van 6 miljoen van de centrale overheid is het gelukt om de pensioenen uit te betalen.

Overigens geen lening van de overheid, maar eerder een verrekening van de schulden van de centrale overheid met schulden van de bank. De minister klinkt sceptisch: " De SVB fungeert als het ware als financier voor alle eilandgebieden. Daar moet een eind aan komen zodat we de structurele tekorten het hoofd kunnen bieden", meent hij.

Bario pa Bario uit Brievengat

WILLEMSTAD — Zondag wordt de Dia di Brievengat gevierd. In verschillende straten van die wijk zijn allerlei activiteiten gepland. Het wekelijkse radioprogramma *Bario pa Bario* van aanstaande zaterdag wordt vanuit de Jo Corsenstraat te Brievengat uitgezonden, via Curom Z'86 van 17.00 - 18.30 uur.

Visie vakbeweging:

Solidariteitsheffing moreel onbehoorlijk

WILLEMSTAD —De vakbeweging neemt dit weekeinde een gezamenlijk standpunt in over de aangekondigde solidariteitsheffing van de overheid. Twee vakbonden, de Cadmu en de PWFC hebben alvast een eerste visie op de maatregelen gegeven. Ook is er een vakbondsunie geformeerd uit zes overheidsvakbonden.

PWFC-voorzitter Randolph Gijsbertha is van mening dat de heffing, die volgens hem in wezen een crisisheffing is, getuigt van onbehoorlijk bestuur. Gijsbertha denkt dat het introduceren van de bezuinigingen verstrekkende gevolgen zal hebben.

Voordat het zo ver is moet duidelijk vastgelegd worden wat de bijdrage van het bedrijfsleven is. De vraag is van welke groep van de bevolking de overheid gaat plukken. Met een hoog werkloosheidscijfer en een grote groep die onderstand krijgt, zal de grootste last op de schouders van de werkende klasse terecht komen. "We willen van de overheid heel goed in kaart gebracht hebben wat ze precies gaan doen. We willen vooralsnog weten waarom de overheid niet op een meer agressieve manier de winstbelasting int."

Sluis van de UGTK (Cadmu) wijst er op dat de overheid wel degelijk rekening moet houden met het sociale welzijn. Een solidariteitsheffing die slechts gebaseerd is op het verbeteren van de slechte financiële situatie van de overheid zal sociale onrust veroorzaken, waarschuwt hij.

Sluis vindt het niet juist dat de gemeenschap iedere keer weer moet opdraaien voor het 'chaotische' financiële beleid van de overheden.

Interim-manager voor SVB kost 450 duizend per jaar

WILLEMSTAD —De nieuwe interim-manager voor de SVB wordt de heer Carimbaks, aangetrokken via het Nederlandse consultantsbureau Twijnstra & Gudde. De nieuwe man gaat de SVB 420 duizend per jaar kosten. Bij dit bedrag is wel inbegrepen reis- en verblijfkosten van experts.

Carimbaks werd uit dertien kandidaten, waaronder twee Antillianen, geselecteerd. Na een jaar zal het functioneren van de huidige waarnemend directeur geëvalueerd worden. Hierna vindt een besluitvorming over zijn benoeming als directeur plaats.

In Nederland sprak de Antilliaanse minister van Arbeid, Corion ook met ambtgenoot Ad Melkert over technische bijstand voor het opzetten van de afdeling Veiligheidsinspectie. Verzocht werd om het beschikbaar stellen van een wetgevingsjurist bij de komende werkzaamheden op het gebied van aanpassingen van de arbeidswetgeving. Ook werd in Nederland van gedachten gewisseld over de bestrijding van de sociale fraude.

Bekend is dat een aantal Antillianen naast een uitkering in Nederland ook onterecht geld van de Sociale Dienst en de Sociale Verzekeringsbank krijgen. De wens van Nederland voor ondertekening van een protocol, vooruitlopend op de goedkeuring van wetgeving op de privacy van de burger kon niet ingewilligd worden. De Raad van Advies zei dat er geen protocol kan worden getekend zonder dat het bij wet duidelijk is hoe de bescherming van de privacy van de burger is geregeld.

De minister zag graag de bevoegdheid van de minister voor wat betreft de SVB anders geregeld. Hij is niet zo blij met de wijzigingen in 1993 waarbij de bevoegdheden van de minister en van de Raad Toezicht en Advies werden uitgehold. Naar zijn mening is het niet gezond dat de directeur te veel bevoegdheden krijgt.

EOP weer een heet hangijzer

WILLEMSTAD - De behandeling van het EOP, het Eilandelijke Ontwikkelings Plan, belooft morgen in de Eilandsraad een heet hangijzer te zullen worden. De goedkeuring van het EOP door de Eilandsraad is namelijk cruciaal voor het opzetten van enkele grote verkavelingen en bouwprojecten. Er zijn evenwel een 400-tal bezwaarschriften ingediend, die voornamelijk betrekking hebben op Silberie/Fontein, Noordkant, Oostpunt en Otrabanda.

De debatten zullen zich ook toespitsen op het vinden van een evenwicht tussen economische ontwikkeling en milieubescherming.

AMIGOE
FAXNUMMERS
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Promenade
Patio
Cocktail Hours
woensdag en vrijdag vanaf 17.00 uur
met Live-muziek
Vrijdag
"Unity Musical Group"
JOHNNIE WALKER
ESTABLISHED 1820

Leo Chance: "Antillen moeten lid worden"

Handelsactieplan Caribische staten ter versterking van de economie

WILLEMSTAD — Minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance is optimistisch teruggekeerd van een topontmoeting van de Association of Caribbean States (ACS). Deze ontmoeting in Port of Spain, Trinidad resulteerde in een concreet actieplan dat is ondertekend door delegatieleiders van de deelnemende ACS-staten en gebieden.

Voor het toerisme werd in het actieplan overeengekomen om samen te werken op het gebied van planning, veiligheid van bezoekers, regionale marketing en *human resources.*

Chance, die minister-president Miguel Pourier verving, verklaarde op de persconferentie van woensdag dat de Nederlandse Antillen zich officieel moeten aansluiten bij de ACS. "We moeten dat doen, willen we niet geïsoleerd raken in de regio." Het is de bedoeling van de Antilliaanse regering om zo snel mogelijk onderhandelingen te beginnen met het ACS-secretariaat voor optimalisering van het geassocieerd lidmaatschap. Er staat ons niets meer in de weg, het ministerie van Buitenlandse Zaken te Den Haag is immers akkoord gegaan met de wens van de Antillen inzake een eigen status bij de associatie, aldus Chance. De minister was zeer te speken over het feit dat het de Antilliaanse delegatie is gelukt om als Nederlandse Antillen het actieplan te ondertekenen.

Door aanvaarding van het actieplan zijn mogelijkheden geopend om daadwerkelijk samen te werken op de gebieden van toerisme, handel en transport. De ACS heeft een eerste ferme stap gezet om in te spelen op mondiale ontwikkelingen, waarbij zich sterke handelsblokken aan het vormen zijn.

Zo zijn op het gebied van de handel regelingen getroffen voor liberalisering, promotie en follow up van een handelsactieplan.

Voor wat betreft transport zijn afspraken gemaakt over scheepvaart en havenfaciliteiten, luchttransport en veiligheid van lucht en zeevaartuigen. Het actieplan gaat uit van een veertiental beginselen. Eén daarvan is om de drie sleutelsectoren toerisme, handel en transport prioriteit te geven.

Weekend-Prijspakker
Damespantalon
diverse soorten
Halve prijs
Blazers
diverse kleuren
Halve prijs
Linnen Herenpantalon
Khakigroen-Beige-Marine
van 175,= voor 99,=
Golf/Ruit Herenpantalon
Marine/Rood-Marine/groen
van 179,= voor 99,=
EURopa Dames en Herenmode
Saliña Galleries

FF
FENDI®
scarpe D' Italia
Exclusief bij:
LA PIAZZA
schoenen & accesoires
Caracasbaalweg 231 - Tel./ Fax: 652644

Rafael veegt Brievengat aan



■ WILLEMSTAD — Op 27 augustus wordt de Dia di Brievengat gevierd. Ter voorbereiding daarop hebben buurtbewoners vorig weekeinde een schoonmaakdag georganiseerd. Gedeputeerde van Cultuur Magda Rafaël gaf gewillig gehoor aan de uitnodiging om het officiële startsein te geven en werd nieuwsgierig door jong en oud omringd toen zij de bezem ter hand nam.

Onderwijsplan minister Dijkhoff:

Basisonderwijs wordt verdeeld in drie cycli

WILLEMSTAD — Minister Dijkhoff (Onderwijs) wil een nationaal fonds voor onderwijsvernieuwing oprichten uit welk fonds via verschillende financieringskanalen de middelen worden aangeboord om de onderwijsvernieuwing te betalen. Zo blijkt uit de beleidsnota Onderwijs die deze week in de centrale commissie werd besproken.

In grote lijnen is er al wel zicht op de kosten van het te vernieuwen onderwijs, "maar op korte termijn moet door een financieel deskundige een kostenanalyse worden gemaakt, opdat een realistische voorlopige begroting kan worden opgesteld", schrijft de minister.

De kosten die verbonden zijn aan de ontwikkeling van de Wet op het Funderend Onderwijs, ongeveer 350 duizend gulden, moeten volgens Dijkhoff op de Landsbegroting worden opgevoerd. 'Funderend onderwijs' is de term waarmee het nieuwe onderwijs wordt aangeduid en dat is gericht op leerlingen van 4 tot 15 jaar. In 'funderend onderwijs' staat de sociale redzaamheid van de burger centraal. Dat wil zeggen dat gestreefd wordt naar een hogere algemene ontwikkeling, het benadrukken van vaardigheden die nodig zijn om zich weerbaar in het maatschappelijk leven te kunnen opstellen en het meer aandacht schenken aan sociale, culturele en spirituele vorming binnen het onderwijs.

De ontwikkeling van de onderwijspakketten liggen per pakket op 2 tot 4 miljoen gulden, exclusief de reproduktiekosten voor de verschillende scholen op de vijf eilanden. "Het betreft kosten met betrekking tot het personeel, zoals curriculumontwikkelaars, onderwijskundigen, administratieve ondersteuning, tekenaar, ontwikkelingsgroep van leerkrachten en materiaalkosten", aldus Dijkhoff. Tot nu toe werden onderwijspakketten door de eilandgebieden betaald. Dijkhoff schrijft, dat het voor dit project van belang is om te komen tot een evenredige en voor de eilanden draagbare kostenverdeling, "uitgaande van bestaande en overeengekomen afspraken over verdeling van taken, bevoegdheden en samenwerking tussen de overheden."

Met het plan wordt meer beoogd dan alleen het verlengen van de lagere schoolperiode met twee jaar: ook de indeling van de lagere schoolperiode wordt anders. In wat de minister noemt een 'ononderbroken en selectievrije leerweg in drie cycli', bestaat de eerste cyclus uit kinderen van 4 tot 8 jaar, de tweede uit kinderen van 8 tot 12 en de laatste uit kinderen van 12 tot 15 jaar.

In feite wordt de huidige indeling in leerstofjaarklassen opgeheven, zo blijkt uit de nota. De huidige kleuterschool en de eerste jaren van wat nu lagere school worden genoemd vormen straks een geheel. Dit omdat tussen de vier en acht jaar een samenhangende ontwikkelingsfase van het kind is. De tweede cyclus beslaat eveneens vier jaar, terwijl de derde periode twee tot drie jaar omvat, afhankelijk van de capaciteiten van het kind. "De integratie van algemeen vormend en beroepsonderwijs in de derde cyclus moet worden opgevat als een onderdeel van het funderend onderwijs en niet als de eerste stap binnen het voortgezet onderwijs", aldus Dijkhoff. Hoewel de drie cycli 'selectievrij' zijn, zullen er toch 'regelmatig evaluatiemomenten plaatsvinden om de kwaliteit te bewaken'.

Door het indelen van kinderen naar leeftijd, zullen leerkrachten ook onderwijsbevoegdheid naar de leeftijd van het kind moeten krijgen. Nieuw is ook dat een leerkracht voor de duur van de eerste, tweede of derde cyclus steeds les geeft aan dezelfde kinderen in die cyclus. Althans, dat is de wens van de minister; een en ander moet nog nader worden uitgewerkt.

Uit de 'voorlopige tijdsfasering' blijkt dat de minister nog dit jaar een aantal activiteiten wil hebben afgerond, waaronder het houden van een onderwijscongres, het opzetten van een afdeling Voorlichting bij het departement, het uitbrengen van een onderwijsinformatieblad voor onderwijsgevenden en informatiebijeenkomsten voor ouders, leerkrachten en leerlingen. Ook moet dit jaar nog de wet Herziening Officialisering Talen van kracht worden. Volgend jaar moet dan de officiële schrijfwijze van het Papiaments worden vastgesteld.

OORGAATJES
Pijnloos en hygiënisch schieten
JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Bloempot Shopping Center -15 en nu ook in Winkelcentrum 77.
Vraag naar uw gratis folder

Met Dominica en St. Kitts

Chance blij met bilaterale contacten over luchtvaart

WILLEMSTAD —"De ACS-top is een unieke gelegenheid om naast het officiële gedeelte diverse bilaterale contacten te onderhouden." Minister Chance heeft dit benut, onder meer voor het initiëren van luchtvaartcontacten met Dominica en St Kitts & Nevis.

Voorts heeft hij gesprekken gevoerd met de Surinaamse premier Ronald Venetiaan en kennis genomen van de havenfaciliteiten van Trinidad.

Aan de ontmoeting die van 14 tot 18 augustus plaatsvond namen diverse presidenten deel waaronder Zedillo van Mexico, Chamorro uit Nicaragua, Jagan van Guyana, Caldera uit Venezuela en Fidel Castro. In de Antilliaanse delegatie waren tevens opgenomen de vertegenwoordigers van de eilandgebieden die op uitnodiging van de CTO, de Caribbean Tourism Organization in Trinidad waren.

De Venezolaan dr Simon Molina, die zijn sporen heeft verdiend inzake de Latijnsamerikaanse integratieprocessen, werd unaniem gekozen tot eerste secretarisgeneraal van de ACS.

Volgens Chance toonde Castro veel belangstelling voor de industriële investeringen. "Hij was heel rustig en kalm", aldus Chance die naast feitelijke gegevens ook zijn impressie over de reis gaf. Hij heeft ook nog de kans gehad om even naar het Carifesta festival te gaan kijken. "Erg mooi en kleurig."

Drugsverslaafde dood aangetroffen in krot

WILLEMSTAD — De 55-jarige Dennis Kruythof is gisteren dood aangetroffen in een krot te Scharloo. De vermoedelijke doodsoorzaak is een overdosis aan drugs. Het Openbaar Ministerie heeft het stoffelijk overschot in beslag genomen en er zal een autopsie worden uitgevoerd.

Kruythof werd omstreeks zes uur 's middags dood aangetroffen in een chollhouse, een woning waar bijeenkomsten plaatsvinden waar grote hoeveelheden drugs worden gebruikt. In de meeste gevallen base.

Kruythof, op 9 janauri 1940 geboren te Aruba, werd liggend op enkele kartonnen dozen aangetroffen. Hij moest vlak voor zijn dood op een stoel hebben gezeten en daarna ineen zijn gezakt. Uit zijn mond vloeide bloed. De politie houdt er sterk rekening mee dat Kruythof gestorven is als gevolg van een overdosis aan drugs. Op het lichaam zijn geen sporen van geweld aangetroffen.

Kruythof, die verbleef in het Atala-huis te Sta. Maria, staat bekend als een zware drugsgebruiker. Hij was getrouwd met een Colombiaanse en had één kind. Door zijn drugsverslaving had de vrouw hem reeds enige tijd verlaten waarna Kruythof in een diep gat wegzakte. Het drugsgebruik nam toe en werd hem uiteindelijk fataal.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 17e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs: f.100.000,-: 28309
tweede prijs: f. 30.000,-: nr. 28144;
derde prijs: f. 10.000,-: 8725

Eind oktober meer zicht op problemen rond schulden

WILLEMSTAD — Centrale Bank-directeur Tromp spreekt berichten tegen als zou jhr. mr Emile van Lennep, voorzitter van de Gemengde Commissie Schuldenproblematiek tijdens zijn jongste bezoek aan de Antillen in juli 'razend' op de Antilliaanse autoriteiten zijn geweest omdat er nog niet voldoende aan cijfermateriaal gepresenteerd zou zijn.

Volgens Tromp is er niets aan de hand. De gemengde commissie (waaronder de Centrale Bank-directeuren van Aruba en de Antillen) heeft haar onderzoek grotendeels afgerond. Eerst werden alle cijfers (tot en met 1994) verzameld, vervolgens werden deze geanalyseerd en de commissie is bijna klaar met het opstellen van aanbevelingen voor de onderscheiden regeringen. Eind oktober zullen deze worden aangeboden.

Volgens het (ook op Aruba) circulerende gerucht, zouden wegens de slechte financiële toestand op vooral Curaçao verschillende Tweede Kamerleden voorstander zijn oo) Curaçao onder curatele stellen als niet voor december een gedegen van aanpak op tafel ligt.

Advies Centrale bank

Overheid moet proberen meer deviezen aan te trekken

WILLEMSTAD — Ongeveer 70 procent van de uitgaven van de overheden is niet te beïnvloeden, omdat het vaste kosten zijn: salarissen en rentebetalingen. Om het tekort terug te dringen, zullen de overheden hard moeten gaan werken aan het verhogen van de inkomsten. Dit kan bij voorbeeld door deviezengenererende bedrijvigheid te bevorderen. Aldus Centrale Bank-directeur Tromp bij de presentatie van de jaarcijfers over 1994.

De centrale overheid gaf in 1994 510 miljoen gulden uit (28,2 miljoen meer dan in '93), waarvan 262,6 miljoen aan personeelskosten (11 miljoen meer dan in '93). Curaçao gaf in 1994 794,7 miljoen uit (43 miljoen meer dan in '93), waarvan 334,4 miljoen aan personeelskosten (7,1 miljoen meer dan in '93).

De rentebetaling op leningen door de centrale overheid steeg van 38,9 miljoen in '93 naar 41,5 miljoen in '94. De rentebetalingen van Curaçao stegen van 32,4 naar 34,7 miljoen.

De concurrentiepositie van de Antillen is de laatste jaren nog nooit zo goed geweest. Toch waarschuwt Tromp, dat dit niet alleen het gevolg van verbetering is, maar vooral doordat de dollar (en dus ook de aan de dollar gerelateerde Antilliaanse gulden) momenteel zo laag staat. Daardoor zijn Antilliaanse diensten en produkten relatief goedkoper geworden voor niet-dollarlanden.

Zo wordt de groei van het verblijfstoerisme uit bij voorbeeld Nederland (in 1994 Curaçao 6,6 procent, Bonaire 1,3 en Sint Maarten 12,2 procent) verklaard uit de lage dollarkoers en uit de gunstige economische ontwikkelingen in dat land. In termen van deviezeninkomsten ontving Sint Maarten 4,8 procent en Bonaire 15,4 procent meer uit het toerisme, maar op Curaçao namen de deviezeninkomsten uit het toerisme met bijna 6 procent af doordat de regionale concurrentie de hotelkamerprijzen deed dalen.

De Freezone vertoonde in 1994 een dalend aantal bezoekers (8,5 procent minder dan in 1993), maar daar stond een toename van 5,4 procent aan importen en 19 procent aan wederom uitgevoerde goederen tegenover. Het teruglopende aantal bezoekers kan verklaard worden uit politieke en economische ontwikkelingen.

Lio Capriles:

Maatregelen op korte termijn noodzakelijk

WILLEMSTAD — De overheden moeten op korte termijn maatregelen dòorvoeren om de acute liquiditeitsproblemen te overbruggen. Op langere termijn moeten er echter structurele maatregelen genomen worden om het vertrouwen van investeerders in de Curaçaose economie te herwinnen. Dat is de mening van bankier Lio Capriles.

De kredietrestricties opgelegd door de Bank van de Nederlandse Antillen hebben ertoe geleid dat de banken geen ruimte meer hebben om geld te lenen aan de overheden. De kredietrestrictie werd vorig jaar september ingevoerd en wordt aan het einde van de maand met één jaar verlengd. "Door de kredietrestrictie zijn wij niet meer in staat geld te lenen aan de overheden, omdat onze 5 procent reeds vol geleend is", aldus Capriles.

Dit kan tot grote problemen leiden voor de overheden, die met grote liquiditeitsproblemen te kampen hebben. In november moet het land een obligatielening van 35 miljoen gulden aflossen. Waar dit geld vandaan moet komen is onzeker.

Capriles verklaarde vanmorgen dat vele bedrijven in problemen zijn gekomen doordat de overheden hun schulden niet aflossen. "Wij worden steeds meer geconfronteerd met bedrijven, die niet door de overheid betaald worden en die vervolgens naar de banken stappen voor nieuwe leningen om lonen en schuldeisers af te betalen. We moeten in dergelijke gevallen laveren binnen de kredietrestrictie van de Centrale Bank en dat is ons tot nu toe gelukt. We willen voorkomen dat bedrijven hun faillissement moeten aanvragen, want anders gaat de economie nog harder achteruit met alle nadelige sociale gevolgen vandien."

Volgens de bankier moet de overheid op korte termijn maatregelen nemen om de lopende liquiditeitsproblemen te overbruggen. "Indien maatregelen uitblijven heeft de overheid aan het einde van het jaar geen geld meer."

Daar moet het echter niet bij blijven. Capriles: "Op langere termijn moeten structurele maatregelen genomen worden. De overheid moet haar inkomsten verhogen en haar uitgaven verminderen. Korte termijn maatregelen alleen lossen de structurele problemen niet op. Bij de invoering van lange termijn maatregelen moet echter vooral rekening gehouden worden met enkele zaken. Zo moet er een prikkel gegeven worden aan de economie en moet rekening gehouden worden met wijkverbetering, de sociale noden en de educatieve sector (school en educatiemateriaien). Deze punten moeten hoog in het vaandel staan van elke lange termijn oplossing. Slechts op deze manier kan het vertrouwen in de economie weer terug gebracht worden en het investeringsklimaat worden verbeterd."

SEDUKAI
Het Studie- en Beroepskeuzebegeleidingscentrum van Sedukal aan de Fokkerweg 26 is sinds 14 augustus 1995 weer open voor het publiek

De openingstijden zijn:
Maandag t/m Vrijdag
8.00 - 12.00
14.00 - 16.30

Het nieuwe telefoonnummer van het Centrum is:
Tel.: 615477
Fax: 615270



DISICLIN
Houdt uw hele huis stralend schoon en gedesinfecteerd met DISICLIN.
Uw vloer, badkamer, keuken, enz. is niet alleen snel en goed schoon maar laat ook een heerlijke geur achter.
Desinfecteer nu met de zes verschillende kleuren en geuren van DISICLIN!
Kies uit één van de zes heerlijke geuren, of gebruik er een paar voor de variatie.
Elk van de geuren van DISICLIN komt in flessen van vier maten.
Een Kwaliteitsprodukt van antillean soap company

DEPARTEMENT VAN LUCHTVAART

In de maand oktober 1995 zal er gelegenheid gegeven worden tot het afleggen van luchtvaartexamens. Kandidaten kunnen zich tot uiterlijk 14 september 1995 aanmelden. Voor nadere informatie en aanmelding kunt u zich wenden tot het Departement van Luchtvaart, Seru Mahuma z/n, Curaçao. Kandidaten op de Bovenwindse Eilanden dienen kontakt op te nemen met de direkteur van de Princess Juliana International Airport te St. Maarten.

De direkteur,
drs. S.J. Francisco

Carnival Now!
if you decide.....Now!
• book your cruise before the 31th of august....at an offer you can't refuse
Celebration & Tropicale
• departures between 2nd of sept. and 17th of dec. 1995 from Miami Tampa
Starting 1030,00 p.p. and the 3rd and 4th.... go free!
and for the 15th of october a 5 day sensational cruise on the Sensation starting at 639,00 p.p. and 3rd and 4th .. free!
* Capacity Controlled
festiva travel
sta. Rosaweg 113 • phones: 369751 - 369753

OPROEPING

Openbare vergadering v[illegible] Eilandsraad op vrijdag 25 augustus 1995 om 09.00 [illegible]

AGENDA

1. Ingekomen stukken
2. Goedkeuring Geloofsbrieven
3. Goedkeuring verslag [illegible]
4. Behandeling Bezwaarschriften E.O.P.
5. Vaststelling ontwerp E.O.[illegible]
6. "Motibonan pakiko Ing-Gr[illegible] a retirá for di e proseso di privatisashon di Girodienst Curaçao i kon sigui awor[illegible]"

Willemstad, 22 augustus 1[illegible]
De Voorzitter,

Mr. S.M. Betrian

TOUGH GUY'S WEAR....
mottom SPORTSWEAR
NICKY'S, only for the best.
Douglas Shopping Gallery
Salina 174 [illegible]
ma. t/m vr. 8.[illegible] - 12.[illegible] 14.[illegible] - 18.[illegible]
zaterdag 8.[illegible] - 18.[illegible]

Douglas
Shopping Gallery & Apartments
Saliña 174, P.O. Box: 3220
Phone: (599-9) 614549 -
Fax: (599-9) 614467
Heeft er twee nieuwe zaken bij !!
de Brasserie
& De Brasshop

Fancy Kids
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
Net binnen....
Voor hem: jeans bijpassende T-shirts
Voor haar: ESPRIT, ESPRIT, ESPRIT
SALINA GALLERIES

Zes kandidaten voor Algerijns presidentschap

ALGIERS - Voor de [illegible]rijnse presidentsver[illegible]zingen op 16 nove[illegible] heeft zich een zesde [illegible]didaat opgegeven. [illegible] gaat opnieuw om een [illegible]didaat van een kleine [illegible]pering.

De door het leger ge[illegible]neerde regering heeft de [illegible]kiezingen georganiseerd [illegible] grote partijen in het [illegible] weigeren evenwel m[illegible] doen. De zesde kandida[illegible] Rabah Bencherif van de N[illegible]nale Partij voor Solida[illegible] en Ontwikkeling (PNSD). [illegible]cherif is een 44-jarige [illegible] bouwkundige. Ee[illegible] hadden zich al opge[illegible] Noureddine Boukrouh[illegible] voorzitter van de Partij [illegible] de Algerijnse Vernieu[illegible] (PRA), Mohamed Saadi, v[illegible]zitter van het Boumedie[illegible]tische Islamitische Natio[illegible] Front (FNIB), Abdel[illegible] Belhai, voorzitter van [illegible] Algerijnse Nationale Ve[illegible] (RNA), mevrouw Ch[illegible] Mahdjoubi van de Bew[illegible] voor Jeugd en Democ[illegible] (MJD) en Ali Zagdoud, [illegible]zitter van de het Alg[illegible] Islamitisch Verbond (RA[illegible]

Zaire schort uitzetten op van Ruandezen

BAKUVU - Zaire he[illegible] donderdag de uitzett[illegible] van Ruandese vluch[illegible]lingen in Bakuvu en Uv[illegible] (in het oosten van [illegible] land) opgeschort. [illegible] maakte de vertegenwo[illegible]diger van het Hoge Co[illegible]missariaat voor de Vluc[illegible]telingen (UNhcr) van [illegible] Verenigde Nati[illegible] Patriek de Sou[illegible] bekend.

Hij kon niet aangeven of [illegible] de vluchtelingen in Go[illegible] niet langer gedwong[illegible] werden tot repatriëring. [illegible] rijke landen en organisa[illegible] hebben er bij de regering [illegible] Kinshasa op aangedrong[illegible] de Ruandese vluchteling[illegible] niet langer het land uit [illegible]zetten. De UNhcr en de Org[illegible]nisatie voor Afrikaanse Ee[illegible]heid (OAE) vroegen d[illegible]derdag de Zairese regeri[illegible] nog de humanitaire cri[illegible] onmiddellijk te beëindigen.

Premier Dini wil in Italië aanblijven

ROME - Premier [illegible]berto Dini van Ita[illegible] bereid zeker tot de [illegible] van 1996 aan te b[illegible]. Dat laat hij d[illegible]morgen in een inte[illegible] met het Italiaans[illegible]blad Panorama.

Dini, die sinds janua[illegible] het hoofd staat van een [illegible] kabinet met een [illegible] takenpakket, heeft [illegible]scheidene gelegenheden [illegible] weten president O[illegible] Scalfaro het ontslag [illegible] regering aan te bieden [illegible] zijn taken heeft volbr[illegible]. Dat is in september h[illegible] als de regering de be[illegible] voor het komende [illegible]indient, die voorziet in b[illegible]nigingen ter grootte [illegible] 32.500 miljard lire (r[illegible] miljard gulden).

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V

Belangrijke Mededeling

In verband met de delikate situatie in de drinkwater- en elektrisiteitsproductie, maakt de K.A.E. N.V. thans het navolgende bekend.

Verdamper V1 en V2, dienen hoog nodig uit bedrijf gesteld te worden voor urgente reparatiewerkzaamheden.

Tijdens de reparatiewerkzaamheden van deze verdampers die elk 2 à 3 dagen duren, zal de waterreserve verder dalen en zal het niet mogelijk zijn om de nodige niveau in de drinkwatertanken van de K.A.E. N.V. te handhaven, met alle negatieve gevolgen van dien, zoals o.a. de invoer van drinkwater.

Gezien alle moeite tijdens de K.A.E. N.V. om reparatiewerkzaamheden binnen de geplande periode te realiseren, is het tevens noodzakelijk thans een nog dringender beroep op de verbruikers te doen voor de nodige medewerking, om negatieve gevolgen in de drinkwatervoorziening te voorkomen.

Vermijd dus verkwisting van het water en gebruik dit op een verantwoordelijke wijze.

De K.A.E. N.V. blijft op de nodige medewerking rekenen en zal de bevolking op de hoogte blijven houden van deze moeilijke en delikate situatie.

K.A.E. N.V.

VERLENGING INSCHRIJVINGSPERIODE UNA STUDENTEN

De UNA maakt hierbij bekend dat de inschrijving van eerste- en ouderejaarsstudenten voor het volgen van het onderwijs in het collegejaar 1995/1996 alsnog plaats kan vinden van

22 tot en met 31 augustus 1995 tussen 8 en 4 uur.

Bij de inschrijving bij de balie van de administratie dienen de volgende bescheiden te worden overgelegd:

Door de eerstejaarsstudenten:
1. Een volledig ingevuld inschrijvingsformulier
2. Origineel diploma en cijferlijst
3. Gelijke en recente pasfoto's
4. Een uittreksel van het bevolkingsregister binnen N.A./Aruba
5. Bewijs van storting van f. 650,- of een verklaring van studie financiering dat het bedrag door de financieringsinstelling aan de UNA wordt overgemaakt. Deze laatste regeling blijft geldig tot en met 31 augustus 1995. Studenten met een [illegible]

Door ouderejaarsstudenten:
1: 1 en 5 als boven bij eerstejaarsstudenten
2. De UNA collegekaart

Het bedrag van f. 650,-, zijnde inschrijfgeld f. 150.- en collegegeld f. 500,-, dient met vermelding van naam en faculteit gestort te worden op een van de volgende rekeningen:

	num. 88134108
- Maduro & Curiel's Bank N.V.	num. 1339826
- ABN-AMRO N.V.	num. 81646130
- Banco de Caribe	num. 545848
- Girodienst	

Het treffen van een betalingsregeling is niet mogelijk.

R.R. Ravenstein
Administrateur

UNA Universidat Nacional di Aruba

STROOMONDERBREKING

[illegible] werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

WOENSDAG 30 AUGUSTUS 1995
VANAF 09.00 T/M 15.00 UUR
KNIP COMPLEET

ASOSIASHON ANTIANO DI PSIKOLOGO

ALGEMENE VERGADERING

De vereniging nodigt bij deze alle geïnteresseerde psychologen uit om aan deze vergadering deel te nemen.

Datum	: 30 augustus 1995
Tijd	: 19.45 - 21.30
Plaats	: Vergaderzaal Dr. D.R. Capriles Kliniek
Onderwerp	: instellen commissies naar werkveld en werkgroepen w.o. beroepsethiek, commissie van toezicht, tarieven regeling, A.Z.V.

Secretariaat: P.O. Box 781, Curaçao, Nederlandse Antillen tel.nr.: 81 63 79

ALLERLAATSTE OPROEP

KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSEN 1970 T/M 1977

Gedurende het tijdvak 24 augustus tot en met 01 september 1995 worden er dienstplichtkeuringen verricht voor jongelui die geboren zijn in de jaren 1970 t/m 1977. Deze keuringen vinden plaats in het Rode Kruis aan de Fokkerweg van 07.30 - 12.00 uur.

De keuring voor de dienstplicht in de Nederlandse Antillen is ingevolge artikel 11 lid 2 van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no.223) voor een ieder verplicht.

Degene die zich niet onttrekt [illegible] voorgeschreven verplichte keuring [illegible] van artikel 132 lid 1 [illegible] en wordt daar streng gestraft.

Ook dienen te verschijnen al die in het jaar 1970 t/m 1976 geboren zijn, maar geen oproep hebben gehad (adreswijziging of andere redenen). Deze geldt [illegible] als allerlaatste oproep. Hierbij wordt tevens een beroep gedaan op [illegible] van bovengenoemde jongelui, die niet meer op Curaçao verblijven, om bij het Bureau Militaire Zaken in te dienen: bewijs van inschrijving of bewijs van inschrijving aan een onderwijsinstelling.

Verzoeken voor uitstel van eerste oefening en vrijstelling van militaire dienst kunnen ingediend worden voor 01 september 1995 bij het Bureau Militaire Zaken. Voor meer informatie kunnen zich wenden tot het Bureau Militaire Zaken, [illegible] 626688/626693

De Minister van Algemene Zaken,

In verband met verdere uitbreiding en sterke groei in de export sector.

Hebben wij posities voor:

"ADMINISTRATIEVE ASSISTENTEN"

FUNCTIE:
- Zelfstandig verwerken van data in de computer
- Verwerken van export orders
- Het verrichten van algemene secretariele administratieve controle functies.

VEREISTEN:
- Opleiding Mavo IV, Enige Boekhoudkundige ervaring
- Ervaring met Administratief werk, of soortgelijk werk, moet goede kennis hebben van Engels, Spaans, Nederlands.
- Vrouwelijk 24-32 jaar, tenminste 4 jaar ervaring in soortgelijk werk.
- Moet zowel zelfstandig als in team kunnen werken.

Schriftelijke sollicitaties met C.V., richten aan:
Personeels Dept. P.O. Box 4764
Willemstad, Curaçao N.A.

MARASA REAL ESTATE
Rooseveltweg 347, Curaçao Neth. Ant.
Phone: 680554 - 684297 * Fax: 680378

TE KOOP AANGEBODEN

1. F.D. Rooseveltweg
Woonhuis bestaande uit 2 slaapkamers, 2 badkamers, keuken, woon- en eetkamer, achterporch met prachtig uitzicht op het vliegveld. Mooie idylle voor degene die privé wil wonen.
Vraagprijs Nafl. 185.000,-.

2. Tera Corá (Hoekwoning)
Groot woonhuis bestaande uit 3 slaapkamers, 2 badkamers, grote woonkamer met hoog plafond, grote open keuken, eetkamer, vóór- en achterporch, bergruimte. Erfpachtsterrein circa 890 m².
Vraagprijs Nafl. 215.000,-

3. Kas Grandi
Verdiepingswoonhuis met op de begane verdieping: twee 1-slaapkamer appartementen.
Maandelijkse huuropbrengst Nafl. 1750,-.
1e verdieping: 3 slaapkamers, 2 badkamers, open keuken, woonkamer, eetkamer, vóór- en zijporch met prachtig uitzicht. Eigendomsterrein circa 890 m².
Vraagprijs: Nafl. 365.000,-

4. Montaña Abou
Woonhuis met 4 slaapkamers, 1 badkamer, woon- en eetkamer.
Erfpachtsterrein.
Vraagprijs: Nafl. 125.000,-

5. Terrein te koop te Sun Valley. 785 m².
Nafl. 65.000,-

TE HUUR AANGEBODEN

1. Sta. Catharina
Twee compleet gemeubileerd 2 slaapkamer appartementen.
[illegible] Nafl. 1.250,- per maand.

2. [illegible]
[illegible] woonhuis van 4 slaapkamers, 2 badkamers.
Nafl. 2.500,- per maand.

3. Sun Valley
[illegible] woonhuis van 3 slaapkamers, 3 badkamers.
[illegible] per maand.

4. [illegible]
Compleet gemeubileerd woonhuis van 3 slaapkamers, 2 badkamers.
Nafl. 1.000,- per maand.

5. Guadeloupeweg
In prima staat verkerende woonhuis van 2 slaapkamers, 1 badkamer met [illegible].
Nafl. 1.500,- per maand.

6. F.D. Rooseveltweg
Nog enkele compleet gemeubileerde kantoorruimtes te huur.

Perez op Jazz-festival



WILLEMSTAD — *Danilo Perez opent op 7 oktober de tweede avond van het achtste Curaçao Jazz Festival. In zijn band voor het Curaçaose optreden zitten twee musici van lokale bodem: Pèn Saturnino als percussionist en Sharine Janse (ex-Brotherhood of Man) voor de zang. Beiden studeren momenteel muziek in de Verenigde Staten.*

Danilo Perez werd in 1966 in Panama geboren. In 1985 ging hij op het Berklee College in Boston muziek studeren. In 1989 werd hij door de Boston Jazz Society verkozen tot 'The Most Outstanding Musician'.

Bedrijfsleven enthousiast over Business Trends Study

WILLEMSTAD — De enquête in het kader van de Business Trends Study is bij de deelnemende bedrijven op Curaçao, Aruba en St. Maarten goed ontvangen. De managers van de bedrijven, die de enquête hebben ingevuld, zijn zeer positief over de vragen die ze moesten beantwoorden.

De vragenlijst wordt als een *eye-opener* gezien, die een bedrijf wijst op kritieke zaken die van belang zijn voor een succesvolle bedrijfsvoering. Zo wijzen de antwoordmogelijkheden de deelnemer op aandachtspunten ten aan zien van bij voorbeeld de bedrijfsstrategie en de uitvoering daarvan, waaraan de manager wellicht niet eerder had gedacht. Deze week verwacht KPMG – initiatiefnemer en uitvoerder van het onderzoek – het merendeel van de in totaal honderd ingevulde enquêtes terug te krijgen.

"Momenteel zijn we druk bezig met de verwerking van de gegevens uit de enquêtes, die we binnen hebben gekregen", verklaarde Hoyte Duyster, partner in KPMG. "Nu de concurrentie voor bedrijven op de Nederlandse Antillen en Aruba toeneemt, is het belangrijk dat zij zich bewust zijn van de factoren die het succes bepalen. Dat is waar wij naar streven met dit bedrijvenonderzoek. We willen een duidelijk beeld krijgen van de stand van zaken binnen het bedrijfsleven."

"Een grote vergissing die een manager kan maken", benadrukt Duyster, "is bij het evalueren van de bedrijfsvoering na te laten de gebruikte middelen te vergelijken met die van de concurrenten. De Business Trends Study geeft het bedrijf inzicht in haar positie ten opzichte van de overige bedrijven in de sector."

Tot nu toe nemen honderd bedrijven deel aan het onderzoek, dat wordt uitgevoerd onder middelgrote- en grote bedrijven op Curaçao, Aruba en St. Maarten. "Ook op Aruba is men erg enthousiast over de enquête", meent Erwin Croes van KPMG Croes & Croes. "Het bedrijfsleven moet in zijn geheel een stap voorwaarts doen. Dit onderzoek geeft de deelnemende bedrijven als het ware een duwtje in de rug."

De komende week moet de enquête bij KPMG worden ingeleverd. De resultaten worden eind dit jaar in een rapport en middels een seminar op Curaçao gepresenteerd. Bovendien krijgt ieder bedrijf, in aansluiting op het onderzoek, een individuele evaluatie aangeboden. KPMG garandeert een strikt vertrouwelijke behandeling van de verkregen gegevens.

Op Curaçao komt Caraïbisch infocentrum gehandicapten

WILLEMSTAD — Zaterdag wordt op Curaçao een informatiecentrum voor het Caraïbisch gebied geopend van de Camrodd, dat is een overkoepeling van organisaties voor gehandicapten. De opening geschiedt door gedeputeerde Mayra Coffie en de Canadese Marcia Rioux. Laatstgenoemde houdt zaterdagavond na minister Stanley Inderson een lezing als inleiding op de workshop omtrent 'De mensenrechten en de gehandicapte'.

'Samen in de samenleving' is de naam van een project om gehandicapte jongeren evenveel mensenrechten als ieder ander te geven. Het startsein voor dit project is gegeven in december 1993 in Managua, de hoofdstad van Nicaragua, toen 36 landen uit de regio bijeen waren gekomen om zich te beraden over de scheve verhouding tussen rechten voor gehandicapten en voor validen.

Curaçao was vanaf het begin betrokken bij het project en heeft aan de vier daaropvolgende seminars om een nieuwe visie te introduceren actief deelgenomen. Men heeft er voor gekozen om op Curaçao een informatiecentrum neer te zetten dat belast is met het geven van inlichtingen aan alle Caraïbische landen over de ontwikkeling op het terrein van mensenrechten voor gehandicapten.

"Het wordt tijd dat er op regeringsniveau ook veel aandacht wordt besteed aan de rechten voor de gehandicapte medemens", aldus Aminta Sprockel, voorzitter van Totolika, de vereniging die de belangen behartigt van de mentaal gehandicapten. Ze hoopt dan ook dat veel politici aan de panelgesprekken op zondag zullen deelnemen, al is het maar passief, als luisteraar.

Wandeltocht te Jan Thiel

WILLEMSTAD — Stichting Uniek Curaçao organiseert aanstaande zondag een educatieve wandeltocht van anderhalf uur in de omgeving van Jan Thiel. De wandeltocht word begeleid door gidsen en zal om 8 uur 's morgens aanvangen bij de Jan Thiel-baai.

De tocht gaat langs bezienswaardigheden als de zoutpannen van Jan Thiel, een slavenmuur, bakovens en een fort. Daarnaast kan men genieten van prachtige uitzichten over het gebied Jan Thiel. Het betreft een zeer afwisselende tocht en Uniek Curaçao benadrukt dan ook het belang van goed schoeisel.

"Helaas draagt deze tocht ook een bezorgde ondertoon in zich", verklaarde Inge Hoogland, pr-functionaris van Uniek Curaçao. "De laatste jaren hebben grote veranderingen in het gebied plaatsgevonden. De aantasting van de natuur en zelfs de gehele structuur van het gebied staat flink onder druk. De kans is groot dat door de bouw van luxe-resorts en afsluitingen dit soort tochten in de nabije toekomst niet meer mogelijk zullen zijn."

Belangstellenden voor de wandeltocht kunnen zich inschrijven bij Stichting Uniek Curaçao, tel. 628989. Kosten voor volwassenen bedragen 5 gulden en voor kinderen 2,50 gulden (drank inbegrepen).

INGEZONDEN

Dierentuin

GENIETEND VAN zon, zee en strand bedacht ik dat er ook andere activiteiten te ondernemen waren tijdens onze vakantie op Curaçao. Zo kwam ik er toe mijn vriend mee te nemen naar de dierentuin. Hier troffen wij tot onze grote verbazing zeer eenzame en slechtuitziende dieren aan. Zo zat een aap eenzaam in zijn hok zonder enig vertier rond te kijken. Ook zagen wij een zeer mager uitziende kat die op geen enkel geluid of beweging reageerde.

Het is duidelijk dat de dierentuin niet of nauwelijks met de tijd is mee gegaan. Het ziet er nog steeds zo uit zoals in de jaren, dat ik daar als kind heb gespeeld. Toch zegt mijn gevoel dat de dieren er veel slechter aan toe zijn. Wat de precieze oorzaak daarvan is, kan ik niet bepalen. Wel zie ik, wat overigens elk gezond denkend mens kan zien, dat de dieren zich zeer ongelukkig voelen en soms ook ondervoed of ziek zijn. Hierdoor kan niet gezegd worden dat een bezoek aan de Curaçaose dierentuin een leuke attractie is om tijdens een vakantie of gewoon op zondags te bezoeken.

Opvallend is dat de tuin in tegenstelling tot de dieren er wel goed uitziet. De banken zijn geverfd en de perken zijn goed bijgehouden. De planten krijgen regelmatig water en het gras wat hier en daar in de perken aanwezig is staat er mooi bij. Maar deze tuin wordt de dierentuin genoemd waar het helaas niet op lijkt. De dieren zijn er wel maar zoals ik al eerder zei is het niet leuk om naar te kijken. Dat het vroeger een plantentuin was is geen excuus om heden de dieren te verwaarlozen.

Er is nog een ander aspect: met de achteruitgang c.q ondergang van deze dierentuin is het moeilijk om kinderen een normbesef bij te brengen met betrekking tot de flora en fauna op Curaçao. De dierentuin kan gebruikt worden als een onderdeel van de opvoeding. De staat waarin de dierentuin momenteel verkeert zal een totaal verkeerd beeld geven aan kinderen die hun liefde voor dieren nog moeten ontwikkelen. Bovendien vind ik het onbegrijpelijk dat deze dierentuin, die in een zeer goede omgeving van Curaçao is gelegen er zo slecht aan toe kan zijn. De bevolking van Curaçao zou dit niet mogen accepteren.

Wat zou er aan gedaan kunnen worden? Aangezien ik geen expert ben wil ik enkele manieren noemen, die uit mijn oogpunt een voudig zijn, die de dierentuin een beter aanzien zouden kunnen geven.

Het is duidelijk dat verbetering van de hokken noodzakelijk is. Om de verveling van de dieren weg te nemen zouden er grotere hokken met meer 'speeltjes' moeten komen. Voor de apen kan bij voorbeeld een autoband aan een touw een eenvoudige oplossing kunnen zijn. Bovendien wordt hiermee de aantrekkelijkheid van het kijken naar deze dieren vergroot.

Bij gebrek aan financiële middelen zou er sponsoring van de hokken kunnen zij. Dat is een methode die wereldwijd wordt gebruikt. De sponsor financiert hierbij een of meerdere hokken naar keuze. Zijn of haar naam kan dan bij het hok worden vermeld. Deze sponsors zouden ook particulieren kunnen zijn. Op deze manier wordt het dier en zijn hok geadopteerd door zijn sponsor. Dier en hok zouden ook gescheiden gesponsord kunnen worden.

Tot slot zou het introduceren van entreegeld een bijdrage kunnen leveren aan het behoud en de vooruitgang. Het geven van een bedrag van een of twee gulden zal een kleinigheid zijn voor de bezoekers van de dierentuin.

WILLEMIJN VAN DER BURG
Curaçao

DP start nieuw radioprogramma

WILLEMSTAD — 'Borepresentantenan ta informá' is de titel van een radioprogramma van Boy Rozendal en Abel Arrindell. Het doel van deze parlementariërs is om wetten en maatregelen, die meestal ingewikkeld zijn, op dusdanige manier uit te leggen dat zoveel mogelijk mensen het kunnen begrijpen. Rozendal is statenlid en Arrindell eilandsraadslid, beiden voor de Democratische Partij.

De eerste uitzending is vrijdag te beluisteren via de Curom/Z'86 om 19.10 uur.

Verkiezing Bestuur STRAF

WILLEMSTAD — De vakbond voor douanepersoneel STRAF, Sindikato Trahadonan di Aduana i Fiskalia) kiest op vrijdag 25 augustus een nieuw bestuur. De verkiezing is van 8.00 tot 6.00 uur. Er zijn stembussen geplaatst te Hato, Ambulancedienst en de Nieuwe Haven.

VACATURE:

Wij zoeken naar de juiste persoon om m.i.v. 1 sept. a.s. een gevarieerde part-time baan van ± 30 uur per week te bezetten in een unieke modezaak met eigen atelier, gelegen in hartje Punda.

Van u wordt verwacht: kreativiteit, gevoel voor mode, een coupeuse opleiding, verkoopervaring, goede kontaktuele eigenschappen, een goede beheersing van de Nederlandse - en Engelse taal, flexibiliteit, prettig in de omgang naar kollega's en kliënten toe en zelfstandig kunnen werken.

Indien u zich aangesproken voelt, bel dan 612258 voor meer informatie of een afspraak. Dit kan van ma. t/m za. tussen 13.00 u. en 17.00 u. Salariëring naar opleiding en ervaring.

DIEREN BESCHERMING curaçao
Uw huisdier is van u afhankelijk. Zorg goed voor hem!

Kumpra produkto lokal
Pa: ★ bon preis i kalidat
★ krea mas empleo
★ spar divisa
★ stimulá eksportashon

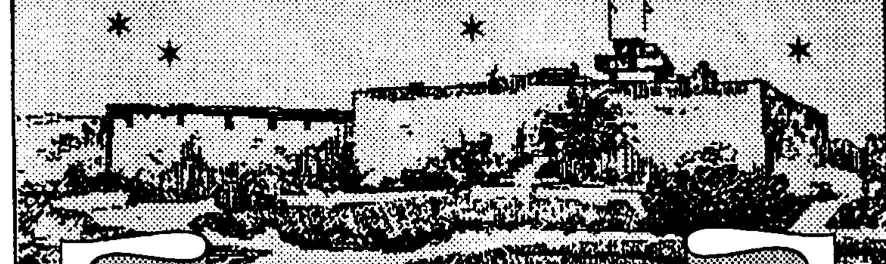
ASINA
ASosiashon di INdustrialistanan Antiano

Produkto lokal ta bal!
ku kooperashon di bo banko amigu
Maduro & Curiel's Bank

HAGEMEYER's
SUPER '95 SALE
24, 25 & 26 AUGUSTUS
ZATERDAG NON-STOP OPEN!
DE EXPERT
HAGEMEYER

De geklede gardeur pantalon
o.a. in de kleuren zwart d'blauw en antraciet
ook in grote maten!
wullsen & wullsen
Wilhelmina Plein 1 Punda
Promenade Shopping Center

Fort Nassau RESTAURANT



Menu van de week

Seviche from different kinds of fish from the surrounding sea
***
"Saltimbocca" veal cutlet served with proscuitto in a pestosauce with a vegetable ratatouille and pasta
***
Raspberry bavarois served with a divine chocolate sauce

Fl. 57,50 p.p. excl. 10%

Dit menu is verkrijgbaar met een aantrekkelijk wijnarrangement à f15,- met wijnen van American Trading

Restaurant Fort Nassau... méér dan even uit eten.

Open ma. t/m vrij. voor lunch van 12.00 tot 14.00 uur en dagelijks voor diner van 18.00 tot 23.00 uur.
Reserveringen tel. 613450 / 613086

Succesvol studeren met studiefinanciering!

Financieel-Administratief	*Marketing/Management*	*Sales/Public Relations*	*Toerisme*
HBO Financieel Management SPD-Bedrijfsadministratie HEAO-Bedrijfseconomie	HBO Marketing Management HEAO-Com. economie MBO Commercieel Marketing Assistent	HBO Public Relations Officer Sales Manager	HBO Toeristisch Manager MBO Toeristisch Assistent

Voor alle bovenstaande opleidingen heeft u recht op studiefinanciering

Samenwerking met Hoger Onderwijs Zuid-Nederland (HOZN)
2x per jaar speciale examentraining vanuit Nederland
Uniek "studeren-in-stappen"- systeem
Vrijstelling met UNA-certificaten
Officieel erkende diploma's

Vele studentenactiviteiten
Perfecte aansluiting met Nederland
Inschrijving dagelijks van 13.00 tot 18.00 uur
Zeelandia Opleidingen Groep, Polarisweg 28
Telefoon 658222 Fax 658822

BEL 658222 TUSSEN 9.00 EN 18.00 UUR



ZOG BEDRIJFSHOGESCHOOL

BEL 658222 TUSSEN 9.00 EN 18.00 UUR

Strandpolitie: 'De watersport goed regelen'

Duidelijke richtlijnen nodig om beter te kunnen functioneren

ORANJESTAD — Onder andere naar aanleiding van het dodelijke ongeluk dat afgelopen week bij Eagle Beach plaatsvond en waarbij een 14-jarige Venezolaanse jetski-bestuurder de dood vond, praat *Amigoe* met de Arubaanse strandpolitie; over hun taken, de uitvoering daarvan en over hun wensen. Duidelijk komt in het gesprek naar voren dat de strandpolitie heldere richtlijnen wil krijgen om beter te kunnen functioneren.

Agent Alexander Henriquez werkt al anderhalf jaar bij de strandpolitie. Hij zegt over het jetski-ongeluk van vorige week: "Zo triest. Nu wordt uitgezocht wie de schuld heeft van het ongeluk, maar daar los je natuurlijk niets mee op. Er moeten gewoon regels komen, waaraan iedereen zich moet houden. Er wordt gepraat over het invoeren van vaarbewijzen, een soort rijbewijzen voor bootbestuurders. Dat zou al een verbetering zijn."

Henriquez vertelt dat er bijna elke dag ongelukken gebeuren met wave-runners. Vaak met weinig schade en zonder persoonlijke ongelukken. Als er onenigheid ontstaat over het betalen van schade, dan wordt de strandpolitie er pas bij gehaald. De verzekering dekt de schade alleen als blijkt dat het verhuurde vaartuig defect raakte, bijvoorbeeld als het gaspedaal vast bleef zitten, en daardoor een ongeluk werd veroorzaakt.

"Toevallig was de politie van Noord ter plaatse toen het jetski-ongeluk van vorige week gebeurde; de jongen, die een schedelbasisfractuur had opgelopen, was toen al overleden. Normaliter wordt de strandpolitie meteen opgeroepen bij een ongeluk op het water; dan zoeken wij getuigen, nemen verklaringen op en kijken of er bijvoorbeeld misdrijf in het spel is."

De strandpolitie is gehuisvest tussen het voormalige Ramada hotel en het Hilton Hotel. Een beetje achteraf, aan het einde van een zandweg, staat het eenvoudige gebouwtje waar de vier agenten van 9.00 tot 17.00 uur dagelijks te vinden zijn. Het kantoor heeft een prachtig uitzicht: een halve cirkel strand, bootjes dobberend op een azuurblauwe zee, van het Hilton tot en met de vuurtoren. Op het bureau staan een paar grote verrekijkers.

TAKEN

De strandpolitie heeft een aantal, zeer uiteenlopende taken, die echter allemaal met strand of zee te maken hebben. Een daarvan is het aktief beschermen van het marine milieu; zo controleert deze dienst bijvoorbeeld aan boord van vissersboten of zij geen sponzen, zeesterren, stukken koraal of *calco* aan boord hebben. Verder wordt controle uitgecefend op de grootte van de mazen van de netten waarmee gevist wordt. Deze dienen, binnen het rif aan de zuidkant van het eiland, niet groter te zijn dan 2 bij 2 centimeter.

Er wordt gewerkt aan de hand van de Landsverordening Openbare Wateren en Stranden, het Wetboek van Strafrecht, de Hondenverordening (loslopende honden op het strand), de Opiumverordening (drugshandel) en de Landsverordening Toelating en Uitzetting, dus het erop toezien dat geen illegaal op Aruba verblijvende mensen op het strand verblijven. De opleiding voor agent bij de strandpolitie bestaat uit kennis van de wetsartikelen, een EHBO-diploma, hartmassage, reddingszwemmen en, indien mogelijk, een duikbrevet.

Op de kritiek dat 'de strandpolitie niets doet, alleen maar een beetje rondrijdt op de *beach* in een jeep', reageert Henriquez: "Helemaal niet waar. Ons beroep is juist heel afwisselend; het heeft heel veel aspecten."

Dat de strandpolitie gefrustreerd raakt door het gebrek aan duidelijke richtlijnen, wordt duidelijk gemaakt met enkele illustraties: "Jetski's mogen varen tussen de rotsen tegenover het Sea-life Park en Eagle Beach. Mensen op jetski's die buiten dat gebied varen, zijn strafbaar. Maar dan blijkt ineens dat de minister aan een aantal personen vergunningen heeft afgegeven om buiten dat gebied te varen. Dat maakt controle moeilijk."

FRUSTRATIE

Een ander voorbeeld wordt gegeven: "Timeshare-verkoop op het strand is verboden volgens de colportagewet. Op openbaar terrein mag geen handelsreclame gemaakt worden. De strandpolitie heeft onlangs aan 40 timeshare-verkopers een procesverbaal gegeven; toen de zaak voorkwam heeft de rechter hen vrijgesproken. Waarom controleren wij dan nog?"

De strandpolitie is bevoegd om arrestaties te verrichten, bijvoorbeeld bij drugsverkoop. "Wij krijgen wel eens een tip, maar het is moeilijk om iemand op heterdaad te betrappen. Meestal liggen de drugs al verstopt in het zand als wij er aan komen." Wat drugsverkoop aangaat, werkt de strandpolitie ook preventief: "Het feit alleen al dat wij er zijn en onze neus laten zien, werkt preventief."

Het betrappen van exhibitionisten lukt ook niet altijd. "Als wij een exhibitionist betrappen, dan wordt deze uitgeleverd aan de Kinder- en Zedenpolitie. Wij krijgen de laatste tijd klachten over exhibitionisten die zich ophouden op het stuk strand iets na het Marriott Hotel."

De dienst houdt zich ook bezig met reddingsacties op zee: "Laatst vonden wij een toerist op een wave-runner 6 mijl uit de kust". De strandpolitie heeft een kleine boot, een 14-voet Boston Whaler, de PB-3 geheten, tot zijn beschikking. "Voor grote acties moet de PB-1 worden ingeschakeld."

Om tegemoet te komen aan de wensen van de strandpolitie en ook om de veiligheid op het strand en op het water te bevorderen, wordt elke donderdag vergaderd tussen de politie, strandpolitie-chef Atalo Winklaar, de coördinator van minister Glenbert Croes en de scheepvaartinspectie. Over enkele weken worden de voorstellen voor richtlijnen op watersportgebied op tafel: "Laten wij hopen dat de strandpolitie dan effectiever kan gaan functioneren. Dat komt Aruba alleen maar ten goede."



■*ORANJESTAD — Agent Alexander Henriquez van de Arubaanse strandpolitie vertelt over de taak en het functioneren van deze dienst, die het stuk strand vanaf de vuurtoren tot aan Bushiri bewaakt. De strandpolitie telt vier agenten; zij hebben de beschikking over een kleine, 14-voet Boston Whaler om bijvoorbeeld kleine reddingsacties uit te voeren.*

Bijdrage aan lokale cultuur



■ *ORANJESTAD — Namens de Aruba Bank reikt John Eman op de foto een cheque aan Belen Kock-Marchena in verband met de uitgifte van haar gedichtenbundel 'Vibrashon di Amor'. Op deze wijze - zo zei John Eman - wil Aruba Bank in haar zeventigste bestaansjaar ook aan de lokale cultuur haar bijdrage leveren. De overhandiging vond plaats in bijzijn van Sudesh Manichand van de Aruba Bank-directie.*

Start meting bouwpercelen

ORANJESTAD — De regering tekende deze week drie contracten met twee bedrijven voor het meten van terreinen in het kader van het nationale huisvestingsplan; het *Plan Nacional di Vivienda*. De terreinen worden gemeten in de drie verkavelingsplannen Seroe Biento, Plantersrust en Pos Chiquito.

Het meten zal in totaal 420 percelen voor de woningbouw opleveren. De contracten werden getekend met de lokale bedrijven Wilma en Surveying Unlimited. Wilma zal voor een bedrag van 19 duizend florin terreinen te Sero Biento meten. Surveying Unlimited doet voor een bedrag van 40 duizend florin het meetwerk: zowel te Plantersrust als Pos Chiquito.

Nieuwe film Congo in Drive-In

ORANJESTAD — In de Drive-In bioscoop wordt vanaf 25 augustus aanstaande de film Congo vertoond: een actiefilm die in de jungle speelt voor publiek boven de 13. Door de weeks is er één voorstelling per avond van Congo; in het weekeinde twee per avond.

Congo gaat over een groep blanken die in donker Afrika op zoek gaat naar een schat. De afgrijselijke dood van de *bad guys* aan het eind van de film maakt dat deze voor boven de 13 is.

Taco Bell beschoten

ORANJESTAD - Omstreeks half vier in de ochtend kwam bij de politie de melding binnen dat geschoten werd op het gebouw van Taco Bell aan de Boulevard. Hierbij werd een vitrine geheel vernield en werd ook een machine door een kogel geraakt.

Bij aankomst van de politie verklaarde de eigenaar R.H. dat een machine door een projectiel was geraakt. Tijdens het onderzoek van de recherche werd een kogel van het kaliber 38 gevonden. Een diepgaand onderzoek wordt ingesteld wat de oorzaak van deze beschieting is.

Premier Eman:

Brieven van Oduber oefeningen computer

ORANJESTAD — "Ik heb veel andere belangrijkere zaken aan mijn hoofd," was de reactie van premier Henny Eman gisteren op de vraag of hij commentaar had op de laatste brief van oppositieleider Nelson Oduber. Oduber eist in zijn laatste brief dat premier Eman minister Lili Beke verzoekt af te treden naar aanleiding van de catering-affaire tijdens de Koninkrijksspelen. Verder verzoekt hij Eman, omdat deze volgens Oduber als regeringsleider het verantwoordelijkheidsbesef verloren heeft, nieuwe verkiezingen uit te schrijven.

Premier Eman zei gisteren dat Oduber in feite drie tot vier brieven van meerdere kantjes per dag naar regering, KabNA en media stuurt. "Hij heeft geleerd hoe een computer werkt en is nu druk aan het oefenen", zo verklaarde de premier schertsend. Gevraagd naar zijn inhoudelijke reactie op de brieven, stelde de minister-president dat hij nog geen kennis had genomen van de laatste correspondentie en dat hij normaliter, afhankelijk van het onderwerp, reageert.

Uitslagen bridgeclub

ORANJESTAD — De nieuwe competitie van bridgeclub Aruba Ariba werd voortgezet met 15 paren. Boven de 50 procent scoorden: de heren Kingma/Van de Berg (58,33 procent), dames Seaber/Haupt (55,56), heren Oude-Avenhuis/Bolten en mevrouw Vos/heer Pennings (55,06), heren Somers/van Opstal (54,86), dames Verbunt/Eilers (54,17), mevrouw Pas/heer Tjon Kon Sang (51,04), echtpaar Mathijsen (50,89), heren de Vries/Potjes en het echtpaar Reeve (50 procent).

Ook basisonderwijs wordt vernieuwd

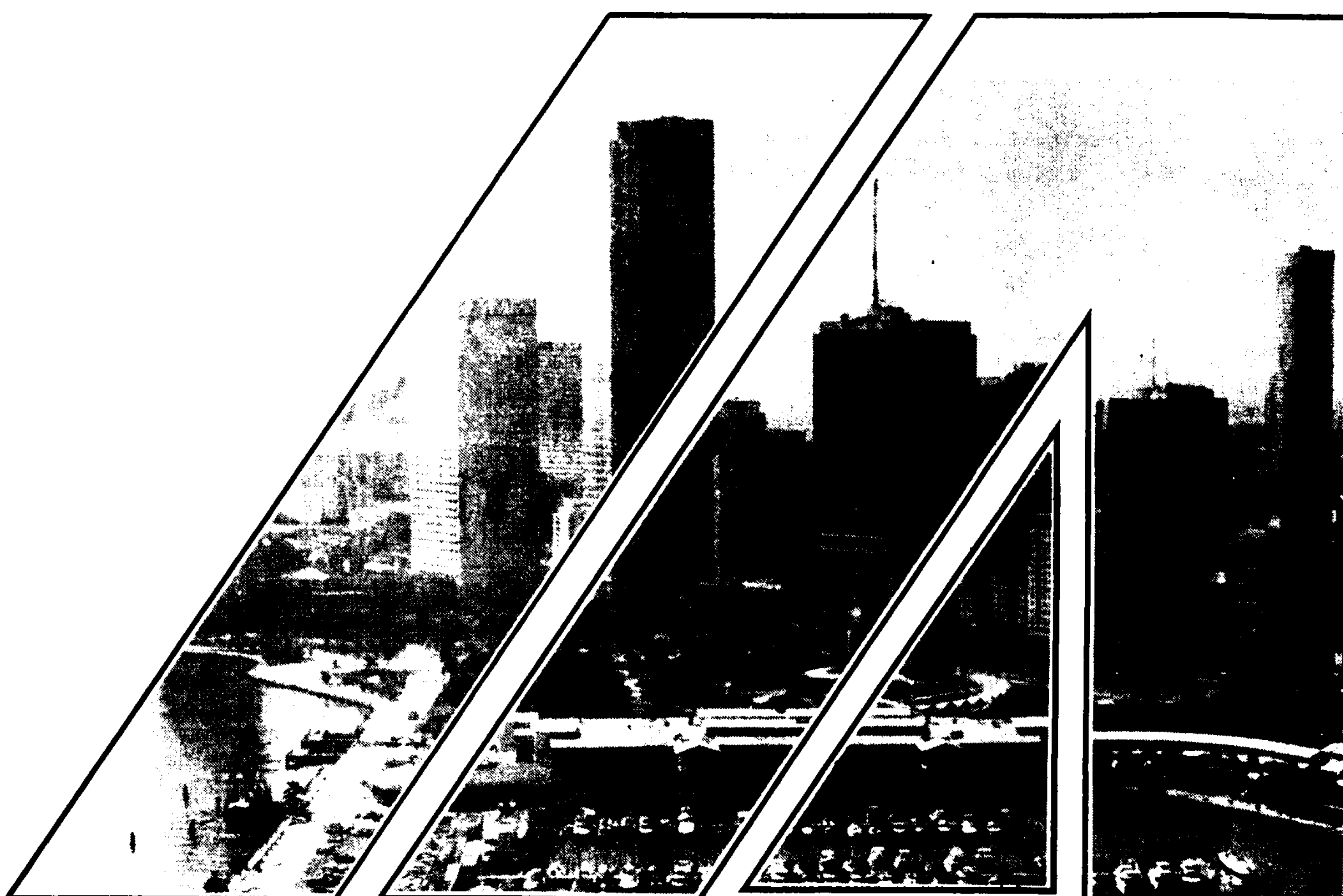
ORANJESTAD — Lydia Emerencia is benoemd tot projectleider van de werkgroep voor de renovatie van het voorbereidend, basis en buitengewoon onderwijs. Zij zal, bij het opstellen een uitvoeringsnota, worden bijgestaan door vijf tot zeven experts van Directie Onderwijs en veldwerkers in het onderwijs. Wanneer de uitvoeringsnota klaar is, zullen alle onderwijsinstanties worden betrokken bij de totstandkoming van het het renovatieplan.

Minister Eddy Croes van Onderwijs zei gisteren dat na de benoeming van Dolf Hoevoerts als projectleider voor de renovatie van het voortgezet onderwijs enige tijd geleden, het basisonderwijs nu aan de beurt is met de benoeming van Lydia Emerencia. De minister noemde de renovatie van het basisonderwijs een vrij groot project, waarbij 11 duizend leerlingen en 540 leerkrachten betrokken zijn.

Croes zei dat Emerencia het IPA, waar zij al jaren werkzaam is, niet helemaal zal verlaten. Het werk dat zij nu bij het IPA doet is volgens de minister heel goed te combineren met haar nieuwe werkzaamheden als projectleider.

Minister Croes sprak gisteren ook over de klachten over leerlingen die niet aangenomen werden op de middag-MAVO en wat de plannen zijn met betrekking tot de middag-MAVO. Hij legde uit dat de vorige regering uit noodzaak met de middag-MAVO is gekomen als ad hoc-oplossing. De middag-MAVO is geen normale beslissing in het onderwijs op Aruba, waar de dagscholen bekend zijn. Maar volgens de minister zien veel leerlingen de middag-MAVO als een soort toevluchtsoord. Wanneer ze vrienden hebben op de middag-MAVO, willen ze ook daar naar toe.

De minister verklaarde dat de middag-MAVO meer bestemd is voor leerlingen die bijvoorbeeld twee keer in de derde klas van de MAVO zijn blijven zitten en op geen andere dagschool worden aangenomen. De middag-MAVO is ook niet voor leerlingen die T-stroom huishoudschool hebben gevolgd. Dergelijke leerlingen horen thuis op een beroepsopleiding en kunnen beter onderwijs volgen aan een LBO of een andere dagschool. De MAVO is geen beroepsonderwijs, aldus Croes. De bewindsman zei dat geleidelijk aan zal worden overgegaan tot eliminatie van de middag-MAVO om het onderwijssysteem te normaliseren.



M I A M I

Si, cu e prijs promocional di Air Aruba, bo por cumpra bo pasashi na un prijs special AWOR te cu Sept. 30 y biaha entre 5 Sept. te 15 Dec.

Awor pa solamente

$ 272

* Restriccionnan ta aplicable

Miami, bo destinacion ideal pa negoshi, vacacion of compra! Y corda riba nos special pa Merca: Biaha 5 bez cu Air Aruba y bo di 6 pasashi ta GRATIS!

Pa mas informacion jama bo agencia di biahe of Air Aruba na tel: 38000

Synergy

" B E S T I N Q U A L I T Y A N D S E R V I C E "



Mito Croes in Nederlands weekblad:

'Woningtekort op Aruba heb je niet één-twee-drie weggewerkt'

ORANJESTAD — In een interview met het Nederlandse weekblad van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) vertelt gevolmachtigd minister Mito Croes dat er op Aruba een tekort is aan zo'n vier- tot vijf duizend woningen. "We werken er met man en macht aan, maar zo'n achterstand heb je niet één-twee-drie weggewerkt," merkt hij op in het kader van de remigratie van in Nederland woonachtige Arubanen.

En dan de lonen. De terugkerende Arubanen zullen een behoorlijk loon willen verdienen, aan een pensioen willen kunnen bouwen en in geval van nood op adequate sociale voorzieningen kunnen terugvallen. "Onze voorzieningen op dit punt zijn niet equivalent aan wat er in Nederland is," zegt Croes tijdens het vraaggesprek met Ed Figee. "Bij de overheid is één en ander wel betrekkelijk goed geregeld, maar in de particuliere sector nog niet."

"Op bijna alle terreinen hebben we deskundige hulp en bijstand nodig," vervolgt hij. "Een groot probleem is bijvoorbeeld nu ook de vuilverwerking op Aruba. Er is geen geld voor de bouw van een grote afvalverwerkingsinstallatie. Dus moet er iets anders worden bedacht. Ondertussen worden de afvalbergen hoger en hoger. Samenwerken met andere eilanden in het Caribisch gebied is niet goed mogelijk omdat je dan met een vrij kostbaar transportprobleem komt te zitten. Van belang is dat we bij mensen niet de indruk wekken, alles in *no time* te kunnen regelen. Daarvoor zijn de problemen te complex."

Wij moeten naar een dualistische politiek toe

Aruba kent een kleine economie met een goed investeringsklimaat. Gulzige projectontwikkelaars blijven aan de poorten van Aruba rammelen. Het eiland herrijst, maar de prijs die daarvoor betaald moet worden, drukt zwaar op het woon- en leefklimaat.

"We moeten voorkomen dat het woon- en leefklimaat onder die ontwikkeling lijdt," vertelt Mito Croes. "Daarom moeten we de groei leren beheersen, reguleren en diversificeren. Want niet alleen de prijzen stijgen: ook in ruimtelijke zin dreigt het eiland vast te lopen. Met 30 duizend auto's en zo'n 600.000 toeristen per jaar is het dringen geworden. Wegen moeten worden aangelegd, huizen en scholen gebouwd."

De afvalbergen worden hoger en hoger

Maar bovenal, vertelt Croes, het openbaar bestuur, de politieke cultuur, het ambtelijk apparaat, en de administratieve organisatie schreeuwen om aanpassing aan de nieuwe situatie en om verdere professionalisering. "We werken er hard aan, maar we kunnen het niet alleen. Want we zijn een klein eiland en kunnen niet alles in huis hebben."

De kleine gemeenschap kent nog een ander probleem. Croes: "Iedereen kent iedereen en de lijnen zijn kort. Het voordeel daarvan is dat je vaak snel kunt werken en dat bijna alles op Aruba openbaar is. Hier blijft weinig geheim. Nadeel is dat de vrager en de bieder dicht bij elkaar zitten. Ze kunnen naast elkaar wonen. Dat is bedreigend voor de integriteit van het bestuur.

Er is een verandering van politieke mentaliteit nodig

Het gevaar bestaat dingen te regelen en te ritselen. Daar willen we van af. We moeten goede waarborgen inbouwen voor het geval dat je buurman in de regering komt. Mensen persoonlijk aansprakelijk maken. Politici ervan doordringen dat ze er zitten voor het algemeen belang."

En dat is niet het enige. Croes vertelt ten slotte over het monisme in de Arubaanse politiek. "Wij moeten - juist omdat we maar één bestuurslaag hebben - naar een dualistische politiek toe, waarin de volksvertegenwoordiging de regering controleert en ministers naar huis stuurt als ze het vertouwen kwijt zijn. Die cultuur bestaat bij ons eigenlijk niet. Dualisme wordt bij ons gezien als politieke zwakte. Er is dus behalve een staatsrechtelijke ook een verandering van politieke mentaliteit nodig. Als je die verandering wilt realiseren, moet je gedegen te werk gaan."

Binnenkort oprichting bierbrouwerij op Aruba

ORANJESTAD — De gesprekken tussen de regering en een groep investeerders, die met een bierbrouwerij op Aruba wil beginnen, zijn afgerond. Zo gaf premier Henny Eman gistermorgen te kennen. Het plan heeft de goedkeuring gekregen van de overheid.

De minister-president was gistermorgen tijdens de wekelijkse persconferentie heel kort over deze zaak. Hij zei dat er overeenstemming werd bereikt over een stuk terrein te Barcadera, waar de bierbrouwerij gevestigd zal worden. Zoals eerder bericht, wordt Barcadera veranderd in een vrije zone, container- en vrachthaven en industriegebied.

Nader wordt vernomen dat het om een groep lokale investeerders gaat, die in ieder geval technisch en mogelijk ook financieel bijgestaan wordt door een Duitse onderneming die al eerder soortgelijke brouwerijen op andere Caribische eilanden hielp opzetten. De groep heeft daartoe de *'Aruba Brewery nv'* opgericht.

Er is nog geen naam gekozen voor dit nieuwe Arubaans produkt. Op de lokale markt zal naar een passende naam worden gezocht voor het sprankelende bier van eigen bodem. De vele fijne bierproevers zullen zeker worden betrokken bij het zoeken naar een naam.

Er wordt al lang gepraat en nagedacht over de mogelijkheden van een Arubaanse bierbrouwerij. Tot nu toe kon de overheid zich niet vinden in de gepresenteerde plannen. Dit plan, waarbij onder meer Posner en De Veer betrokken zijn, kreeg wel groen licht van de regering en de investeringsbank. Het Arubaanse bier zal zich begeven op een markt waar verschillende biermerken -waaronder Heineken, Amstel, Polar, Bavaria en enkele Amerikaanse bieren -elkaar al verdringen om het meest gedronken te worden.

Zodra er meer inlichtingen worden verkregen over de oprichting van een bierbrouwerij op Aruba, zal *Amigoe* daarover berichten.

ACS-congres, jaarrekeningen en aankoop Brown-gebouw

Minister Engelbrecht bespreekt drie interessante onderwerpen

ORANJESTAD — Tijdens de wekelijkse persconferentie van de regering vertelde minister Armand Engelbrecht van Financiën dat hij het een indrukwekkend gezicht vond toen hij vorige week zoveel staatshoofden, ministers en functionarissen van zoveel verschillende landen met elkaar zag overleggen over een nauwere samenwerking op het gebied van toerisme, handel en vervoer.



■ ... *ARMAND ENGELBRECHT* ...

Engelbrecht woonde namens de Arubaanse regering op Trinidad & Tobago het congres bij van de Associatie van Caribische Staten (ACS). Tijdens het congres werden twee documenten - de Beginselverklaring en het Actieplan - goedgekeurd. Zodra Engelbrecht deze documenten heeft ontvangen, zal hij copieën hiervan naar de nieuwsmedia sturen.

Volgens de minister was het een zware week. Op de eerste twee dagen hadden ambtenaren de desbetreffende stukken voorbereid die op de daarop volgende dagen door de ministers behandeld werden. Op de laatste dag waren het de staatshoofden die hun zienswijze gaven over nauwere samenwerking op het gebied van toerisme, handel en vervoer.

De Caribische landen en de landen van de Americas die de Caribische Zee als grens hebben zullen uitvoering moeten gaan geven aan de op het congres aangenomen Beginselverklaring en het Actieplan. Verder werd besloten dat het volgende ACS-congres in november in Guatemala plaatsvindt. Voorts werd Trinidad & Tobago aangewezen als zetel van de ACS.

Tijdens de persconferentie liet Engelbrecht ook weten dat de jaarrekeningen 1993 klaar zijn. Volgende week zullen medewerkers van Directie Financiën en accountantskantoor KPMG de jaarrekening bestuderen. Vervolgens worden deze stukken ingediend bij de minister, die op zijn beurt de jaarrekening 1993 voor goedkeuring naar de Staten zal sturen.

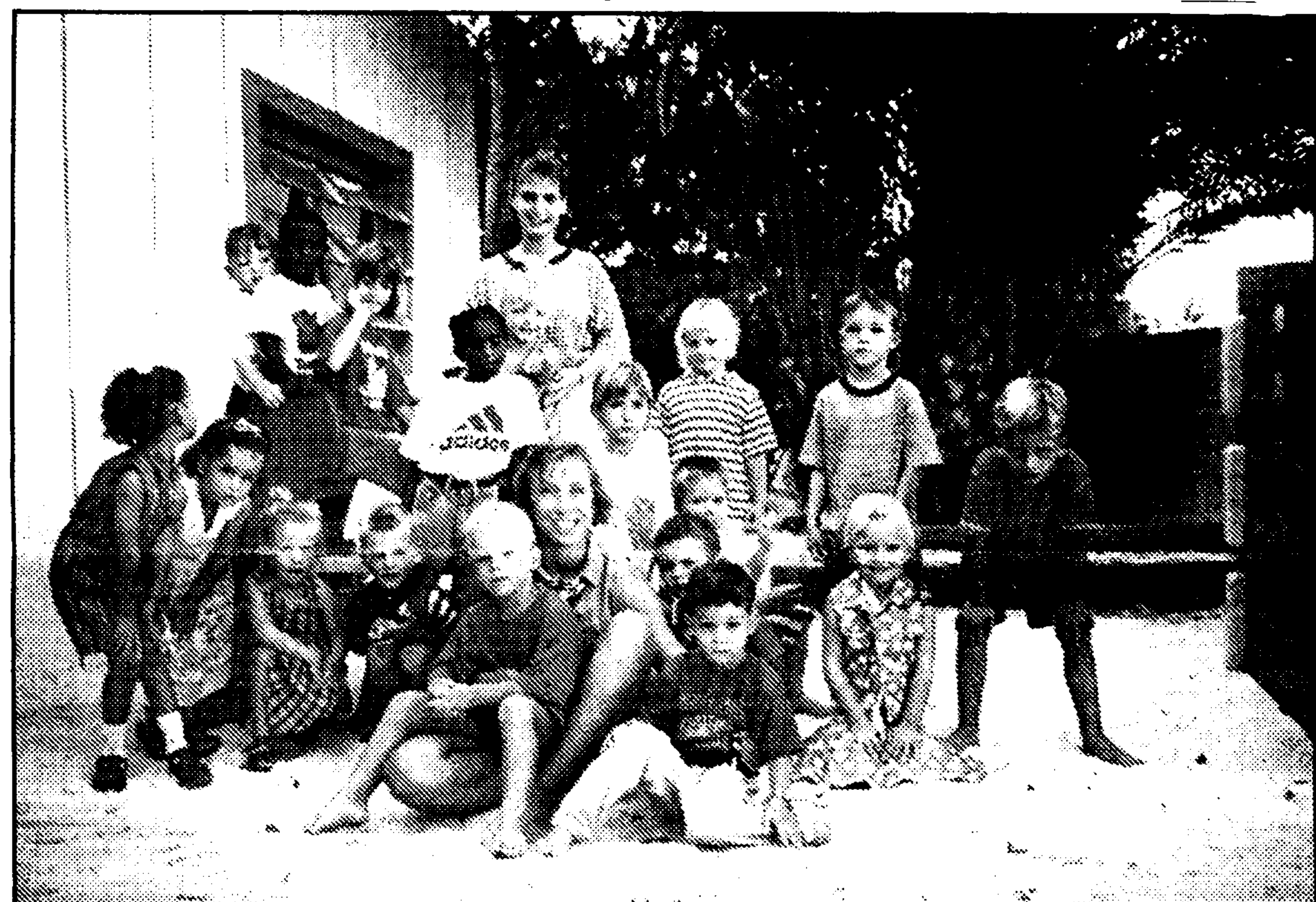
De minister hoopt dat de jaarrekening 1994 in oktober klaar zal zijn. Volgens schema zal gelijk met de begroting 1997, ook de jaarrekening 1995 bij de Staten worden ingediend.

De begroting 1996 is momenteel bij Directie Wetgeving. De minister verwacht deze begroting vandaag of morgen te ontvangen om haar volgende week - vóór 1 september zoals de wet het voorschrift - bij de Staten in te dienen.

Ten slotte verklaarde de bewindsman dat de regering de beslissing heeft genomen om het nieuwe Browngebouw, tegenover de luchthaven, te kopen. De koop is nog niet afgesloten omdat enkele constructie-fouten aan het licht zijn gekomen. De nodige reparatie-werkzaamheden worden momenteel uitgevoerd. Daarna zal het gebouw wederom worden getaxeerd. De minister noemde in dit verband geen bedrag.

Premier Henny Eman voegde hieraan toe dat het kopen van het gebouw de regering voordeliger uitkomt. De overheid betaalt per jaar 4 miljoen florin aan huur voor haar departementen.

Eerste schooldag 'De Schakel'



■ORANJESTAD — *Gisteren was het de eerste schooldag van zowel de nieuwe school De Schakel in de Patiastraat, Dakota, als van de kleuters die bij juffrouw Pauline Rolff en Marijke Bastinaans in de klas zitten. Op de foto de twee enthousiaste leerkrachten en hun kersverse leerlingen. De Schakel is een Nederlandse school op Aruba, die hetzelfde onderwijs, hetzelfde meubilair en dezelfde lesmethode biedt als in Nederland gebruikt wordt.'*

'Aruba leent zich niet voor witwassen'

ATIA verontwaardigd over werkwijze Veiligheidsdienst

ORANJESTAD — Met groeiende verontwaardiging heeft het bedrijfsleven kennis genomen van het bestaan van lijsten, opgesteld door de Arubaanse Veiligheidsdienst om vervolgens naar het buitenland te worden verstuurd, waarin een groep lokale ondernemers ervan wordt beschuldigd zich in te laten met drugshandel en het witwassen van geld. Dat stelt directeur Herman Kuiperi in een schriftelijke verklaring namens de grootste werkgeversorganisatie Aruba Trade & Industry Association (ATIA).

Onder de kop *'Comercio indigna cu acusacionnan sin base'* (Bedrijfleven verontwaardigd over niet-onderbouwde beschuldigingen'), reageert ATIA op de berichten en publicaties van de laatste weken die de Arubaanse ondernemers behoorlijk hebben doen opkijken. De problematiek rond de Veiligheidsdienst sleept zich al maandenlang voort, maar de publicaties van bepaalde 'geheime' lijsten en documenten in het ochtendblad *Diario* en de reactie daarop van Roy Harms van Romar Trading in alle bladen, hebben veel stof doen opwaaien.

"De Veiligheidsdienst beschouwde het feit dat verschillende lokale ondernemers bij aankomst op Aruba aangaven dat zij een bepaalde hoeveelheid geld bij zich hadden, als een aanwijzing dat deze handelaren betrokken zouden zijn bij illegale praktijken," stelt de ATIA-verklaring. "Iedere kenner van de wijze waarop de vrije zone functioneert, weet dat de lokale handelaren - nadat zij hun produkten aan buitenlandse zakenlieden hebben verkocht - naar het buitenland reizen om de gelden te incasseren."

CONTANT GELD

"Te goeder trouw en wetend dat zoiets wettelijk niet eens vereist is, gaven en geven deze lokale ondernemers bij de douane aan hoeveel contant geld zij bij zich hadden en hebben. Zoals bekend, betaalt men over contant geld geen belasting en als gevolg daarvan is aangifte ervan bij de douane niet eens noodzakelijk. Met andere woorden: zonder zich van enig kwaad bewust te zijn, gaven en geven deze lokale handelaren de transactie aan, geheel binnen de wet. En dit werd onderbouwd met nota's en facturen."

De ATIA-verklaring vervolgt: "Praktisch alle ondernemers die op de lijsten voorkomen, werken in de vrije zone. En dit is een deel van het bedrijfsleven dat constant onder streng toezicht staat van de overheid en de Centrale Bank van Aruba (CBA). Bovendien worden de boeken van de meeste van deze bedrijven gecontroleerd door gerenommeerde accountantskantoren. Voorts is bekend dat de kleinschaligheid van de Arubaanse markt zich niet leent voor witwaspraktijken, zoals dat traditioneel plaatsvindt in andere landen."

GEVOLGEN

De grootste werkgeversorganisatie van Aruba 'betreurt het ten zeerste' dat de Arubaanse Veiligheidsdienst onterecht een groep lokale zakenlieden in een zeer negatief daglicht plaatst, en dat internationaal. "Dit kan zeer ernstige gevolgen hebben voor zowel deze ondernemers, als voor de Arubaanse economie in zijn geheel."

Aan het slot van de schriftelijke verklaring stelt directeur Kuiperi namens de ATIA, dat de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie hoopt dat de huidige regering 'alle mogelijke maatregelen' zal treffen om het gebeurde zo spoedig mogelijk te herstellen.

FILTER CIGARETTES
Marlboro
Uitslag trekking woensdag 23 aug. 1995
Winnende nummers
21
27
29
34
Joker:32
Eerste prijs: Afls.33.125,15
geen winnaar
Tweede prijs: Afls.4.038,51
1 winnaar
Derde prijs: Afls. 3.028,88
25 x Afls. 121,20
Volgende trekking
30 augustus 1995
± Afls. 45.000,=
à Afls. 3,-
HELPT LOTTO
DE SPORT HELPEN
Superior Tobacco Co.

Fundacion Pa Nos Muchanan
Mandolinstraat 6
Oranjestad, Aruba
Tel/Fax: 34247
Aruba Bank: 4000.135

Minister Eddy Croes:

Binnen 3 weken start van bouw sportcomplex Colegio Arubano

ORANJESTAD — Vóór 15 september vindt de eerst steenlegging plaats voor het 'Compleho Deportivo Playa', het sportcomplex dat gebouwd wordt op het terrein van Colegio Arubano Oranjestad. De 'bidding' heeft al plaatsgevonden. Het besluit wie het werk krijgt, is nog niet genomen. Minister Eddy Croes van Welzijnszaken wilde gisteren niet zeggen welke inschrijving het laagste was.

De minister verzekerde wel, dat het met Compleho Deportivo Playa niet bij de eerste steen zal blijven. Het gras zal geen kans krijgen om over dit project te groeien, omdat de werkzaamheden daags na de eerste steenlegging al van start gaan. "Het zal een lust voor het oog zijn om zoveel cement te zien vloeien", merkte de bewindsman op.

Het overdekte complex zal bestaan uit 3 grote banen, die tot één grote baan samengevoegd kunnen worden. Praktisch alle zaalsporten kunnen in het complex worden beoefend, variërend van basketbal en volleybal tot squash. Er zal geen gebrek zijn aan doucheruimte. Voor het publiek komen 4 naast elkaar liggende tribunes met een capaciteit voor 900 personen en een kantine.

Overdag kunnen de leerlingen van Colegio Arubano en andere scholen in de omgeving volop gebruik maken van het complex. Na schooltijd staat het complex ten dienste van alle sportbeoefenaars.

Compleho Deportivo Playa zal onder een stichting ressorteren. In deze stichting benoemt de regering 3 bestuursleden. De Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) benoemt 2 bestuursleden. Voor de dagelijkse leiding zal een beheerder worden aangesteld. De opening van het sportcomplex is gelijktijdig met de start van het schooljaar 1996/1997.

Behandeling aanvraag faillisement casino

ORANJESTAD — In het gerechtsgebouw in Oranjestad vond vanmiddag om 13.30 uur de faillissementsbehandeling plaats van het Grand Holiday Casino. De directie van het casino diende daartoe een verzoek in. Bij het ter perse gaan van deze editie was nog niet bekend wat de rechter naar aanleiding van dit verzoek besliste.

Bij het Grand Holiday Casino werd medio juli het verzoek ingediend voor ontslag van het voltallig personeel (129 man) met de mededeling dat het casino werd gesloten. Nadat de regering duidelijk had laten horen dat wanneer het casino gesloten zou worden, er geen vergunning zou worden gegeven voor heropening, veranderde de directie het aantal ontslagen van 129 in 60, en daarna in 44 met het openhouden van het casino.

Van deze 44 werknemers accepteerden 2 man het door de directie aangeboden 'afscheidspakket' en verlieten het casino. Zestien anderen lieten weten dat ook zij zouden vertrekken als dit pakket aantrekkelijker zou worden gemaakt. Twaalf man hielden voet bij stuk en deden een beroep op vakbond FTA om hun zaak tot het einde uit te vechten.

De directie liet weten dat indien niet alle werknemers akkoord gaan met het afscheidspakket, het casino bankroet verklaard zal worden. Hierdoor zal iedereen het werk verliezen.



CATERING EN TRAITERIE

Tel.: 654897/676491/606611 - Fax: 675436

Biedt U uitstekende hulp bij al uw partijtjes en feesten. Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

Een koud en warm buffet is bij ons verkrijgbaar vanaf Naf. 13,75 per persoon. Deze worden op schalen opgemaakt en bij u thuis gebracht.

Een greep uit ons assortiment:

Een barbeque bestaande uit:

Zigeunerspies, drumstick, saté, barbeque-worstje, spareribs, knoflooksaus, cocktailsaus, saté-saus, fruitsalade, Spaanse salade en aardappelsalade.

Deze worden voor U opgemaakt op schalen en compleet bij U thuisbezorgd, opgezet en weer opgeruimd voor Naf. 19,95 per persoon met een minimum van 20 personen. Tevens ontvangt U hierbij gratis huisgemaakte paté.

Bij partijen van minimaal 50 personen zijn een kok en een waitress bij de prijs inbegrepen.

Uitbreidingen of veranderingen zeker mogelijk.

Vol enthousiasme en plezier hebben de kinderen in de vakantie geverfd en geknutseld.
De nieuwe ***KNUTSEL EN TEXTIELVERF KINDERKURSUSSEN*** gaan weer van start.

De lessen zijn op donderdagmiddag: 15.00 - 16.30: 7,8,9 jaar
16.30 - 18.00: 10, 11, 12 jaar

De eerste les is op donderdag 7 september.
Kleine groepen; fl. 50,- per maand (incl. materiaal, excl. t-shirt
Inschrijving vóór 31 augustus op ma. wo. en vrij. 3 - 6 zat. 10 - 1

Zina's
Kaya Oncidium 14, (einde Sta. Catharina weg, laatste str. links)
tel/fax: 675621

GEBE

De N.V. Gemeenschappelijk Elektriciteitsbedrijf Bovenwindse Eilanden (N.V. G.E.B.E.), verantwoordelijk voor de produktie en distributie van water en electriciteit met een personeelsbestand van 208 man heeft momenteel plaatsingsmogelijkheid voor een:

FINANCE MANAGER

Betrokkene rapporteert aan de Directeur

Verantwoordelijkheden:
- is verantwoordelijk voor de organisatie van de Financiële Afdeling welke bestaat uit de volgende subafdelingen:
  - de Financiële Administratie;
  - de Verbruikers Administratie;
  - Automatisering;
  - Magazijn en Inkoop
- adviseert de directie inzake het te voeren beleid, in het bijzonder op financieel en economisch terrein, bij diverse onderhandelingen en overlegsituaties;
- stelt de begroting en de jaarrekening op, inbegrepen de daarbij behorende toelichtingen;
- is verantwoordelijk voor een adequate administratieve organisatie, wat o.m. inhoudt het ontwikkelen, invoeren en begeleiden van nieuwe administratief-organisatorische procedures;
- bewaakt de liquiditeitspositie van het bedrijf.

Vereisten:
- financiële/bedrijfseconomische opleiding op academisch of gelijkwaardig niveau;
- leidinggevende kwaliteiten;
- uitgebreide kennis van, ruime ervaring met en inzicht in geautomatiseerde administratie;
- minstens 8 jaren in de functie van Finance Manager gewerkt en/ of als Hoofd van een afdeling Financiën en Administratie;
- goede beheersing van Engels en Nederlands in woord en geschrift.

Een psychologisch onderzoek kan en een medische tropenkeuring zal deel uitmaken van de selectie-procedure. Diploma's en getuigschriften moeten overgelegd kunnen worden.

Indien U belangstelling heeft voor deze functie, dan kunt u uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van een Curriculum Vitae, binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie sturen naar:

N.V. G.E.B.E.
P.O. Box 123
Philipsburg
Sint Maarten

Tel nr. (599-5) 22213 \ Fax nr. (599-5) 24810

Stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling

UITNODIGING

voor het bijwonen van een lezing gehouden door

Frank J. Dietz

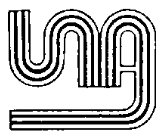
milieu-econoom
Erasmus Universiteit Rotterdam

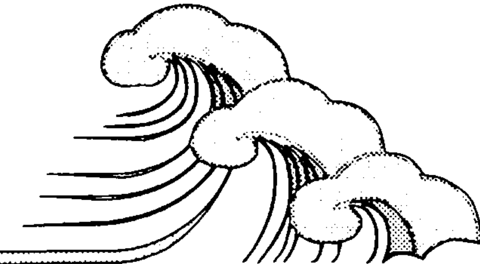
met als titel

Economische groei: oorzaak of oplossing van onze milieuproblemen?

datum	**: donderdag 31 augustus 1995**
plaats	**: Aula A UNA**
tijd	**: 20.00 - 22.00 uur**
voertaal	**: Engels**

Tevens zal de heer Dietz 3 colleges geven behorend tot het seminar "het hedendaags milieudebat". De colleges zijn van maandag 28 tot en met woensdag 30 augustus, 20.00 - 22.00 uur in K2, UNA. Toegang vrij.





Jakarta weet van aanhouding van Timor verzetsleiders niets

JAKARTA - Het Indonesische leger heeft de leider van het Oosttimorese verzet aangehouden en mogelijk gedood. Dat is vernomen in kringen van ballingen en inwoners van de in 1975 door Indonesië bezette voormalige Portugese kolonie.

De Nationale Raad van Maumere Verzet (CNRM), het overkoepelend orgaan van het Oosttimorese verzet, zei in een in Jakarta ontvangen verklaring dat Pedro Nunes Sabalae (39) op 29 juni gevangen is genomen, samen met zijn medewerker Remigio Levi da Costa Tilman. De CNRM riep de internationale gemeenschap op er op toe te zien dat Jakarta hen behandelt volgens internationaal geldende maatstaven. Een Indonesische militaire woordvoerder zei van niets te weten. Het leger weersprak al eerder geruchten dat het de twee vasthoudt.

Voedselhulp voor Sierra Leone

DEN HAAG - Artsen Zonder Grenzen begint deze week een voedingsprogramma in het oosten van de Afrikaanse staat Sierra Leone, waar al vijf jaar een burgeroorlog woedt. Donderdagmorgen vertrekt een vliegtuig met vijftien ton hulpgoederen vanuit Amsterdam bestemd voor ongeveer honderdduizend ontheemden in de stad Kenema.



VANWEGE VERHUIZING TOTALE UITVERKOOP MET GROTE KORTINGEN VAN 30% - 50% - 70% T/M 31 AUGUSTUS.

Curaçao Seascape is looking to hire immediately:

1 ANTILLEAN PADI DIVE INSTRUCTOR

For more information please contact Curaçao Seascape *at 625000 ext. 6056*

Te Koop Aangeboden

	Grootte	Prijs per m^2
Bouwkavel (zeer centraal gelegen)	765 m^2	Naf. 135,-
Bouwkavel (zeer centraal gelegen)	805 m^2	Naf. 135,-
Perceel grond (Banda Abou, geschikt voor een verkavelingsplan)	15.000 m^2	Naf. 15,-

Voor meer informatie: Tel. 628566 (tijdens kantooruren)

MARIACHI NIGHT





Djabièrne 25 di augùstùs di 8:30 - 10:30 p.m. na
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
BIN GOSA DEN NOS AIRCONDITION DINING SALOON

CELLULAR PHONES



PRICES STARTING AT FL. 845,-

TRUNKING RADIO'S



• LOWEST RATES •

PAGERS/BEEPERS



FROM Fl. 30,- P/M

JUST RECEIVED: LEATHER CASES WITH PLASTIC FOR OKIPHONES Fl. 65,-

SPECIAL

SPECIAL OFFER: BATTERY (ORIGINAL OKI) OKI 700/750 FL. 95,-

polycom n.v. RADIO COMMUNICATIONS

EVERY NIGHT IS FUN-NIGHT AT THE MILL!!

monday	tuesday	wednesday	thursday	friday	saturday	sunday
HAPPY NIGHT! 5-11pm Drinks all night throughout the restaurant at Special Prices!!	5-11pm iiiiiii...t's MARGARITA MADNESS!! Margarita's and all other JOSE CUERVO Tequila drinks FL. 4.50 with free Taco chips & Salsa	is for the ladies The lady's drink at PISANG AMBON Half price!! 5-11pm + FREE BAR SNACKS!	AMSTEL NIGHT 5-11pm AMSTEL Fl. 2.50 AMSTEL DRAFT Fl. 1.50	5-7.30pm TGIF HAPPY HOUR with live music TORRES WINES and free open snack buffet!!!	"Famous Scotch" The Famous Grouse In the "Famous Mill"!! WING DING NIGHT! 5-11pm ALL YOU CAN EAT CHICKEN WINGS FOR ONLY FL. 14.50 one order per person	HAPPY NIGHT! (see Monday) and CAMPARI PIZZA PARTY!! 5-11pm Enjoy the famous Green Mill Pizzas at 10% off! Plus a free large Coke.

GREEN MILL GIFT CERTIFICATES ARE AVAILABLE FOR THAT SPECIAL GIFT OR OCCASION. ASK YOUR SERVER FOR DETAILS OR CALL US AT THE MILL.

Green Mill Restaurant and Bar
Open daily for lunch and dinner
At Saliña Galleries - Tel: 658821

WE ALSO SERVE GROUPS FROM 10 - 70 PERSONS. CALL US FOR INFORMATION.

Food & drinks are great at the Mill, anytime!

12

Kleurrijk beschermen!

Advies van de Antilliaanse Verffabriek over correct schilderen.

Het schilderen met muurverven.
4 - Het schilderen met lakverven.

Voor sommige doeleinden kan een "niet" latex-of acrylbasis verf aan te raden zijn.

a) Het schilderen met olieverf (Comolux).
a) Nieuwe muren goed borstelen en vrij maken van cementpoeder. Reeds geschilderde muren borstelen, opruwen met verdunde ammonia en afspoelen.
b) Nieuwe muren eerst met een verdunde laag Comolux en daarna met één of twee lagen onverdunde Comolux afschilderen. Reeds geschilderde muren afwerken met twee lagen onverdunde Comolux.

b) Het schilderen met acryl-basis lakverf (Aqualux).
a) Zie voorbehandeling bij olieverf (Comolux).
b) Nieuwe muren eerst "verzadigd" behandelen met Aqualux Primer.
c) Aflakken met twee lagen onverdunde Aqualux Enamel.

c) Het schilderen met chloor-rubber verf (Moluchlor Enamel).
Chloor-rubber verf wordt vooral gebruikt waar ontsmetting van muren belangrijk is (bijvoorbeeld in ziekenhuizen).
a) Zie voorbehandeling bij olieverf (Comolux).
b) Nieuwe muren eerst behandelen met Moluchlor Sealer.
c) Afschilderen met één of twee lagen Moluchlor Enamel.



TIP
Voor sommige verven is het aantal kleuren beperkt. De Antilliaanse Verffabriek kan elke gewenste kleur maken, maar dit kan soms wel een paar dagen nemen.

In de volgende aflevering (13) zullen wij dieper ingaan op het behandelen van PLAFONDS en DAKEN.

Antilliaanse Verffabriek n.v.

Amerikanen oefenen in Jordanië

■ *QATRANEH - Een Jordaanse soldaat filmt het oefenenen van Amerikaanse soldaten in de Jordaanse woestijn. Van de Elfde marine expeditie-eenheid van de VS oefenen 4300 mariniers samen met Jordaanse soldaten in Jordanie. De oefening is ook bedoeld als machtsvertoon tegenover Irak.*
(AFP-satellietfoto)

Pronk: VN deels verantwoordelijk crisis Zaïre-Ruanda

DEN HAAG - Minister Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) van Nederland stelt de Verenigde Naties medeverantwoordelijk voor de vluchtelingencrisis aan de grens tussen Zaïre en Ruanda.
De volkerenorganisatie heeft het afgelopen jaar niet gereageerd op internationale noodkreten om het vluchtelingenprobleem in Zaïrese kampen zoals Goma en Uvira aan te pakken, verklaarde de bewindsman woensdag. Pronk wil het Zaïrese optreden niet goedpraten, maar kan er ook wel enig begrip voor opbrengen. De internationale gemeenschap heeft de VN al maandenlang gewezen op de noodzaak de vluchtelingencrisis gezamenlijk aan te pakken, aldus de minister.

Zilveren jubilaris bij DOW

■ *KRALENDIJK — Afgelopen maandag werd bij de DOW het jubileum gevierd van Rutilio Cecilia. Hij was toen 25 jaar in dienst bij de overheid. Gedeputeerde Jopi Abraham, onder wie DOW valt bood de gebruikelijke enveloppe aan.*

TV-11 (kanaal 11)

DONDERDAG
16.00 Super Atardi Felis; 18.30 Pink Panther; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting

Phnom Penh-conferentie: Beter dan voor internationaal tribunaal

Berechting Rode Khmer in Cambodja

PHNOM PENH - Pol Pot en andere leiders van de Rode Khmer zouden wegens grootscheepse schendingen van de mensenrechten in de jaren zeventig moeten worden berecht door de justitie in Cambodja en niet door internationale tribunaals. Hierover bleken afgevaardigden tijdens een conferentie in de hoofdstad Phnom Penh het dinsdag eens.

De conferentie is bijeen geroepen door de Amerikaanse Universiteit van Yale, die onderzoek doet naar de volkerenmoord in Cambodja tijdens het Rode Khmer-bewind in de jaren zeventig. Er werd gesproken over adviezen hoe de leiders kunnen worden gedwongen voor de justitie verantwoordelijkheid af te leggen.

Steve Ratner en Jason Abrams, als juridische adviseurs ingehuurd door het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, verklaarden te hebben geadviseerd dat, hoewel er enig bewijs is van genocide en oorlogsmisdrijven, de meeste schendingen door de Rode Khmer moeten worden geclassificeerd als misdaden tegen de menselijkheid.

MILJOENEN

Tijdens het gruwelijke bewind van de ultra-linkse Rode Khmer werden miljoenen Cambodjanen vermoord. Hele steden raakten ontvolkt doordat de inwoners op het platteland aan het werk werden gezet. De term *Killing fields*, velden des doods, werd in de hele wereld bekend, mede door de gelijknamige film. Aan het bewind kwam een einde bij de inval door Vietnamese [illegible] december 1978.

[illegible] zei dat de deelnemers aan de conferentie het eens waren dat de beste optie is Rode Khmer-leiders en kaderleden die verantwoordelijk zijn voor 'buitengewoon gruwelijke misdrijven', voor Cambodjaanse rechtbanken te berechten. Maar afgevaardigden wezen erop dat het justitiële systeem in Cambodja 'in duigen ligt'. "Het zou niet in staat zijn Rode Khmer-beklaagden een eerlijk en efficiënt proces te waarborgen", aldus Abrams.

NIET AANKUNNEN

Ratner en Abrams stellen voor op korte termijn eerst onderzoekscommissies te vormen die rechtzaken voor de aanklagers kunnen voorbereiden terwijl het juridische systeem wordt opgebouwd.

De Cambodjaanse tweede premier Hun Sen, die in 1977 wegliep van de Rode Khmer, meent dat het Cambodjaanse rechtssysteem [illegible] belangrijke zaken niet aankan. Rode Khmer-leiders zouden moeten worden berecht door een internationaal tribunaal, zei hij.

Amerikaanse leidt delegatie Vaticaan Vrouwenconferentie

VATICAANSTAD - De Amerikaanse sociologe Mary Ann Glendon vertegenwoordigt paus Johannes Paulus II op de VN-vrouwenconferentie die volgende maand in Peking wordt gehouden. Dit is woensdag in kerkelijke kringen in Rome vernomen.
Glendon staat aan het hoofd van de delegatie van de Heilige Stoel, die bijna geheel uit vrouwen bestaat. Het Vaticaan maakt vrijdag officieel de namen van de twintig leden tellende delegatie bekend. Het is de eerste keer dat een vrouw het hoofd van de RK kerk op een internationale bijeenkomst vertegenwoordigt.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrl. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vrl. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrl. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vrl. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart).
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vrl. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vrl. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vrl. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binkama, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26, Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Melmel 36.

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

Delegatie naar vergadering ACS

KRALENDIJK — Als lid van de Caribbean Tourism Association (CTO) werd Bonaire uitgenodigd om van 13 tot 18 augustus de oprichting bij te wonen van de Associatie van Staten (ACS) in het Caribisch gebied. De oprichting vond plaats in Trinidad.

Voor Bonaire waren de gedeputeerde van Toerisme Jopi Abraham en de directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) Ronnie Pieters aanwezig. De laatste vond het een eer, dat Bonaire geteld werd onder de 30 vertegenwoordigende eilanden en landen die alle hun staatshoofd hadden gestuurd.

Gedeputeerde Jopi Abraham maakte van de gelegenheid gebruik om als gedeputeerde van Toerisme kennis te maken met verschillende bestuursleden van de CTO.

NOW OPEN BENETTON OUTLET
UNITED COLORS OF BENETTON
30% - 50% - 75%
DISCOUNT
KAYA GRANDI [illegible]
NEXT TO BENETTON

Kuwayt Petroleum

Rotterdam: Aan ramp ontsnapt

ROTTERDAM - De raffinaderij Kuwait Petroleum heeft woensdagmorgen nog kans gezien de lekkage van de olieleidingen te stoppen nadat zich eerder een aanvaring had voorgedaan tussen een auto-pont en een nafta tankende boot bij Kuwait Petroleum in de Rotterdamse oliehaven.

Uit het half gezonken schip lekte woensdagmiddag nog nafta. Volgens een woordvoerder was er toen echter geen direct gevaar voor de omgeving meer. Woensdagmiddag hebben duikers een onderzoek ingesteld naar de schade aan de door een autoboot aangevaren tanker Conzillius. Het schip zit vast onder de vernielde laadsteiger. Woensdagmiddag is begonnen met het overpompen van de nog in de binnenvaarttanker aanwezige nafta. Volgens woordvoerder P. van Vuuren van Kuwait Petroleum zal worden getracht om het schip in de loop van donderdag te bergen.

De aanvaring heeft op het raffinaderijcomplex een schade van vele miljoenen veroorzaakt. De gehele laadsteiger is vernield en ook een aantal pijpleidingen op de wal. De omvang van de schade aan de schepen is nog niet bekend.

De Scheepvaartinspectie en de Rivierpolitie zijn een onderzoek begonnen naar de oorzaak van de aanvaring. Volgens de eigenaar van de Endeavour zijn slechte weersomstandigheden de enig aanwijsbare oorzaak van de bijna fatale aanvaring. Het Rijnmondgebied was op het moment van het ongeval gehuld in zeer dichte mist. Het zicht ter plaatse was niet meer dan honderd meter. Berichten als zou het rij-op-rij-af-schip uit het roer zijn gelopen, bestempelt de woordvoerder van rederij Extor als 'indianenverhalen'. Alles bij elkaar is Rotterdam aan een ramp ontsnapt.

Beatrix, prinsen in Jogjakarta

JOGJAKARTA - Koningin Beatrix, prins Claus en prins Willem-Alexander zijn donderdag in Jogjakarta aangekomen. Willem-Alexander vloog het regeringstoestel PK van Soerabaya naar Jogjakarta.

In Soerabaya had het gezelschap eerst nog de haven bezocht en een rondvaart gemaakt. Jogjakarta is de laatste plaats op Java die het gezelschap aandoet. Het weekeinde brengen koningin en prinsen door op Sulawesi, het voormalige Celebes. In Jogjakarta leek veel belangstelling langs de route te zijn. Er stonden een paar duizend mensen langs de weg, maar het was het niet echt duidelijk of zij voor de Nederlandse gasten kwamen.

De Indonesische president Soeharto heeft de commandanten van de Nederlandse fregatten Van Galen en Van Nes een hoge onderscheiding toegekend.

Windows 95 is gekomen om leiding te nemen

Marktaandeel van de andere systemen

1994 — Windows 3: 70% (Microsoft); Windows NT: 1%; DOS: 15%; Macintosh OS: 8%; IBM OS/2: 5%; UNIX: 1%
1995* — Windows 3: 71% (Microsoft); Windows 95: 5%; Windows NT: 1%; DOS: 8%; Macintosh OS: 7%; IBM OS/2: 6%; UNIX: 1%
1996* — Windows 95, Windows 3: 39% (Microsoft); Windows NT: 2%; DOS: 4%; Macintosh OS: 6%; IBM OS/2: 5%; UNIX: 1%

AFP Nabije Infografiek — Bron: BVB/GartnerGroup — * raming

CULTIMARA
van 25 tot en met 31 augustus

Fricandeau	1 kilo	14.95
Hamlappen	1 kilo	12.95
Varkenslappen	1 kilo	9.95

Speciale Aanbieding in de winkel
Kellogg's low fat Granola with Raisins (397 gram) Van 8.95 p/st. voor 4.95 p/st.
Bavaria bier (blikje 25 cl.) Van 1.95 voor 1.75
De winkel staat weer vol met de echt AH Chips Paprika/Naturel 200 gram 2.95
Bari Appelsap 1 ltr. / Bari Orange-juice 1 ltr. 2.25 p/pak

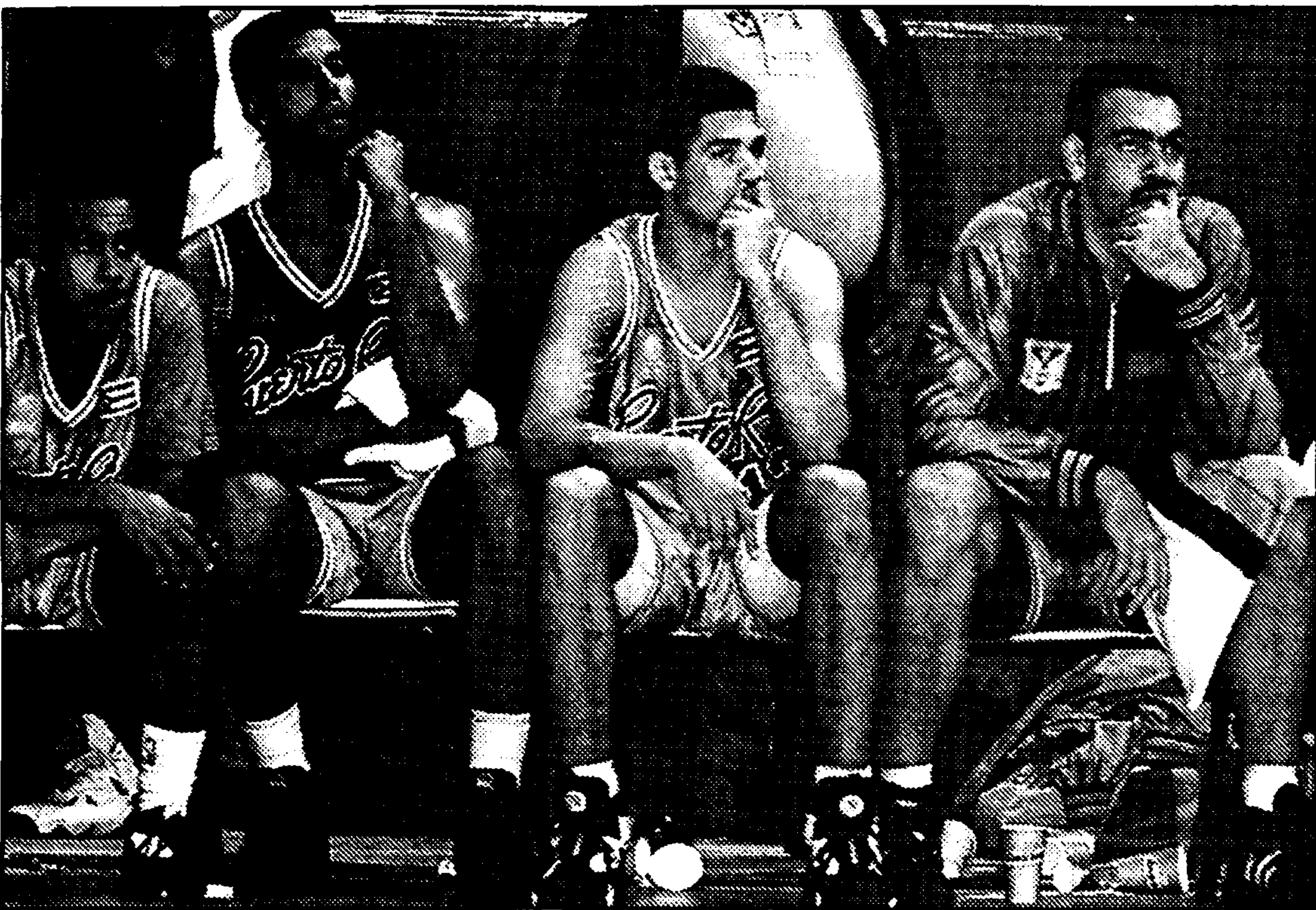
Elke dinsdag: gaan we op de Franse toer — 3 croissants voor 2.95
Elke woensdag: krentebollendag — 5 stuks voor maar 2.50
Elke donderdag: Soezenfestival — 5 soorten voor 1.95 p.st
Elke vrijdag: "Kaas-ui" - stokbrood 2.95 per stuk
A.S. Zaterdag 26 augustus Tompoucen 1.45 per stuk
(krokant bladerdeeg gevuld met frisse vanille room)

SANTA BARBARA CROWN TERRACE
De mooiste kavels van Bonaire
De derde fase van dit bijzonder succesvolle SABADECO projekt is van start.
Er zijn nog een beperkt aantal prachtige - zeer redelijk geprijsde - percelen beschikbaar.

Gelegen op een glooiende heuvel met vrij uitzicht op de zee en op Klein Bonaire kunt u dagelijks genieten van het panorama - dat uitzicht biedt over de gehele westkust van de Brandaris tot de zoutpannen - en van een van de meest spectaculaire zonsondergangen van het Caraibisch gebied. Dit unieke project, dat prachtig gelegen is in de natuur en waarborg staat voor uw privacy, wordt zorgvuldig ingevuld. De aanleg van de infrastructuur is volledig op schema en wordt dit jaar opgeleverd.
Prijzen vanaf f. 50,-- per m2.

Voor meer informatie kunt u zich wenden tot:
Harbourtown Real Estate N.V. Tel. 5539
Sunbelt Realty N.V. Tel. 6560
Holland Realty N.V. Tel. 5550
Taxabon N.V. 8163

Machteloos toekijken vanaf de bank



NEUQUEN — De spelers van de Puertoricaanse selectie op de bank bekijken de laatste momenten van hun teamgenoten in het veld die tegen de Argentijnen geen enkele kans maakten. Argentinië won de wedstrijd om de Copa de las Americas met 105-70. Het toernooi geldt mede als kwalificatie voor de Spelen in Atlanta volgend jaar.

Exact-schaaktoernooi vanavond van start

WILLEMSTAD — Het individueel schaakkampioenschap van de Nederlandse Antillen gaat vanavond in Landhuis Zeelandia weer van start. Het 'Exact-schaaktoernooi 1995' bestaat net als vorig jaar uit een voorronde en een finaleronde.

De voorronde bestaat uit acht ronden die op dinsdag en donderdag worden afgewerkt vanaf vanavond tot en met 19 september. De negen hoogst geklasseerden van deze voorronde plaatsen zich voor de finaleronde die in october plaatsheeft. Han Neumann, schaakkampioen 1994, is automatisch voor de finale geplaatst.

Om 19.00 uur opent het door InfoTrack gesponsorde toernooi officieel, een half uur later beginnen de wedstrijden. Alle wedstrijden hebben plaats in Landhuis Zeelandia. Het speeltempo is 40 zetten per speler in de eerste twee uur, plus 30 minuten voor de rest van de partij.

Verhouding FIFA en UEFA bekoeld

BRUSSEL — In de toch al koele verhouding tussen de wereldvoetbalbond FIFA en diens Europese bondgenoot UEFA is het vriespunt bijna bereikt. Voor de vriendschappelijke interland in het vernieuwde Heizelstadion in Brussel tussen België en Duitsland wilde voorzitter Johansson zijn collega-praeses bij de FIFA, Havelange, een plan overhandigen met nieuwe voorstellen. De Braziliaan weigerde de Zweed en diens plaatsvervanger Braun te ontvangen.

In het plan pleit de UEFA voor verregaande veranderingen. De bond, wiens ideeën enerzijds als masterplan en anderzijds als frontale aanval op de macht van de FIFA worden betiteld, wil haar Europese leden meer macht geven. Het is de UEFA al tijden een doorn in het oog dat de invloed van de Europese landen binnen de wereldvoetbalbond gering is. Sinds 1974, toen Havelange voorzitter werd, maken vooral de spaanstalige landen de dienst uit binnen de wereldvoetbalbond.

Vorig jaar ondernam Johansson voor het eerst een poging de macht van de FIFA c.q. Havelange in te perken door zich sterk te maken voor de Zwitser Blatter als opvolger van de Braziliaan. De revolutie mislukte: Havelange werd herkozen als praeses tot 1998. Met dank aan de stemmen uit vooral de derde wereld en Latijnsamerikaanse landen.

De UEFA probeert nu de rest van de wereld achter zich te krijgen. In de plannen staat onder meer dat het voorzitterschap elke vier jaar van continent wisselt. Verder zou het WK vanaf 2006, als het in Europa wordt gehouden, steeds moeten rouleren. In de plannen is Afrika in 2010 aan de beurt, vier jaar later Noord-Amerika, in 2018 Azië, inclusief Oceanië en in 2022 Europa.

Anderlecht uitgeschakeld

Nieuwe kampioenen dienen zich aan

DEN HAAG — De landskampioenen van Hongarije, Zwitserland, Noorwegen en Polen hebben zich voor het eerst toegang weten te verschaffen tot het walhalla van het moderne voetbal, de Champions League. Ferencvaros, de beroemdste club van Hongarije met 25 landstitels, wist de in Brussel verkregen voorsprong tegen Anderlecht vast te houden en schakelde de Belgen uit.

De voorronde was vooral interessant voor de clubs uit Oost-Europa. Bij het achttal dat al zeker was van de laatste zestien, onder wie kampioen Ajax, voegden zich liefst vier clubs uit het oosten: Ferencvaros uit Hongarije, Steaua boekarest uit Roemenië, Dinamo Kiev uit Oekraine, Legia Warschau uit Polen. Twee tegenstanders uit Ajax' succesjaar haalden het niet: Austria Salzburg en Hajduk Split.

Morgen doen mee aan de loting van de *Champions League*, als de UEFA vier groepen van vier formeert: Ajax (Ned), Juventus (Ita), Nantes (Fra), Borussia Dortmund (Dui), Real Madrid (Spa), Blackburn Rovers (Eng), FC Porto (Por), Spartak Moskou (Rus) en de winnaars van de voorronde: Steaua Boekarest, Dinamo Kiev, Ferencvaros, Legia Warschau, Glasgow Rangers (Sch), Grasshoppers Zürich (Zwi), Rosenborg (Noo) en Panathinaikos (Gri). Afgezien van Ajax speelt alleen bij Grasshoppers Zürich een Nederlander: Eric Viscaal.

Rosenborg benadrukte de toegenomen kracht van het Noorse voetbal. De club uit Trondheim, waarvan oud-international Bratseth manager is, verloor in Istanboel weliswaar met 3-1 van Besiktas, maar had thuis met 3-0 gewonnen. Pas in de slotfase namen de Turken, getraind door de Duitser Daum, afstand.

Voetballend Brussel is in last, na de rampzalige start van Anderlecht in de competitie en nu dus de uitschakeling in het miljoenenspel dat *Champions League* heet. Ondanks de aanwezigheid van Raymond Goethals op de bank, bijgenaamd de tovenaar, kon Anderlecht zich niet meer redden. Het doelpunt van Zoran Kuntic, twee weken geleden gemaakt in Brussel en mede de inleiding voor het ontslag van trainer Neumann, was in het met 18.000 toeschouwers uitverkocht Ulloi Ut-stadion als een zetel voor de Hongaren. Vier minuten na de rust verdubbelde Ferencvaros de voorsprong, toen de Serviër Kopunovic voor 1-0 zorgde. Na de gelijkmaker van De Bilde in de 65e minuut zette Anderlecht de tegenstander helemaal vast, maar kon de treffer die voldoende zou zijn geweest niet meer laten aantekenen. Bij Anderlecht viel Johnny Bosman pas vier minuten voor tijd in voor Karagiannis.

Austria Salzburg, vorig jaar nog de enige tegenstander in de *Champions League* waarvan Ajax niet wist te winnen, haalde de eindronde niet. De Oostenrijkers, getraind door de flamboyante Kroaat Otto Baric, verloren in Boekarest met 1-0 van Steaua, na de 0-0 thuis. Als wel vaker bij Austria was het duel hard. Scheidsrechter Coroado uit Portugal gaf tien gele kaarten, waarvan twee voor international Hütter. Ilie scoorde na ruim een half uur.

Glasgow Rangers had moeite overeind te blijven op Cyprus, tegen Anorthosis uit Famagusta. Na de 1-0 in Schotland eindigde het duel in het Turkse gedeelte van het eiland in 0-0. Rangers verloor spelverdeler Paul Gascoigne met een spierblessure. De Schotten, zonder een paar belangrijke spelers onder wie de Deen Brian Laudrup, dankten een en ander aan hun doelman Goram, die ze een blamage bespaarde met enkele knappe reddingen.

IFK Göteborg, vorig jaar nog kwartfinalist tegen Bayern München, ging onderuit tegen Legia Warschau uit Polen. De Zweden kwamen met 1-0 voor door een doelpunt van Blomqvist, waarmee de stand over twee duels gezien in evenwicht was, maar de Oosteuropeanen sloegen in de slotfase toe door Pisz en Bednarz.

Rust in de dugout van de Dodgers



■ *MONTREAL - De Japanse pitcher van de Los Angeles Dodgers, Hideo Nomo, zit in de dugout rustig een boek te lezen en manager Tommy Lasorda (rechts) lijkt ook erg ontspannen tijdens de wedstrijd die de Dodgers gisteren tegen de Montreal Expos speelden. De club uit Los Angeles, die op de eerste plaats in de westelijke divisie van de National League, won de wedstrijd met 5-0.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Oakland Athletics-New York Yankees 2-1, Detroit Tigers-Chicago White Sox 7-5, Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 6-5, Baltimore Orioles-Seattle Mariners 7-1, Boston Red Sox-California Angels 6-5 (10 innings)

NATIONAL LEAGUE:
San Francisco Giants-New York Mets 3-2, Chicago Cubs-Florida Marlins 10-2, Los Angeles Dodgers-Montreal Expos 5-0, Philadelphia Phillies-San Diego Padres 12-0, Atlanta Braves-Houston Astros 6-2, Cincinnati Reds-St. Louis Cardinals 3-1, Colorado Rockies-Pittsburgh Pirates 9-5.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	68	41	--
New York	53	55	14½
Baltimore	51	58	17
Toronto	47	61	20½
Detroit	46	63	22

Divisie Centraal:

Cleveland	73	35	--
Milwaukee	54	54	19
Kansas City	51	55	21
Chicago	46	61	26½
Minnesota	39	68	33½

Divisie West:

California	66	44	--
Texas	58	51	7½
Seattle	54	55	11½
Oakland	53	58	13½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	69	39	--
Philadelphia	56	54	14
Montreal	52	57	17/12
Florida	47	59	21
New York	46	62	23

Divisie Centraal:

Cincinnati	67	40	--
Houston	57	52	11
Chicago	54	54	13½
Pittsburgh	47	61	20½
St Louis	44	65	24

Divisie West:

Los Angeles	59	51	--
Colorado	57	52	1½
San Diego	54	54	4
San Francisco	50	59	8½

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

VOLLEYBAL
(Mini-Olimpiada Kuerp0 Polisial Kòrsou)
vanaf 19.00 uur wedstrijden - sportzaal Victor Maduro (Garipituweg).

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
'Exact-toernooi 1995'
19.00 uur eerste ronde-wedstrijden - Landhuis Zeelandia.

Schoolzwemmen begint weer

WILLEMSTAD — De Dienst Onderwijs start maandag 4 september weer met zwemlessen voor leerlingen in het basisonderwijs. 2500 Schoolgaande kinderen over heel Curaçao zullen weer les krijgen in de baden van het SDK, Rust & Burgh, Pisina Bennie Leito en Playa Lagun.

Het doel van de zwemlessen is de basis leren van het zwemmen en te genieten van het water. Daarbij vormt de gezondheid van deze sport een belangrijke achtergrond en ook het gevaar van de zee als men niet kan zwemmen.

De instrukteurs proberen de kinderen tot en met diploma A te leren zwemmen.

Volleybal

Watakeli-heren aan de leiding

WILLEMSTAD — Watakeli heeft in poule A van de heren A-klasse competitie voorlopig bezit genomen van de eerste plaats. Dit dankzij een 2-0 overwinning op Cobra. Watakeli won betrekkelijk gemakkelijk met 15-7 en 15-12. In poule B toonde White Sharks zich sterker dan Stakamahachi: 15-10,15-13.

In de dames A-klasse leden Reflex en Shuatanari hun zesde nederlaag in zeven wedstrijden. Reflex ging met 8-15 en 2-15 ten onder tegen White Sharks terwijl Shuatanari niet opgewassen bleek tegen Butterfly (15-1 en 15-6).

EK zwemmen

Van den Hoogenband naast 'idool' Aleksandr Popov

WENEN — Een half jaar geleden moest met de pet in de hand worden gevraagd of Aleksandr Popov zo goed wilde zijn even met Pieter van den Hoogenband op de foto te gaan. De befaamde maar vriendelijke Rus, met 48,21 wereldrecordhouder op de 100 meter vrije slag, poseerde bereidwillig met de jeugdige Nederlander. De 17-jarige zwemmer ligt vanmiddag in de EK-finale als concurrent naast zijn 'voormalige' idool.

Van den Hoogenband verbeterde in de aanloop naar de finale het vijf jaar oude Nederlandse record van Erik Ran op de 100 vrij met 0,33 seconde tot 50,32. Hij ging daarmee als derde over naar de eindstrijd achter Popov en de Duitser Torsten Spanneberg. De Europese jeugdkampioen was nog nooit sneller geweest dan 50,85. Zijn record in de serie was slechts een tiende boven de onhaalbaar geachte Olympische limiet.

Carla Geurts en Kirsten Vlieghuis kwalificeerden zich gemakkelijk voor de eindstrijd van de 400 meter vrij. Geurts realiseerde met 4.16,75 de derde tijd. Irene Dalby (Noo) en Franziska van Almsick waren iets sneller. Vlieghuis ging met 4.17,21 als vijfde door. Mark Veens, clubgenoot en leeftijdgenoot van Van den Hoogenband, verbeterde zijn persoonlijke record op de 100 meter met bijna een halve seconde tot 51,31. Om als laatste in de B-finale te komen moest de sprinter uit Limburg een 'swim-off' afwerken tegen de Fransman Romain Barnier. Een nieuwe verbetering tot 51,14 was daarin net niet genoeg.

De Nederlandse vrouwenploeg drong door tot de finale van de 4x100 vrij met de zesde tijd: 3.51,04. Het viertal voldeed daarmee aan de eis voor Atlanta. Brenda Starink viel gistermorgen als enige uit de toon. De rugslagspecialiste kwam op de 100 meter rug niet verder dan 1.06,65, anderhalve seconde boven haar beste tijd.

Gemengd dubbel tennistoernooi

WILLEMSTAD — Het door Asiento georganiseerde Softex/Duracon Gemengd Dubbel Tennistoernooi voor B- en C-senioren begint morgen en zal ruim twee weken duren. Zaterdag 9 september is de finale. De overige wedstrijden worden zowel door de week als in het weekeinde afgewerkt. In beide categorieën nemen 32 koppels deel

Boekarest vervolgt journalisten wegens beledigen president

BOEKAREST — Twee Roemeense journalisten moeten terecht staan wegens 'ernstige belediging van de presidentiële instellingen' en wegens het 'verzinnen van leugens' over de Roemeense president Ion Iliescu.

Een datum voor het proces is nog niet bekend.

Bombarda op schot bij FC Groningen

GRONINGEN — Voor het eerst sinds de oprichting op 16 juni 1971 is FC Groningen koploper van de eredivisie. De Groningers hebben die positie te danken aan een overwinning (2-0), gisteravond, in het Oosterpark op het armetierige Fortuna Sittard.

De koppositie van de Groningers, die zaterdag 2-2 bij Go Ahead Eagles speelden, is uiteraard vertekend. Zestien clubs hebben nog een wedstrijd tegoed. De vreugde bij trainer Westerhof en zijn spelers was er desondanks niet minder om.

In beide duels wees Mario Bombarda Groningen de weg. Zowel tegen Fortuna als tegen Go Ahead Eagles produceerde de tweedejaars prof de doelpunten en met de vier treffers voert de zoon van een Argentijnse vader en Italiaanse moeder het topscorersklassement aan. "Ik ben heel blij als ik dit seizoen 15 doelpunten maak", liet Bombarda voor de start van de competitie weten. Het vorige seizoen was bombarda goed voor 13 treffers. Het ziet er dus voor hem en FC Groningen veelbelovend uit.

FC Groningen had niet eens een topvorm nodig om de door blessures van Dirkx, Van der Weert en Kool gehavende nieuweling uit Limburg de punten afhandig te maken. Toch duurde het een half uur voordat Bombarda de score openbrak. Het enorme overwicht van de Groningers leidde kort na rust tot het tweede succesje van Bombarda. In dezelfde minuut raakte Fortuna, doelman Van Zwam kwijt.

Scheidsrechter Temmink moest Van Zwam van het veld sturen nadat hij buiten het strafschopgebied de bal met een hand had weggeslagen voor de instormende Sion. Juffing verving Van Zwam bekwaam en voorkwam met spectaculaire reddingen een geweldige afgang voor Fortuna. De invallerdoelman verspeelde Bombarda twee keer een vrije doortocht en hij had ook goed zicht op doelpogingen van Huizingh, De Kruijff en Sion.

Theo Aalbers vrij

AMSTERDAM — Theo Aalbers, gewezen penningmeester van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond KNVB, is op vrije voeten gesteld. Het gerechtshof in Amsterdam zette gisteren de beschikking van de rechtbank die de 57-jarige Bilthovenaar dertig dagen wilde vasthouden om in onmiddellijke vrijheidsstelling.

De advocaat van Aalbers, mr. Verbunt uit Utrecht, had beroep aangetekend tegen de beschikking. De voormalige voorzitter van FC Utrecht is beschuldigd van aanranding.

Het Openbaar Ministerie gaat zich nu beraden over verdere stappen. Aalbers werd op 2 augustus opgepakt nadat een secretaresse van het bondsbureau een aanklacht tegen hem had ingediend. Later volgde een tweede aanklacht. Op 10 augustus besliste de rechtbank dat hij dertig dagen moest vastzitten.

Open huis The Sharks

WILLEMSTAD — The Sharks swimming team organiseert aanstaande zaterdag haar tweede 'open huis' voor scholieren met een zwemdiploma A. The Sharks biedt de lagere school-jeugd een gevarieerd programma aan gericht op zwemmen, waterpolo en synchro-zwemmen ter kennismaking met de vereniging. Het 'open huis' vindt plaats in Pisina Bennie Leito van 10-12 uur.

EK zwemmen

Pankratov 'dolfijnt' record op 100 meter vlinderslag

WENEN — Denis Pankratov heeft de wereld versteld doen staan met een fabelachtig wereldrecord op de 100 meter vlinderslag: 52,32. De 21-jarige Rus uit Volvograd maakte eens te meer duidelijk dat de benaming voor zijn zwemdiscipline onjuist is. Het moet dolfijnslag zijn.

De dieren en hun snelheid verdienen het. De befaamde Matt Biondi bereidde zich destijds niet voor niets in het Dolfinarium voor op de Spelen van Seoul door deze dieren te imiteren voor een betere 'vlinderslag'. Pankratov beheerst de vlinderachtige heup- en beenactie als geen ander. Hij blijft na de start een kleine 25 meter onder water. Als hij bovenkomt ligt de concurrentie door zijn formidabele beenactie al royaal achter.

Gisteren maakte hij zo'n snelle start dat op de terugweg al gauw duidelijk was dat hij zou gaan winnen. Pankratov 'dolfijnde' bovendien zo krachtig door dat hij het wereldrecord van de Amerikaan Pablo Morales (52,84, juni '86 Orlando) verpulverde, met een niet eerder vertoonde marge op zo'n korte afstand.

"Ik had me erop voorbereid hier in Wenen dat wereldrecord te pakken", zei de blonde Rus zelfverzekerd. "Maar zo'n reuzenstap vooruit had ik nooit voor mogelijk gehouden." De verbetering is inderdaad verbluffend. Pankratov, wereldkampioen op de 200 vlinder, kwam op de 100 meter nooit sneller dan 53,43. De Pool Rafal Szukala, de wereldkampioen van Rome en nu derde, had voor de prestatie van de Russische meester aan een woord genoeg: "ongelooflijk."

Veel beter voorstelbaar was de zoete wraak van de Duitse lievelinge Franziska van Almsick, die zich steeds vaker het opgejaagde haasje voelt. Het zwemkoninginnetje 'zou wel even zeven gouden medailles gaan ophalen in wenen', schreeuwde het thuisfront verheerlijkt. De 17-jarige Berlijnse bleek tegen de druk mentaal niet opgewassen. Op de 200 vrij miste ze 'dus', net als vorig jaar bij de WK, de finale.

Ze nam wraak voor haar misser met een tijd van 1.57,71. "Ik ben het zat voor iedereen altijd maar de superster te zijn", foeterde ze. "Al voor de eerste race hier is een stempel mijn voorhoofd gezet: 'Hier komt de zevenvoudige Europese kampioen'. Ik ben niet onfeilbaar. Lichamelijk is er niets mis met me. Ik ben helemaal fit. Dit was een mentale kwestie. Ik hoop dat men voor volgend jaar lering trekt uit mijn uitschakeling."

■ *Denis Pankratov na zijn wereldrecord op de 100 meter vlinderslag.*

Feyenoord derde in Barcelona

BARCELONA —Ronald Koeman is nog een keer uitgebreid gefeteerd in Barcelona. De Feyenoorder, ex-Barcelona, ontving in het stadion waar hij successen vierde, een klaterend applaus na zijn wissel een half uur voor tijd. Feyenoord haalde woensdag de derde plaats in het traditionele Juan Gampertoernooi, door met 3-2 te winnen van CSKA Sofia uit Bulgarije.

Feyenoord, dat dinsdag met 4-1 verloor van San Lorenzo uit Argentinië en twee spelers weggestuurd zag (De Goey en Vidmar), speelde met een geheel andere ploeg dan zondag tegen Vitesse in de competitie. De coaches Van Hanegem en Meijer konden uitgebreid putten uit hun ruime selectie. Zo kregen onder andere Schuiteman, Obiku, Glaucio en Kljoejev speeltijd. Rob van Dijk stond in het doel.

Siemerink verslaat haarhuis

NEW YORK — Jan Siemerink is de laatste Nederlander in het tennistoernooi van Long Island, New York. Hij versloeg in de tweede ronde Paul Haarhuis, met 7-6 en 6-4.

Jacco Eltingh overleefde de eerste ronde niet van het laatste voorbereidingstoernooi op de US Open. Siemerink en Haarhuis gunden zich wat meer wedstrijdminuten om na het 'ingraven op gravel' te wennen aan de hardcourt-banen.

Siemerink baarde dinsdag opzien door Wayne Ferreira, de nummer twee van de plaatsingslijst, te verslaan. Gisteren speelde hij misschien zelfs nog koelbloediger. Haarhuis kreeg acht breekpunten, maar verzilverde er niet een in de wedstrijd die uiteindelijk maar een service-break kende. Haarhuis, 23e op de wereldranglijst, leverde zijn eerste opslagbeurt in de tweede set in.

Siemerink had de eerste set in de tie-break naar zich toegetrokken. Dat gebeurde op 6-5, met een ace. Na bijna een uur en drie kwartier serveerde de nummer 31 van de wereldranglijst naar de overwinning. In de kwartfinales stuit Siemerink op de Australiër Woodbridge.

Winst Duitsers in Brussel

BRUSSEL — De heropening van het oude Heizelstadion, omgedoopt tot Koning Boudewijn-stadion, was gisteren in Brussel allesbehalve feestelijk. Honderden Duitse supporters bezorgden de Belgische politie ver voor aanvang van de oefeninterland handenvol werk. De voetballers deden het later maar rustig aan. Duitsland won de matte vertoning met 2-1.

België-Duitsland begon leuk, in het voor ongeveer vijftig miljoen gulden opgeknapte stadion. Möller zette de duitsers, zonder sterren als Klinsmann, Hässler, Matthäus, Kirsten, Sammer, Herrlich, Reuter, Kuntz en Ziege, in de zesde minuut op 0-1. Na een kwartier scoorde Goossens tegen, waarna het niveau van de partij snel daalde. Ook de Belgen misten tal van spelers, onder wie Scifo en de voetballers van Anderlecht, die in de voorronde van de *Champions League* tegen Ferencvaros aantraden.

De Stuttgarter Bobic bepaalde de eindstand zes minuten voor tijd op 1-2 met zijn eerste doelpunt in drie interlands. Eerder had Möller een strafschop gemist. PSV'er Luc Nilis miste in de laatste minuut een grote kans op gelijkspel.

Arrestaties

De Belgische politie heeft voor de interland tussen België en Duitsland in Brussel ongeveer 300 fans opgepakt, van wie 250 Duitsers. Het kwam niet tot ernstige ongeregeldheden voor de wedstrijd, waarmee de opening van het koning Boudewijn-stadion werd gevierd.

Centro Hubenil Mahuma geen partij voor Jong Colombia

WILLEMSTAD — Na nauwelijks twee wedstrijden is het al duidelijk dat Centro Hubenil Mahuma een bijzonder moeilijke competitie te wachten staat. Gisteravond viel er in ieder geval geen herstel te bespeuren na de forse 0-3 nederlaag die het in zijn eerste wedstrijd leed. Integendeel, het bleek helemaal geen partij voor Jong Colombia dat naar hartelust kon aanvallen en schieten en uiteindelijk met sprekende cijfers (6-0) de winstpunten pakte.

Voor hetzelfde geld was de score veel hoger geweest. Het eerste kwartier uitgezonderd, waarin Jong Colombia zijn ritme zocht, telde het Mahuma-team praktisch niet mee. Eenmaal warmgedraaid, domineerde de Boca Sami-ploeg de acties volkomen. Op het laatst had de strijd veel weg van een oefening in doelschieten. Temeer daar Mahuma-keeper Efraim Leito niet berekend was voor zijn taak. Het lag trouwens niet alleen aan hem. De verdediging van Mahuma rammelde aan alle kanten hetgeen een kolfje naar de hand was voor de goed op elkaar ingespeelde spitsen en middenvelders van Jong Colombia.

CADEAU

Gezien het klasseverschil was de 2-0 score bij rust geflatteerd. De doelpunten werden gemaakt door Eugene Constancia en Angelo Zimmerman. Constancia scoorde met het hoofd na een hoge inzet uit een hoekschop. Dat was in de 29ste minuut. Vier minuten later zat het tweede doelpunt erin. Het was een cadeau van keeper Leito die zich op een door Zimmerman als voorzet bedoelde lob verkeek en de bal via zijn vingers in het doel liet verdwijnen.

Jong Colombia gebruikte de tweede helft echter om zijn meerderheid duidelijker tot uiting te brengen. Kelvin Jansen tekende voor twee van de vier treffers die in de tweede periode gemaakt werden. Zijn eerste treffer kwam na ruim een minuut spel in de tweede helft tot stand. Hij sloot een prachtige dribbel af met een hard, goed gericht schot. Het mooiste schot was echter van Ingemar Soliana die geheel onverwacht vanaf de rand van het strafschopgebied keeper Leito versloeg met een harde schuiver in de rechter benedenhoek. Leito was of totaal verrast of dacht dat de bal, zoals ettelijke andere schoten van Jong Colombia, naast zou gaan. Ditmaal stond het geluk echter niet aan zijn kant. In de 80ste minuut werd de stand 5-0 doordat verdediger Kersner Kirindongo in eigen doel trapte waarna Kelvin Jansen in de 84ste minuut het halve dozijn vol maakte voor Jong Colombia.

Dankzij dit resultaat is Jong Colombia opgeklommen naar de kop van de ranglijst. De Boca Sami-ploeg heeft thans evenals SUBT, Centro Dominguito en SITHOC 4 punten maar heeft een positief doelsaldo van 6 doelpunten, dubbel zoveel als de eerste twee ploegen. Mahuma heeft nog nul punten en een negatief saldo van liefst 9 doelpunten.

In de tweede divisie vielen er geen doelpunten. Porta Blanku en De Koning speelden met 0-0 gelijk. De competitie wordt vrijdagavond a.s. voortgezet met de volgende wedstrijden: Hubentut Westpunt-Centro Barber en Victory Boys-Centro Dominguito.

Gremio zet eerste stap naar worldcup

PORTO ALEGRE — Minder frivool, zeer efficient. Gremio heeft de eerste stap gezet naar het duel om de wereldbeker tegen Ajax. De Braziliaanse formatie won de eerste ontmoeting om de *Copa Libertadores*, het Zuidamerikaans clubkampioenschap, tegen Atletico Nacional met 3-1. Gremio profiteerde optimaal van defensieve slippertjes bij de Colombiaanse tegenstander.

Gremio heeft de naam een van de minder aantrekkelijke teams van Brazilië te zijn. De ploeg moet het vooral hebben van doelmatigheid. Tegen Atletico Nacional kwam dat opnieuw aan het licht. De Colombianen, met de excentrieke doelman Rene Higuita onder de lat, hadden na een half uur het harde, maar niet onsportieve duel onder controle. Een treffer van verdediger Marulanda in eigen doel verstoorde echter de rust in het team. Marulanda tikte een voorzet van Nuñes achter zijn eigen doelman.

Nog voor de rust tekende Jardel voor de 2-0, nadat Higuita een schot van Carlos Miguel niet juist verwerkte. De falende doelman, die eerder een half jaar in de cel verbleef op verdenking van hulp bij een ontvoering, had in de halve finales nog een voorname rol gespeeld bij de uitschakeling River Plate. In het eerste duel met de Argentijnen scoorde hij van afstand, in het tweede maakte hij persoonlijk een einde aan de noodzakelijk geworden strafschoppenserie door de achtste inzet van River Plate te stoppen.

De uitgangspositie voor Gremio, dat in 1983 Zuidamerikaans kampioen werd, leek na 56 minuten helemaal perfect. Nuñes tekende toen voor 3-0. Higuita stopte nog wel een kopbal van Jardel, maar was volstrekt kansloos tegen de rebound van de vrijstaande aanvaller. Kort voor die derde treffer zag Gremio nog een doelpunt afgekeurd.

Atletico, winnaar van de *Copa Libertadores* in 1989, zocht na de derde tegentreffer meer de aanval. De terugreis naar Medellin kreeg een vrolijker karakter door Juan Pablo Angel, die in de 72e minuut de eindstand op 3-1 bepaalde. Ajax zal tot 30 augustus moeten wachten tot het zekerheid heeft over de tegenstander op 28 november in Tokyo.



■ *PORTO ALEGRE — Gutierrez van Atletico Nacional de Medellin belaagd door Arilson en Dinho del Gremio. Gremio won de eerste finalewedstrijd om de Copa Libertadores met 3-1 en maakt daarom de grootste kans om tegen Ajax om de wereldbeker te spelen.*

Delissen op het matje bij EK hockey

Oranje morgen tegen Engeland

DUBLIN — Hockey-international Marc Delissen beleefde gisteren enkele benauwde ogenblikken bij het Europees kampioenschap in Dublin. De aanvoerder van Oranje moest bij toernooi-directeur Roger Self op het matje komen. De hinderlijk aanwezige Brit, die het EK als zijn persoonlijk eigendom lijkt te beschouwen, wilde tekst en uitleg over de aanzienlijke kaartenlast van de 30-jarige routinier. Een schorsing was niet uitgesloten.

Delissen kwam er met een standje af, maar kan zich in de eerstvolgende wedstrijd tegen Engeland, morgen in de halve finales, geen nieuwe boeking meer permitteren. "Bij een gele kaart kan hij zondag het laatste duel vergeten", stelde teammanager Koos Formsma, die met bondscoach Roelant Oltmans bij het onderhoud met Self aanwezig was. "Ik denk zelfs dat een groene kaart al fataal kan zijn."

Delissen, die als aanvoerder in Ierland vaak met de arbitrage in discussie gaat, liep in de vijf groepswedstrijden tegen twee gele en vier groene kaarten aan. Bij het WK eind vorig jaar in Sydney waren de strafmaatregelen duidelijk. Na twee gele kaarten volgde automatisch een schorsing voor een wedstrijd. EK-directeur Self wilde vooraf geen afspraken maken over de mogelijke gevolgen. Hij vindt het beter, ook voor zijn eigen imago, om elk geval apart te bekijken.

"Al dat gedoe over die kaarten zal mijn optreden tegen Engeland niet beïnvloeden", liet Delissen weten. "Ik speel gewoon mijn eigen spel. Ik zie vanzelf wel wat de consequenties zijn."

To: Young Ladies & Gentlemen
speaking fluent German
We offer a **well paid part-time job**
Call 608435 between 10 - 11 am

Prinses Wilhelmina Fonds
Scharlooweg 52-54
BO A OPERÁ? NO LUBÍDA DI KONTROLÁ!

The story of John Miller
Het begin...
...van ieder John Miller shirt ligt in de katoenstreken van de Verenigde Staten en Israël. Want hier komen de beste katoenvezels vandaan, de enige vezels die goed genoeg zijn als basis van een John Miller shirt. Van deze vezels wordt Cotonissimo gemaakt. Een hoge kwaliteit stof, waarbij de positieve, natuurlijke kenmerken van katoen zijn versterkt en de eigenschap van kreuk tot een minimum is gereduceerd. Een stof, gemaakt volgens een goed bewaard familiegeheim, met vakmanschap en toewijding.
De John Miller filosofie is simpel: het geven van draagcomfort en distinctie tot de hoogst haalbare graad van perfectie. En dat ervaart u, zodra u uw John Miller aantrekt.
Bij Wulfsen & Wulfsen Promenade en de Society Boutique koopt u al een John Miller shirt met korte mouw voor Nafl. 119,-.
(wordt vervolgd)
wulfsen & wulfsen PROMENADE
SOCIETY Boutique GOMEZPLEIN 7

Hongarije bezorgd situatie Hongaarse minderheid in Vojvodina

Bosnië-oorlog komt dichterbij

BOEDAPEST/SUBOTICA - Met het onderbrengen van 150.000 Krajina-Servische vluchtelingen in de provincies Kosovo en Vojvodina heeft Klein-Joegoslavië twee potentiële tijdbommen in huis gehaald.

In Vojvodina woont een grote minderheid van Hongaren, in Kosovo is de Albanese minderheid in de meerderheid. Daarmee heeft Milosevic de etnische ellende in zijn voortuin gehaald. Uit Vojvodina zijn intussen de eerste meldingen gekomen van geweld tussen Hongaren en Krajina-Serviërs. Volgens de regering in Boedapest zijn er sinds vorige week negen gevallen gemeld van gewelddadige uitzetting van Hongaren door Krajina-Serviërs.

De uitzettingen zijn van meerdere kanten bevestigd. Het Servische persbureau Tanjug ontkende ze echter. Hongarije zegt over informatie te beschikken dat Servië de helft van de 150.000 Krajina-Serviërs naar Kosovo en de andere helft naar Vojvodina wil sturen.

De UNhcr, de Vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties, voorziet problemen tussen de vierhonderdduizend Hongaren en Krajina-Serviërs: "De Servische regering probeert de uitzettingen te voorkomen, maar heeft nauwelijks controle over de vluchtelingen", aldus de UNhcr-woordvoerder in Boedapest, Philippe Labredeu.

De grootste angst van de Hongaren in Vojvodina is een mogelijke hervatting van de strijd om Oost-Slavonië. De Servische krant Nesavizni publiceerde onlangs een mobilisatieplan dat voorziet in de recrutering van 25.000 soldaten, voornamelijk Hongaren. Hongaarse politieke groeperingen reageerden furieus en riepen op om te weigeren als 'kanonnevoer te fungeren voor de oorlog tussen Servië en Kroatië'. Hoewel Nikowitz nog geen bevestiging heeft kunnen krijgen over de juistheid van het bericht, neemt de Hongaarse regering het zeer ernstig.

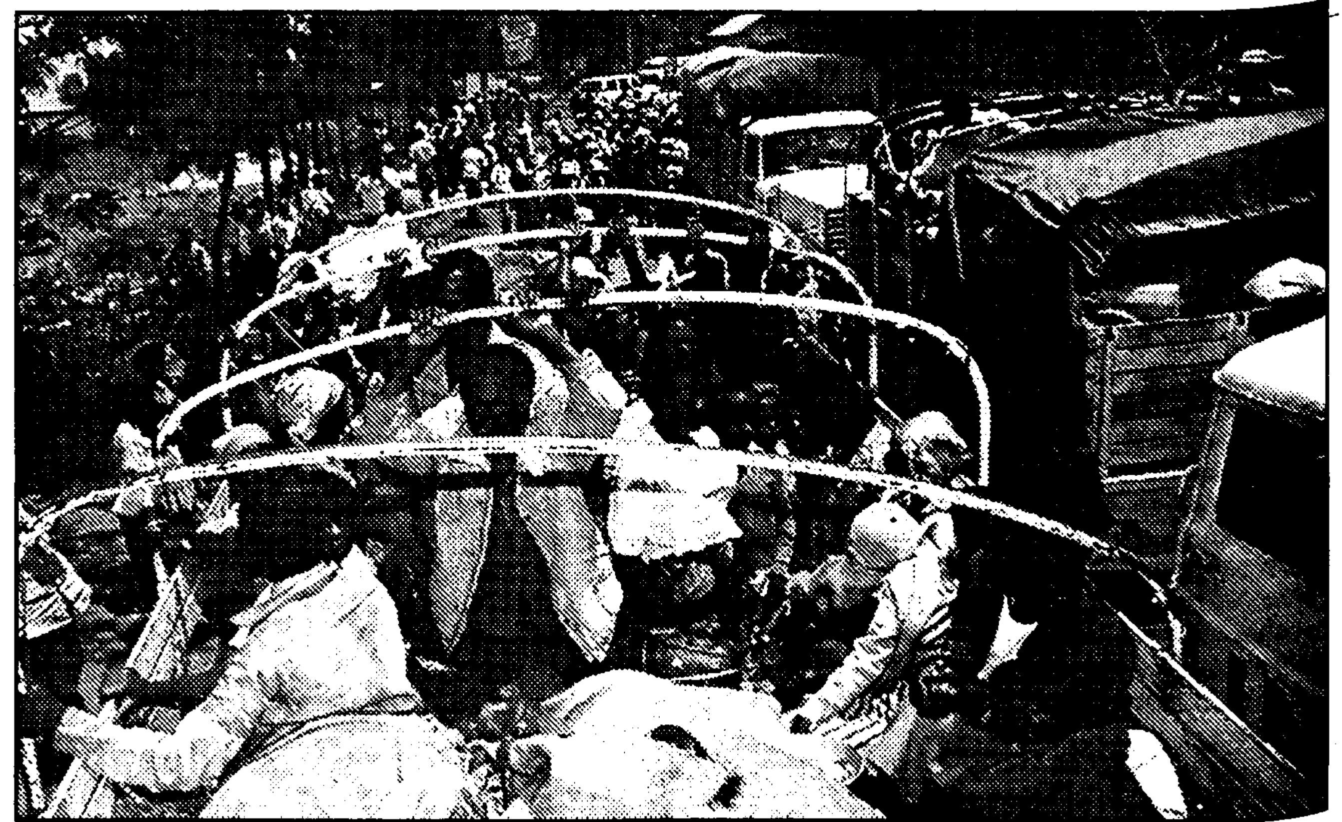
WAAKZAAMHEID

De verslechterde situatie in Vojvodina houdt de gemoederen in Boedapest bezig. Ongewild heeft de Hongaarse regering de oorlog dichterbij zien komen. Omdat zowel in Kroatië als in Servië Hongaarse minderheden wonen, probeert de regering zodanig te schipperen dat ze ieders belangen kan behartigen en toch niet wordt gezien als partij. Officiële banden met Vojvodina worden tot een minimum beperkt.

Om niet voor een onmogelijk dilemma te worden gesteld, kondigde de Hongaarse regering vorige week een verhoogde staat van waakzaamheid af. Kroatië en Servië werd te kennen gegeven dat 'iedere schending van de Hongaarse territoriale integriteit passend beantwoord zal worden'. Gebruik van geweld werd vooralsnog uitgesloten, maar 'de Hongaarse strijdkrachten zijn voorbereid'. De grenswachten hebben inmiddels 39 pantserwagens gekregen.

Hutu's doodsbang voor terugkeer naar Ruanda

Ruandezen in Zaire vluchten



■ *GOMA - Met duizenden tegelijk per dag worden de Ruandese vluchtelingen die in Goma, Zaire in vluchtelingenkampen zaten, verplicht naar hun land terug te keren. Een verzoek van de Veiligheidsraad deze gedwongen uitzetting te stoppen, legt Zaire naast zich neer. Vele duizenden vluchtelingen proberen de terugkeer naar Ruanda te ontlopen door de bergen in te vluchten waar hen mogelijk de hongerdood wacht.*

(AFP-satellietfoto)

GOMA/NAIROBI - In Zaire zijn meer dan 130.000 vluchtelingen uit Ruanda en Burundi op de vlucht geslagen uit angst voor deportatie naar hun vaderland. Na de VN-Veiligheidsraad hebben ook Amnesty International en de Britse regering de deportaties veroordeeld. Maar Zaire gaat er gewoon mee door. Sinds zaterdag zijn bijna dertienduizend vluchtelingen de grenzen overgezet.

Volgens de UNHCR, de Vluchtelingenorganisatie van de Verenigde Naties, hebben zeker honderdduizend Hutu's de vier opvangkampen bij het zuidelijk gelegen Uvira verlaten. Nog eens twintigduizend mensen zijn uit Goma gevlucht en dertienduizend uit Bukavu. Ze zijn de bossen in het oosten van Zaire ingetrokken om aan uitzetting te ontkomen. Vijf kampen voor vluchtelingen in Zaire zijn nu al geheel verlaten.

De vluchtelingen hebben nauwelijks water en voedsel. Ze hebben geen onderdak, en in de gebieden waar ze heen gaan zijn geen sanitaire voorzieningen. De UNHCR is dan ook bang voor het uitbreken van epidemieën. In het oosten van Zaire bevinden zich momenteel nog meer dan een miljoen Ruandese vluchtelingen en zo'n zeventigduizend ontheemden uit Burundi.

BEWEGING

UNHCR-woordvoerder Fernando del Mundo zei woensdag in Geneve dat er geen aanwijzingen zijn dat Zaire de gedwongen uitzettingen zal stoppen, zoals de Veiligheidsraad dinsdag had geëist. UNHCR-afgezant Carrol Faubert voor Ruanda en Burundi was echter optimistischer. Hij had "signalen" ontvangen van vluchtelingenleiders die in VN-vrachtwagens willen terugkeren als het Zairese leger zich terugtrekt uit de kampen. "Ik hoop dat er beweging in komt", zei Faubert in Goma. "Ik zou wat hier gebeurt graag willen veranderen in een vrijwillig terugkeerprogramma."

Zaire heeft eerder te kennen gegeven zich niets van de internationale kritiek aan te trekken. Minister van Buitenlandse zaken Kamanda Wa Kamanda zei tegen de Britse BBC dat zijn land het recht heeft vluchtelingen uit te wijzen als de veiligheid van zijn land in gevaar komt. Zaire wil doorgaan met de uitwijzingen totdat de VN de repatriëring van de vluchtelingen aankondigt, zo verklaarde hij. VN-secretaris-generaal Boutros Ghali heeft inmiddels het hoofd van de UNHCR, Sadako Ogata, opdracht gegeven onmiddellijk naar Zaire te vliegen voor onderhandelingen met de regering in Kinshasa.

PANIEK

Zairese soldaten gingen woensdagmorgen in alle vroegte naar het kamp Mugunga bij Goma, waar honderden vluchtelingen zich in paniek verspreidden toen het leger arriveerde. Opnieuw werden vele ontheemden op vrachtwagens geladen en weggevoerd.

Onder de vluchtelingen bevinden zich ook Hutu's die ervan worden verdacht betrokken te zijn geweest bij de massamoord vorig jaar in Ruanda.

Het voormalige Hutu-regeringsleger en radicale Hutu-milities doodden toen naar schatting een miljoen mensen, voornamelijk Tutsi's, maar ook gematigde Hutu's. Toen na de slachting het door Tutsi's gedomineerde Ruandees patriottisch front (RPF) aan de macht kwam, vluchtten tienduizenden Hutu's naar de buurlanden, uit vrees voor represailles.

OPEN BRIEF AI

Bijna alle Hutu-vluchtelingen zijn bang voor het nieuwe regime in de Ruandese hoofdstad Kigali en willen daarom niet terugkeren. "Voor de Tutsi's in Ruanda zijn alle jonge mensen hier moordenaars", zegt de vluchteling Wiman Donet, die de benen neemt kort voordat een Zairese legertruck arriveert. "Ze zullen ons doden als we teruggaan."

In een open brief aan de Zairese premier Kengo Wa Dongo eiste Amnesty International een onmiddellijke stopzetting van de gedwongen repatriëring, die vaak met geweld gepaard gaat. De uitzettingen voeren de spanning in de regio op en zijn in strijd met het internationale recht, aldus de mensenrechtenorganisatie. Amnesty toonde zich ook bezorgd over berichten dat geweld is gebruikt tegen de vluchtelingen.

Ook Duitse parlementsleden zijn van partij

Vredesvloot naar Mururoa

BONN - Ongeveer dertig boten treffen voorbereidingen voor deelname aan de door Greenpeace georganiseerde 'Vredesvloot' bij het atol Mururoa. De vloot gaat daar protesteren tegen hervatting van de Franse kernproeven in het gebied.

Onder de opvarenden zijn twee parlementsleden van de Duitse Sociaal Democratische Partij. Op drie of vier boten zullen politici uit verscheidene landen meevaren om te protesteren tegen de nieuwe Franse kernproeven in de Stille Zuidzee, verklaarde Reinhard Schultz, afgevaardigde in de *Bundestag*. Schultz en SPD-ondervoorzitter Heidemarie Wieczorek-Zeul stappen komend weekeinde op de Cook-eilanden op een schip dat op 2 september Mururoa zal bereiken, zeiden zij. De Fransen hebben daar een twaalf mijlszone ingesteld die niet mag worden betreden.

Vijftien schepen van de Franse marine moeten proberen de internationale protestvloot, die naar Greenpeace hoopt honderd schepen gaat omvatten, buiten de twaalf-mijlszone te houden. De Fransen nemen ook andere maatregelen: Boot-verhuurders in het gebied die anders graag jachten meegeven voor een cruise, weigeren nu onder druk van de autoriteiten voor de komende weken schepen te verhuren.

Pinochet 22 jaar aan macht



■ *SANTIAGO - Bij het verlaten van zijn woning werd generaal Augusto Pinochet verrast met een hartelijke begroeting van een aanhanger. Deze vond het de moeite waard om op deze manier het feit te herdenken dat Pinochet 22 jaar geleden tot commandant van de Chileense strijdkrachten werd benoemd door de toenmalige president Salvador Allende. Nog geen maand later leidde Pinochet een coup en joeg daarbij Allende de dood in.*

Zondag al aan de slag met vredesplan

VS met nieuw 'Bosnië-team'

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft woensdag vier nieuwe bemiddelaars voor ex-Joegoslavië benoemd. De vier hebben de opdracht gekregen de Amerikaanse inspanningen al komende zondag voort te zetten, onder leiding van de onderminister Richard Holbrooke.

De nieuwe bemiddelaars vervangen de drie diplomaten die afgelopen zaterdag om het leven kwamen toen hun wagen in de buurt van Sarajevo in een ravijn stortte. De benoeming van de nieuwe groep moet de Amerikaanse inspanningen om een diplomatieke doorbraak te forceren, weer op gang helpen.

De belangrijkste nieuweling is Roberts Owen, een juridisch adviseur van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Hij vertegenwoordigde de Verenigde Staten al in de zogenoemde Contactgroep die een vredesplan voor Bosnië heeft opgesteld. Owen vervangt Robert Frasure.

Clinton onderbrak woensdag zijn vakantie om aanwezig te kunnen zijn bij een herdenkingsdienst voor de drie omgekomen diplomaten. "Rustige Amerikaanse helden gaven hun leven opdat anderen een toekomst van hoop in een land van vrede zullen kennen", zei de Amerikaanse president tijdens de ceremonie.

Holbrooke en zijn nieuwe groep bemiddelaars hebben maandag in Parijs al een eerste gesprek met de Bosnische president Alija Izetbegovic. De Amerikaanse delegatie blijft een of twee dagen in de Franse hoofdstad, waarna het voormalige Joegoslavië op het reisprogramma staat. Meer details maakte het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken niet bekend.

Prinses Wilhelmina Fonds
MCB: 81935000
Giro: 524808

Ook hervatting van groepsgewijze uitzetting

Parijs: Meer illegalen weg

PARIJS - Frankrijk gaat jaarlijks twintigduizend illegale immigranten het land uitzetten, een verhoging van het huidige aantal met vijftig procent. Dit heeft minister van Binnenlandse Zaken Debré woensdag verklaard.

"Een efficiënt beleid tegen clandestiene immigratie is niet mogelijk zonder uitzettingen", verklaarde Debré tijdens een kabinetszitting. Frankrijk gaat ook door met de omstreden praktijk van groepsuitwijzingen. Debré zei dat 'krachtige diplomatieke stappen' worden gezet om de samenwerking met de thuislanden van de illegalen te verbeteren. Tevens wordt de begroting van de immigratiediensten verhoogd en worden de boetes opgetrokken voor bedrijven die illegalen in dienst hebben.

Het uiterst rechtse Nationaal Front, dat alle immigranten wil uitzetten, maakte Debré's verklaring belachelijk en zei dat elk jaar naar schatting honderdduizend buitenlanders Frankrijk illegaal binnenkomen.

In Frankrijk wonen ongeveer vier miljoen buitenlanders legaal. De politie schat dat er nog ongeveer een miljoen illegale immigranten in het land zijn.

Vervolg van pag. 1

geven dat het veel meer Anthrax had geproduceerd dan het eerder had aangegeven. De Iraki's hebben gezegd dat ze dit produkt en raketkoppen hebben vernietigd. Maar dat "moet worden nagegaan door onze experts op het gebied van bacteriologische wapens die dinsdag in Bagdad zijn gearriveerd", voegde Ekeus eraan toe.

Bij zijn voorlaatste bezoek aan Bagdad, begin augustus, had Ekeus van de Iraki's een rapport ontvangen dat toen als "volledig en definitief" werd gepresenteerd. Daarin erkende Irak dat het 495.000 liter van de gifstof Botuline had vervaardigd en 12.000 liter van de ziekteverwekker Anthrax. Na het overlopen van generaal Hussein Kamel op 8 augustus had Irak zijn politiek echter omgegooid en besloten volledig mee te werken met het uitvoeren van de resoluties van de VN-Veiligheidsraad, aldus Ekeus. Sindsdien is Iraks toon "volledig veranderd".

De UNSCOM-voorzitter kreeg bij zijn laatste bezoek tal van documenten die verdere opheldering geven en ook kreeg hij gegevens over een veel hogere Anthraxproductie. Hoe hoog die produktie werkelijk was geweest, wilde Ekeus voorlopig echter niet zeggen. Over zijn gesprekken met de overgelopen generaal Hussein Kamel zei Ekeus evenmin veel. Ze waren gehouden in een "positief klimaat" en er zouden er nog meer volgen, zei hij.

De huidige houding van Irak zou, aldus de UNSCOM-voorzitter, "zonder twijfel bijdragen tot het versnellen van het proces van het opheffen van de sancties" die Bagdad werden opgelegd na de Golforlog. "Maar we zijn in het verleden bedrogen, we moeten al die informatie natrekken", voegde Ekeus eraan toe, daarmee aangevend dat de verwerking van de nieuwe gegevens en documenten nog wel enige tijd in beslag zal nemen.

Zweden: Alibi voor Algerijn Abddelkrim Deneche

Verdacht van aanslag Parijs

STOCKHOLM - De Algerijn Abdelkrim Deneche wordt door de Zweedse justitie niet langer verdacht van de bomaanslag op een metrostation in Parijs. De man was eerder in Stockholm aangehouden. De Zweedse Procureur-Generaal Jan Danielsson heeft dat woensdag bekend gemaakt.

Na de bekendmaking vaardigde de Franse justitie woensdagavond opnieuw een internationaal arrestatiebevel tegen de man uit. Het tweeëneenhalve dag durende onderzoek en de verhoren in het bijzijn van een Franse onderzoeksrechter geven volgens de Procureur-Generaal aan dat de veertigjarige Algerijn over een alibi beschikt. Hij was op de dag van de aanslag, 25 juli, in Zweden. Deneche blijft vastzitten in Stockholm, waar nog een onderzoek tegen hem loopt. Een politiewoordvoerder zei, zonder redenen te noemen, dat Zweden hem wil uitwijzen. Bij de bomaanslag op 25 juli vielen zeven doden en 86 gewonden. De Franse politie vermoedt dat Algerijnse extremisten de hand hebben gehad in de aanslag.

De Algerijn, die sinds vijf jaar in een voorstad van Stockholm woont, was door een Franse politieman en ooggetuigen van de aanslag herkend als medeplichtige. De Franse regering heeft zich woensdag geïrriteerd getoond over berichten in de pers over het onderzoek naar de aanslag.



Tweehonderd Belgische militairen naar Bosnië:

Versterking interventiemacht

BRUSSEL - Tweehonderd Belgische militairen vertrekken op 19 september naar Bosnië om deel te gaan uitmaken van de snelle-interventiemacht van de VN.

Deze is in het leven geroepen om VN-Blauwhelmen te beschermen. België had al eerder toegezegd troepen te leveren. De afgelopen maanden heeft de artillerie-eenheid, die haar thuisbasis heeft in Brasschaat, zich op de missie voorbereid.

Groot-Brittannië en Frankrijk zijn de belangrijkste leveranciers van de snelle-interventiemacht, die uiteindelijk twaalfduizend troepen moet tellen. Op dit moment zijn nog maar vijfhonderd man in Bosnië. Ook **Nederland levert manschappen.** ■

Samenwerking Hagemeyer en Borsumij definitief rond

AMSTERDAM — De voorgenomen samenwerking tussen de handelshuizen Hagemeyer en Borsumij Wehry is rond. Wanneer alle formaliteiten zijn vervuld zal in het najaar een handelsreus zijn ontstaan met een omzet van bijna Nf 8 miljard en ruim 15.000 werknemers. In totaal betaalt Hagemeyer voor Borsumij circa Nf 750 miljoen.

Hagemeyer zal een bod uitbrengen op alle uitstaande aandelen Borsumij. Voor elk aandeel Borsumij biedt Hagemeyer 4/9 nieuw uit te geven aandeel Hagemeyer plus Nf 2,60 in contanten. Het contante bedrag komt in plaats van aandelen Stokvis Union, die aanvankelijk als onderdeel van het bod werden overwogen. Aandeelhouders kunnen hun stukken tot en met 28 september aanmelden. Op 5 oktober maakt Hagemeyer bekend of ze het bod gestand doet. Als voorwaarde geldt een aangemeld percentage van 90.

De nieuw uit te geven gewone aandelen Hagemeyer zijn volledig dividendgerechtigd over 1995. Hagemeyer zal het dividendbeleid van de afgelopen jaren handhaven, dat is gestoeld op een uitkeringspercentage van 35 tot 40 procent van het netto-resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening, en de mogelijkheid van een keuzedividend dat voor een deel uit aandelen bestaat.

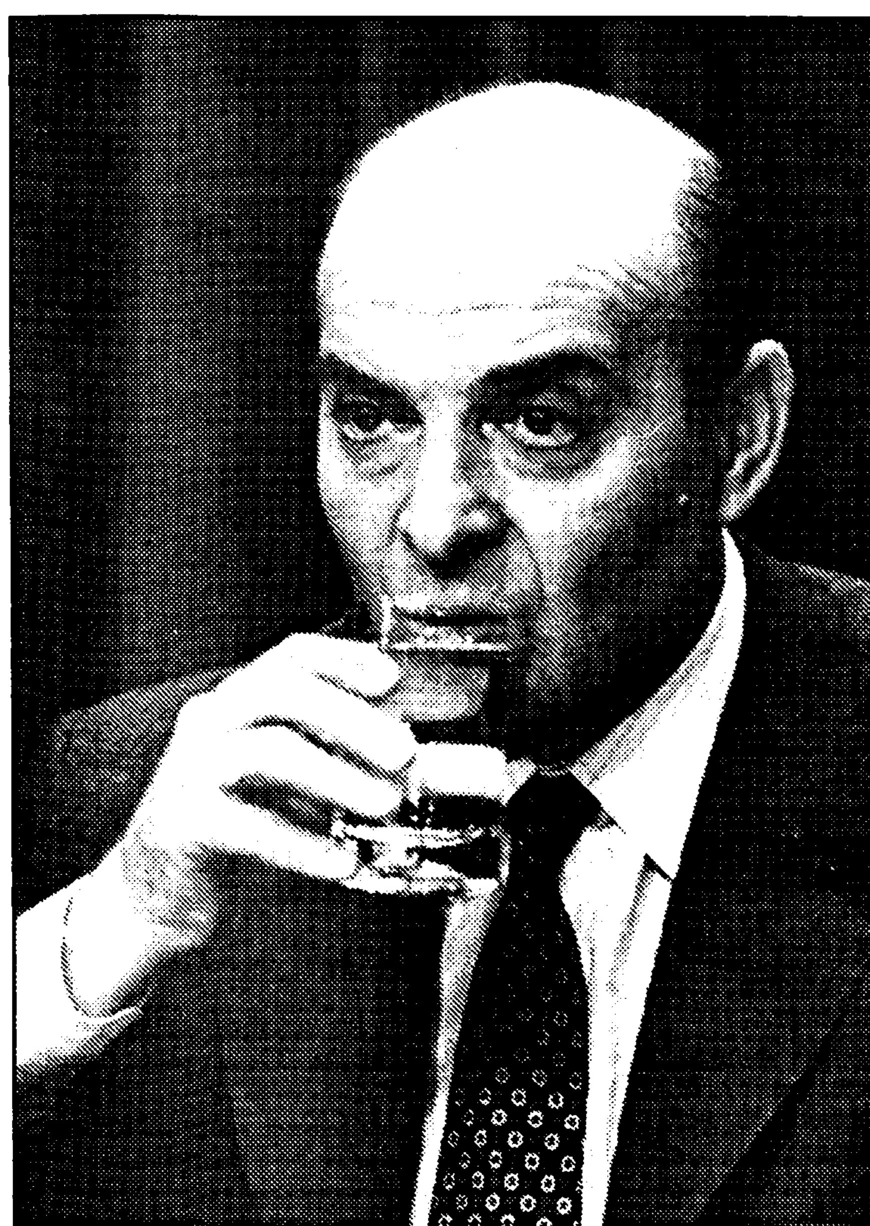
De afzonderlijk genoteerde 6,5 procent obligatielening 1993 van Borsumij, die in 2000 wordt afgelost, valt buiten het bod. Na gestanddoening van het bod wordt Borsumij als debiteur vervangen door Hagemeyer. Voor de eveneens apart genoteerde 525.000 *warrants* Borsumij geldt dat iedere *warrant* die thans recht geeft op vijf aandelen Borsumij wordt omgezet in een *warrant* die recht geeft op 2 2/9 aandeel Hagemeyer tegen betaling van Nf 57,80.

Hagemeyer zal cumulatief preferente aandelen uitgeven, die tegen een prijs van Nf 5 per stuk worden geplaatst bij een stichting administratiekantoor. Tegenover deze aandelen geeft de stichting beperkt royeerbare certificaten uit aan enkele institutionele beleggers. Volgens Hagemeyer-topman Andrew Land bestaat voor deze aandelen bij binnenlandse instituten al veel belangstelling. De opbrengst van deze plaatsing (netto Nf 65 miljoen) gebruikt Hagemeyer grotendeels ter financiering van de te verrichten bijbetaling in contanten aan aandeelhouders Borsumij, die Nf 59 miljoen zal bedragen.

Binnen de nieuwe combinatie is geen plaats meer voor afzonderlijke beursnoteringen van de Borsumij-dochters Stokvis Union en KLM Kleding. In verband hiermee is Hagemeyer bereid via een kooporder op de beurs alle aangeboden aandelen KLM Kleding en Stokvis Union over te nemen tegen een prijs die Borsumij eerder bood (KLM Nf 41,70, Stokvis Nf 35). Overigens staan van beide fondsen nog maar een paar procent op de beurs uit. Borsumij-dochter Ceteco, waarvan nog 30 procent van de aandelen op de beurs staat, blijft wel notering houden.

De fusie lijkt enigszins zuur voor First pacific die 50,5 procent van de aandelen Hagemeyer bezit. Dit belang zal na de plaatsing van nieuwe Hagemeyer-aandelen verwateren tot circa 37 procent. Maar volgens Land is een regeling getroffen waarbij First Pacific gedurende de eerstkomende vier jaar haar stemrechten behoudt.

Een slokje om bij te komen



■ *BUENOS AIRES - De minister van Economische zaken van Argentinië, Domingo Cavallo, moest gisteren tijdens een persconferentie tal van vragen beantwoorden omtrent de maatregelen die hij recentelijk heeft afgekondigd ter verdere verbetering van de economie van zijn land. Cavallo, een afgestudeerde van de universiteit van Harvard in Boston, wordt beschouwd als de geestelijke vader van het 'economisch wonder' dat zijn land uit een diepe recessie heeft gehaald.*

Dollarkoers schommelt door onzekerheid Duitse rente

AMSTERDAM — De koers van de dollar heeft vanmorgen op de Europese valutamarkten veel kleine schommelingen ondergaan. In afwachting van de bijeenkomst van het Bundesbank-bestuur later op de dag, wilden valutahandelaren geen grote posities innemen. Door de geringe omzet van de handel hadden kleine aan- en verkooporders relatief grote koerswijzigingen tot gevolg. De koers lag om 10.00 uur op Nf 1,6600 na een slot van Nf 1,6570 gisteren.

Veel beleggers houden rekening met een verlaging van de belangrijkste rentetarieven in Duitsland. Die zou de positie van de mark verzwakken, waardoor de dollar voor beleggers relatief aantrekkelijker wordt. Mede onder invloed vande vele speculaties over een renteverlaging is de koers van de dollar de laatste tijd gestaag opgelopen.

Toch rekenen sommige analisten niet op een renteverlaging in Duitsland. De ruimte om de tarieven verder omlaag te schroeven is aanwezig, zo stellen zij, maar het tijdstip is nog te vroeg. De kans op een renteverlaging in de komende maand achten zij groter.

De verwachtingen omtrent een renteverlaging zijn de laatste dagen weer toegenomen. Bundesbank-president Hans Tietmeyer liet dinsdag nog eens weten, dat de mogelijkheid bestaat. Hij wees daarbij op de gunstige ontwikkeling van de geldgroei en de inflatie. Bovendien bracht de Duitse Centrale Bank de rente op speciale beleningen gisteren omlaag van 4,45 tot 4,39 procent.

Van de Europese munteenheden noteerden de relatief zwakkere opnieuw hoger. Het Britse pond klom van Nf 2,5545 tot Nf 2,5600, terwijl de Italiaanse lire aantrok van Nf 1,0240 per duizend tot Nf 1,0275. De Franse frank noteerde daarentegen op Nf 32,670 per honderd onveranderd.

Op de effectenbeurs van Tokyo steeg de Nikkei-index vandaag met 190,01 punten tot 17.921,99.

Halfjaarwinst ING ruim 1,1 miljard

AMSTERDAM — ING Groep heeft in de eerste helft van dit jaar 18 procent meer verdiend. De nettowinst ging ondanks lagere valutakoersen krachtig omhoog van Nf 1.003 miljoen naar Nf 1.184 miljoen en de winst per aandeel groeide van Nf 3,84 naar Nf 4,38. Voorgesteld wordt een tussentijds dividend uit te keren van Nf 1,88 tegen vorig jaar Nf 1,74, op te nemen contant of in aandelen. Iedere 47 aandelen geven daarbij recht op een nieuw aandeel.

Bij de verzekeringsactiviteiten is de winst van het levenbedrijf met 12,4 procent gegroeid tot Nf 497 miljoen. Vooral de resultatenontwikkeling bij de Nederlandse bedrijven was positief.

De beurs reageerde positief op de cijfers. In de ochtend zakte de koers van het aandeel ING nog enkele dubbeltjes. Na de bekendmaking steeg deze echter met 70 cent tot Nf 92,50. Het resultaat is in overeenstemming met de verwachtingen van analisten.

Het schaderesultaat is met maar liefst 212 procent gestegen tot Nf 184 miljoen. Deze verbetering is voor een belangrijk deel te danken aan het bedrijf in Noord-Amerika. Het schaderesultaat is alleen in Australië niet gestegen.

Bij de bankactiviteiten is het interestresultaat vrijwel gelijk gebleven op Nf 3.097 miljoen. De provisies namen met 23,4 procent toe tot Nf 902 miljoen. Het balanstotaal is met 6,1 procent gestegen tot Nf 380,5 miljard.

De begin dit jaar overgenomen noodlijdende Britse bank Barings is in de cijfers opgenomen.

Bundesbank verlaagt rente

FRANKFURT—De Centrale Bank van Duitsland heeft vandaag besloten haar belangrijkste rentetarieven te verlagen. Het disconto, het bodemtarief voor de geldmarktrente, gaat van 4,0 procent naar 3,5 procent. De Lombardrente, die het plafond voor de geldmarkt aangeeft, daalt van 6,0 tot 5,5 procent. Gisteren besloot de Bundesbank al de rente op speciale beleningen te verlagen van 4,45 procent tot 4,39 procent.

Fors verlies voor Dow Jones-index

NEW YORK — Bij een zeer magere handel liet de effectenbeurs van New York het gisteren afweten. De Dow Jones-index ging met 35,57 punten naar beneden tot 4584,85 punten. Vooral in het laatste halfuur van de handel werd de daling duidelijk. Er werden 294 miljoen aandelen verhandeld.

De vakanties in de VS zijn nog in volle gang en dat was ook op Wall Street weer goed te merken. Bovendien was er gisteren geen nieuws waarvan de beleggers onder de indruk konden raken. Alleen de verkoop van staatsobligaties met een looptijd van vijf jaar trok de aandacht, maar de belangstelling daarvoor was van dien aard dat de aandelenkoersen daardoor niet in beweging kwamen.

Er viel voor de daling van de beursindex niet echt een verklaring te vinden. De teruggang had plaats ondanks een aardige stijging in de hoek van de technologiefondsen.

DAMRAK

Wisselende stemming op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Doet-ie-'t of doet-ie-'t niet? De vergadering van de Duitse Centrale Bank later op de dag en een renteverlaging die daaruit kan voortvloeien, bepaalden vanmorgen de stemming op de Amsterdamse effectenbeurs. Tegen het middaguur waren de meningen over een verlaging nog sterk verdeeld.

"Het is een welles-nietes-spelletje. In Duitsland denken ze dat de rente niet omlaag gaat, omdat ze in de rest van de wereld denken dat dat wel gebeurt", zo omschreef een beursmakelaar de stemming op de vloer. Door de onzekerheid over de rente volgden de noteringen geen rechte koers. Ook de dollar, die licht klom naar Nf 1,66, en de obligatiemarkt, die vrijwel onveranderd bleef, wachtten op signalen uit Frankfurt.

Of de beurskoersen massaal zullen stijgen als de door beleggers gehoopte discontoverlaging een feit is, is nog maar de vraag. Volgens de beurshandelaar is er kans op een anticlimax: "Mensen denken dan: Dit is de verlaging, voorlopig zit een aanpassing van de rente er niet meer in."

De wisselende stemming bleek uit de beursthermometer AEX, die nu weer enkele tienden onder, en dan weer weinig boven het slot van de vorige dag stond. Tegen het middaguur noteerde de index 0,49 punten hoger op 464,07.

Philips ging zeven dubbeltjes in de min op Nf 76,00 en ING, dat later op de dag de halfjaarcijfers presenteert, zakte zeventig cent op Nf 91,10. Raambekleder Hunter Douglas behoorde ook tot de dalers met een min van twee kwartjes op Nf 83,80.

Andere aandelen wisten juist te winnen in de afwachtende stemming die op de beurs heerste. KPN stond zeventig cent hoger op Nf 55,90 en Vendex won twee dubbeltjes op Nf 41,50. De uitgevers waren gewild: Elsevier klom een dubbeltje op Nf 20,40, VNU werd tachtig cent meer waard op Nf 196,50 en Wolters Kluwer ging met eenzelfde stijging naar Nf 144,30. Pakhoed, dat een dag eerder een 42 procent hogere halfjaarwinst presenteerde, bleef onveranderd op Nf 52,30.

Opvallende stijger was Randstad met een plus van drie guldens op Nf 119,00. Volgens een handelaar komt dat door lovende buitenlandse publikaties over de Nederlandse uitzendmarkt. Aalberts Industries, eveneens een lokaal fonds, profiteerde van een 49 procent hogere halfjaarwinst die vanmorgen werd gepresenteerd met een plus van Nf 1,20 op Nf 92,00.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	23-Aug	FRANKFURT	PREV	23-Aug	AMSTERDAM	PREV	23-Aug
DOW JONES	4620	4603	DAX INDEX	2289	2283	EOE	464.04	463.88
ATT	54.00	54.00	BASF	329.00	331.00	ABN AMRO	63.00	63.50
ALZA CORP	24.00	24.00	COMMERZBK	338.30	337.00	AEGON	57.10	56.40
AMR CORP	74.50	74.75	DAIMLER B.	729.00	731.00	AHOLD	59.30	58.40
APPLE COMP	44.75	44.88	DEUTS.BK	68.57	69.00	AKZO	196.80	197.00
BARRICK GOLD	25.75	25.63	MAN	409.00	412.20	AMEV	93.00	92.50
BURLINGTON COAT	12.63	12.63	PREUSSAG	448.00	450.50	BOLSWESSANEN	34.60	34.40
COASTAL CO	32.13	32.25	SIEMENS	750.00	748.00	DSM	141.90	141.30
CML GROUP	9.00	8.88	VW	448.50	450.00	ELSEVIER	20.20	20.30
COCA COLA	63.25	63.13				GIST BROC.	42.00	42.90
CORNING IN	32.13	32.00	HONG KONG			HAGEMEYER	71.40	70.00
DISNEY	58.75	58.38	HSI INDEX	9047	9132	HEINEKEN	266.50	264.90
DUPONT	64.75	64.63	CHEUNG KONG	36.90	37.20	HOOGOVENS	70.10	69.70
EAST.KODAK	58.00	57.88	CITIC PACIFIC	20.70	20.85	HUNTER DOUGLAS	83.00	84.30
EXXON	68.63	68.75	HANGLUNG	11.70	11.85	ING	91.30	91.80
FERRO CORP	27.88	27.88	HSBC	100.50	101.50	KLM	56.90	56.40
FORD	28.38	28.75				KNP-BT	53.40	52.40
GEN. ELECTRIC	57.50	57.38	TOKYO			KON. PTT NED.	56.20	56.20
GEN. MOTORS	46.00	46.75	NIKKEI DOW	17877	17732	NEDLLOYD	68.40	68.60
HORSHAM CORP	13.50	13.50	BRIDGESTON	1430	1430	NORIT	20.60	21.20
IBM	107.63	107.88	CANON	1770	1770	NUTRICIA	106.30	106.50
MC DONALDS	37.00	37.00	HITACHI	1060	1040	PHILIPS	77.80	76.70
MERCK	49.50	49.88	HONDA MOT	1680	1670	POLYGRAM	103.40	102.90
MINNES. MINING	55.38	56.00	MAZDA	407	410	ROBECO	111.10	111.00
MOBIL CORP	96.88	96.63	MITSUBISHI M.	844	848	ROLINCO	118.60	118.00
NOVELL INC	19.50	19.50	NIPPON STE	329	326	ROYAL DUTCH	186.70	186.80
PFIZER	48.13	48.75	NOMURA SEC	1920	1900	UNILEVER	204.30	204.80
PHILIP MORRIS	74.25	74.38	SONY	5200	5350	VAN OMMEREN	51.80	52.10
QUAKER	35.50	36.25	TOYOTA	1920	1930	VENDEX	41.20	41.30
SUBMICRON	11.25	11.25				VNU	183.20	185.70
TELE-COMMUN.	19.94	19.80	CURRENCIES					
UNITED AIRLINES	157.63	158.90	US$/YEN	96.31	96.30	TORONTO		
UNC	5.88	6.00	US$/DMARK	1.48	1.48	TSE 300	4601	4605
UP JOHN	43.00	42.50	GBP/US$	1.54	1.54	ALCAN	46.00	46.00
WESTINGHOUSE	13.38	13.38	US$/NLG	1.65	1.66	BANK OF NS	29.88	29.13
			ECU/US$	1.28	1.28	CANADIAN PACIFIC	23.88	24.00
COMMODITIES			CAN/US$	1.36	1.36	IMPERIAL OIL LTD.	48.38	48.75
GOLD	387.50	388.00				NORANDA	28.75	28.38
SILVER	5.54	5.50				PLACER DOME	36.25	36.38
CRUDE OIL	18.03	18.09				ROYAL BANK	29.63	30.13

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Investment Division
Tel. 661818
Fax. 661633

Kom langs of bel voor een afspraak. Wij zijn op de 2e verdieping van ons filiaal in Salinja.



CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 24 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.665	2.720	2.780
NED GLD (per Nf. 100)	105.82	106.54	107.34
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	143.55	144.27	145.07
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.54	34.64	35.34
DUITSE MARK (per Dm. 100)	118.60	119.32	120.12
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.71	183.57	184.37
ECU (per Ecu 100)	-.-	224.87	225.67

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.66% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.52% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.67% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.45% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.72% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.02% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.61% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Gevraagd met spoed voor nieuw reclamebureau op Curaçao:

Medewerker Traffic en Planning

- Werkt in teamverband aan een optimale planning van alle interne en externe werkzaamheden en draagt verantwoordelijkheid voor het uitbesteden van externe werkzaamheden.
- Ervaring in reclame of aanverwante branche in gelijksoortige functie is vereist.

Management assistente*

- Assisteert de bureau-direkteur in al zijn werkzaamheden, zoals bijhouden agenda, afspraken maken, ontvangen bezoek, correspondentie verzorgen, voorkomend typewerk en administratieve werkzaamheden.
- UNA of andere HBO opleiding in bedrijfskundige richting of een opleiding direktie-secretaresse, alsmede ruime ervaring in soortgelijke functie en een goede kennis van de Papiamentse, Nederlandse, Engelse en Spaanse taal.

Typiste/telefoniste*

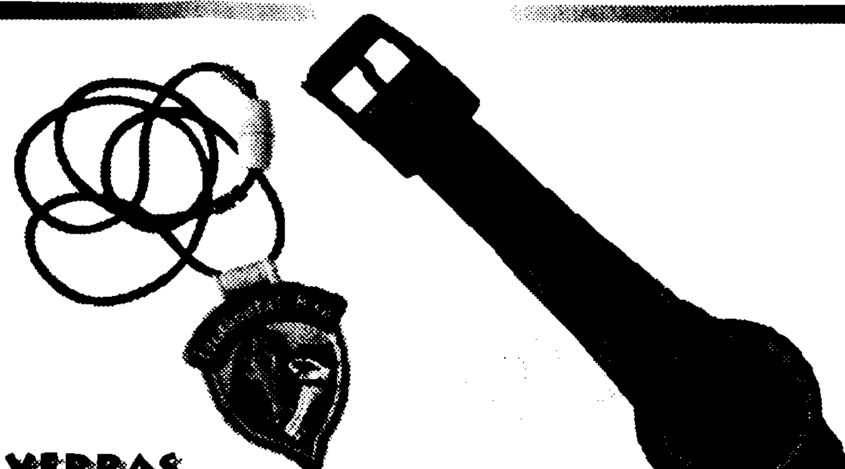
- Beantwoordt binnenkomende telefoontjes, voert tekstverwerkingen uit (op WP en MS Word), ontvangt bezoek, verzorgt de koffie en andere drankjes voor het bezoek en verzorgt binnenkomende en uitgaande post.
- Middelbare schoolopleiding, goede vaardigheden met WP en MS Word, goede kennis van de Papiamentse, Nederlandse, Engelse en Spaanse taal, prima stem en een representatief uiterlijk.

Aan de juiste kandidaten biedt het bureau uitstekende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Geïnteresseerde kandidaten dienen hun sollicitatie vergezeld van een uitgebreid CV (*met pasfoto) te richten aan CMC, Penstraat 23, Curaçao, t.a.v. Ard Horvers.

Het bureau behoudt zich het recht voor inlichtingen in te winnen bij voorgaande werkgevers en bij gelijke geschiktheid de voorkeur te geven aan in de Nederlandse Antillen geboren kandidaten.

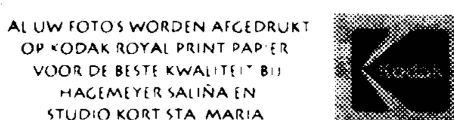




VERRAS UW KINDEREN MET EEN POCAHONTAS HORLOGE OF LOCKER.

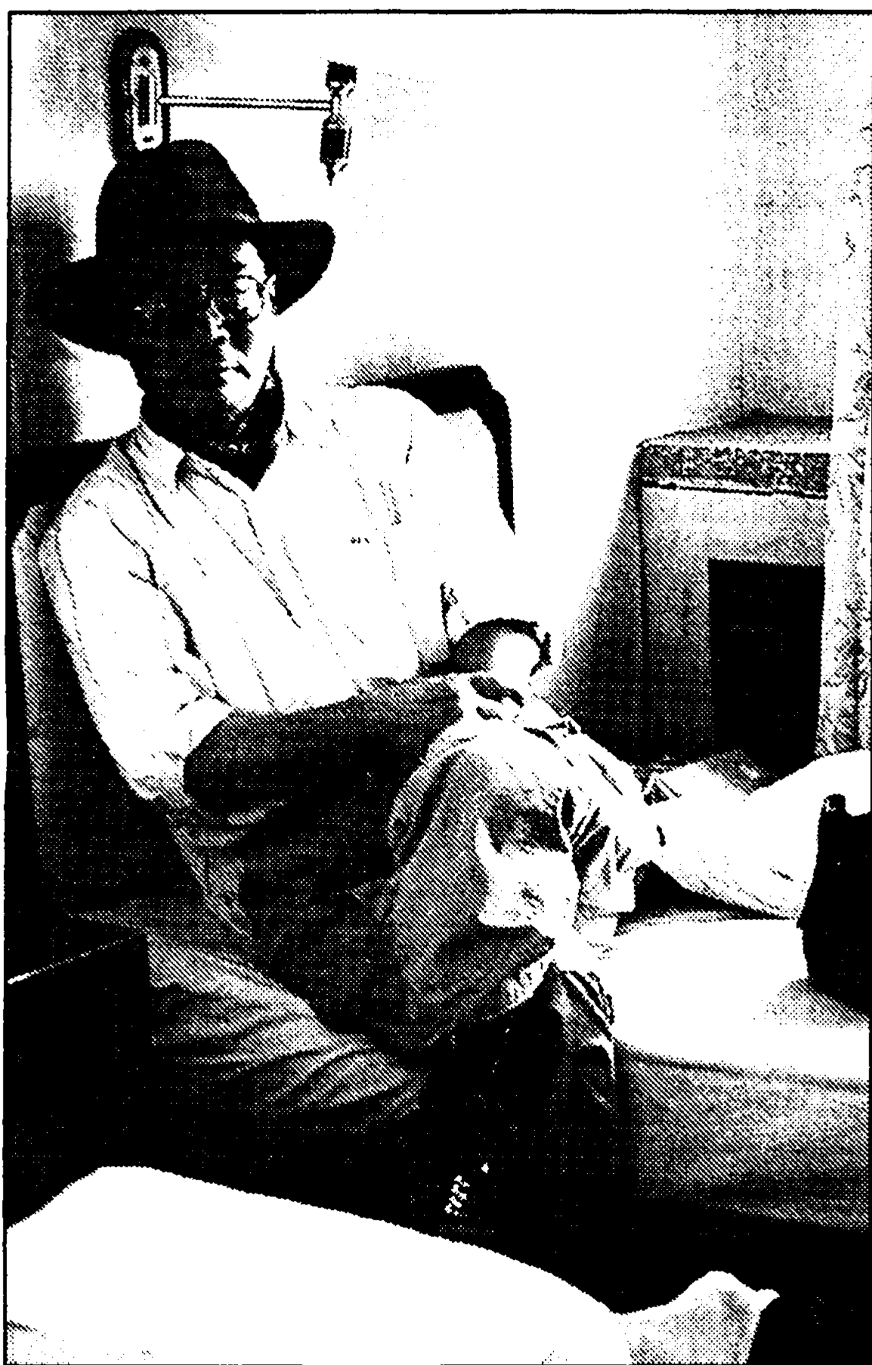
NU BIJ HET ONTWIKKELEN EN AFDRUKKEN VAN UW KODAK FOTOROLLETJE BIJ HET KODAK EXPRESS FOTOLAB. HET PRACHTIGE POCAHONTAS HORLOGE VOOR MAAR 5,- OF DE POCAHONTAS LOCKER VOOR MAAR 3,50. U HEEFT DE KEUZE UIT VERSCHILLENDE MODELLEN.







Wu veroordeeld wegens spionage



■ *PEKING - De Chinese dissident Harry Wu is gisteren tot vijftien jaar gevangenisstraf veroordeeld en zal daarna het land worden uitgezet wegens spionage. Wu, die woonachtig was in de Verenigde Staten, werd in juni aangehouden tijdens een bezoek aan China. Deze foto werd door een reisgenoot gemaakt in zijn hotelkamer.*

De Chinees-Amerikaanse **mensenrechtenactivist Harry Wu** is vandaag in China wegens spionage en misleiding tot vijftien jaar gevangenisstraf veroordeeld. Tevens werd zijn uitzetting bevolen. Wu (58), een scherp criticus van het Chinese gevangeniswezen en ex-politieke gevangene, werd in juni gearresteerd en in staat van beschuldiging gesteld, nadat hij China vanuit Kazachstan was binnengereisd. De gevangenneming van Wu heeft de betrekkingen tussen de Volksrepubliek en de Verenigde Staten zeer geschaad.

Volgens waarnemers wil Peking de netelige kwestie afhandelen voordat op 4 september de *Vrouwenconferentie* van de Verenigde Naties in Peking begint. Sommige waarnemers nemen aan dat de uitzetting van Wu spoedig, en dus ver voor het verstrijken van de uitgesproken vrijheidsstraf, volgt. De Amerikaanse ambassade in Peking kon dit evenwel niet bevestigen.

De in China geboren Amerikaan Harry Wu heeft volgens de rechter in Wuhan gespioneerd voor buitenlandse personen en organisaties en heeft bovendien een valse identiteit aangenomen en zich voorgedaan als Chinees ambtenaar.

Nina Simone bestraft

De Amerikaanse zwarte zangeres **Nina Simone** is gisteren in Frankrijk bij verstek veroordeeld tot acht maanden voorwaardelijke gevangenisstraf. De 62-jarige jazzzangeres schoot in juli met een hagelpistool op twee buurjongens die naar haar zin te veel lawaai maakten. Ze werd tevens veroordeeld tot 7.500 gulden schadevergoeding en een boete van 1.000 gulden.

Simone loste vanuit de tuin van haar woning in Bouc-Bel-Air bij Aix-en-Provence over de heg schoten op twee 15-jarige buurjongens, die uitgelaten in het zwembad van de naburige villa speelden. Eerder had ze hun verzocht minder lawaai te maken, verklaarde de zangeres eerder tegenover de politie. Een van de jongens kreeg 15 loden kogeltjes in zijn benen, maar zijn verwondingen waren niet ernstig.

In verband met haar woede-aanval moet Simone zich van de rechtbank ook onder behandeling laten stellen van een arts.

Nepveiling voor Unicef

Een veiling in het Arnhemse ziekenhuis **Rijnstate**, waarbij ten bate van Unicef een bijzondere paraplu een ton zou hebben opgebracht, blijkt nep te zijn geweest. Unicef heeft het geld nooit gekregen, aldus een woordvoerder.

De hoogste bieder op de veiling op 27 mei was in werkelijkheid een pseudokoper, die had afgesproken als hoogste te bieden. De organisator, de Stichting Rijnstate Fonds, heeft gisteren toegegeven dat de veiling van 's werelds duurste paraplu, die in het *Guinness Book of Records* moest komen, doorgestoken kaart was.

De Arnhemse kunstenaar Jeroen Oosterman had de bijzondere paraplu beschilderd. Een Velper diamantair legde het handvat in met diamanten ter waarde van bijna vijftigduizend gulden.

Daags voor de veiling werd het de organisatie duidelijk dat er geen koper zou zijn voor de paraplu. Het bestuur overwoog daarop die niet te veilen.

Vroom kledingmerk

Een lachende vader, moeder en twee kinderen, met het bijschrift *'een gezin dat samen bidt, blijft bij elkaar'*. Is de eigenaar van het Italiaanse kledingmerk **'Diesel'** een vrome katholiek? Nee, verzekert G. Balak, de verantwoordelijke voor marketing in Nederland. De mode-advertentie is 'ironisch bedoeld'.

De advertentie is onderdeel van een serie die in 1992 is gestart. Met de reclames wil het kledingmerk potentiële klanten 'confronteren met maatschappelijke onderwerpen'. Zo werden in een eerdere advertentie uit de serie de nadelige gevolgen van roken gebagatelliseerd. Ook daar ging het om ironie, verzekert de marketingman.

Balak wijst een vergelijking af met Benetton, een merk dat bekendheid verwierf dankzij controversiële advertenties: "Wij blijven binnen de grenzen van de moraliteit." Benetton trad bij voorbeeld in de publiciteit met een foto van een stervende aidspatiënt.

Zweep voor Ieren

Een **islamitische rechtbank** in Pakistan heeft woensdag twee Ieren veroordeeld tot zweepslagen en tien maanden werkkamp wegens een poging tot *drugssmokkel*. Het tweetal wilde 1500 kilo hasj naar West-Europa smokkelen.

De twee Ieren kregen verder elk een boete van 1.100 gulden en hun zes maanden durende voorarrest wordt afgetrokken van de tijd in het werkkamp. De mannen krijgen elk vijf zweepslagen zoals de islamitische wet voorschrijft, verklaarde de rechter. Het tweetal moet later wegens hetzelfde delict nog voor de civiele rechter verschijnen.

Amerikanen tegen anti-rookbeleid

Een absolute **meerderheid** van de Amerikaanse burgers is tegen de nieuwe maatregelen die president *Clinton* eerder deze maand heeft aangekondigd tegen het roken door jongeren. Dat blijkt uit een opiniepeiling.

Van de ondervraagden is 58 procent gekant tegen een verbod op het sponsoren van sportevenementen door tabaksfabrikanten, 53 procent is tegen een verbod op tabaksreclame die zich tot de jeugd richt.

Slechts 40 procent van de ondervraagden onderschrijft Clintons uitspraak dat de tabaksindustrie probeert de jeugd aan het roken te krijgen. Van de ondervraagden gelooft 45 procent de tabaksproducenten die zeggen dat de reclame zich alleen richt tot volwassenen die al roken.

Clinton had tijdens een persconferentie in het Witte Huis op 10 augustus het roken bij jongeren een 'dodelijke epidemie' genoemd. Hij gaf de voedsel- en drugsadministratie (FDA) opdracht regels uit te werken om de tabaksreclame te beperken. De tabaksproducenten hebben daartegen juridische stappen ondernomen.

De opiniepeiling is van 16 tot 20 augustus uitgevoerd door het instituut ICR dat 1007 volwassenen telefonisch heeft ondervraagd. Opdrachtgever was het Tobacco Institute in Washington, dat behoort tot de lobby van de tabaksindustrie.

Droogte velt zwanen

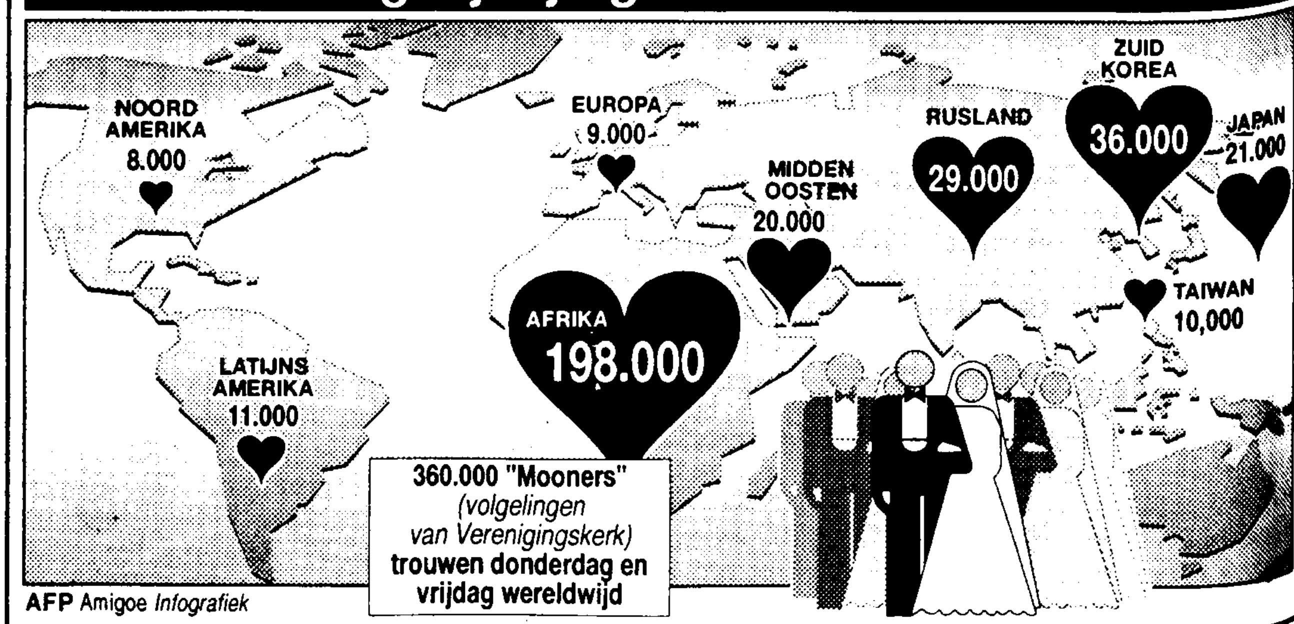
De extreme **droogte** heeft in Groot-Brittannië de afgelopen weken al meer dan duizend zwanen de dood ingejaagd. De dieren zijn getroffen door botulisme, dat door de warmte veel voorkomt in vijvers en rivieren.

"We hebben nu te maken met een landelijke crisis", zei Dorothy Beeson van het *Nationale Zwanenasiel*. "De vogels kunnen worden gered als we voldoende medicijn hebben. Helaas raken die in een verontrustend snel tempo op."

Walvis lokt boete uit

Een **Australiër** is vandaag veroordeeld wegens het betreden van een walvis. De 29-jarige Andrew Curven werd vorig jaar gefotografeerd toen hij op een walvis staand een stuk meezwom met het grote zoogdier. De vermakelijke foto werd in talrijke bladen gepubliceerd.

De keerzijde van deze roem bleek een boete van vijfhonderd gulden. De Australische wet verbiedt zwemmers dichter dan dertig meter bij een walvis te komen en voor boten gelden nog strengere bepalingen. Curven toonde zich verontwaardigd over het vonnis. Volgens zijn lezing had de walvis de wetsovertreding uitgelokt door plotseling onder hem op te duiken.



Handen af van prinsje

De Britse commissie voor **'klachten tegen de pers'** heeft gisteren de sensatiepers gewaarschuwd de toekomstige koning van Groot-Brittannië prins William niet lastig te vallen. De 13-jarige oudste zoon van kroonprins Charles en prinses Diana gaat binnenkort naar de prestigieuze school *Eton College*.

Lord Wakeham, hoofd van de commissie, tracht met zijn boodschap een meedogenloze jacht door papparazzi en verslaggevers op verhalen en foto's rond de jonge William te voorkomen. Hij zei dat de prins in alle rust moet kunnen opgroeien zonder voortdurend en ongewenst in de schijnwerpers van de boulevardpers te staan.

"Prins William is geen instituut, geen soap-ster, en geen voetbal-ster", zei Wakeham. "Prins William moet op Eton kunnen rennen, wandelen, studeren en spelen zonder loerende camera's. Hij moet fouten kunnen maken en leren zoals we allen deden, zonder steeds over zijn successen en fouten te moeten lezen in onze kranten."

Tot voor kort zou Wakehams oproep tot terughoudendheid voornamelijk zijn weggehoond als onmogelijk hoffelijk of naïef gezien de onverzadigbare hang van de Britse pers naar koninklijk nieuws, roddels en foto's. Wakehams commissie, door de pers-industrie zelf in het leven geroepen, houdt toezicht op het naleven van de privacy-wetgeving.

De afgelopen jaren hee het Britse hof herhaaldelijk bij de com sie geklaagd rechtzake angespann zoals over de gehei genomen foto's van Willian moeder, prinses Diana, een fitness-apparaat, de he togin van York met haa financiële adviseur aan zwembad en van prins Edw ard, de jongste zoon van kon ingin Elizabeth, met zijn ve loofde Sophie Rhys-Jones.

Buckingham Palace re geerde tevreden op Wake hams 'welkome en nuttig boodschap maar zei dat tevoren geen overleg wa geweest.

Minder geweld Britse tv

De hoeveelheid geweld op de **Britse televisie** is de afgelopen tien jaar bijna gehalveerd. Dat toont een onafhankelijk onderzoek aan dat begin deze week openbaar is gemaakt.

Volgens het onderzoek dat is uitgevoerd door de Universiteit van Sheffield maakt het geweld 0,61 procent uit van alle door de vier via de ether te ontvangen zenders (BBC 1, BBC 2, ITV en Channel 4) uitgezonden beelden. In 1986 was dat nog 1,1 procent. De vier satellietzenders (Sky One, Sky Movies, The Movie Channel en UK Gold) zijn niet onderzocht op een toe- of afname in geweld. Op deze zenders is de hoeveelheid geweld aanmerkelijk groter, namelijk 1,53 procent.

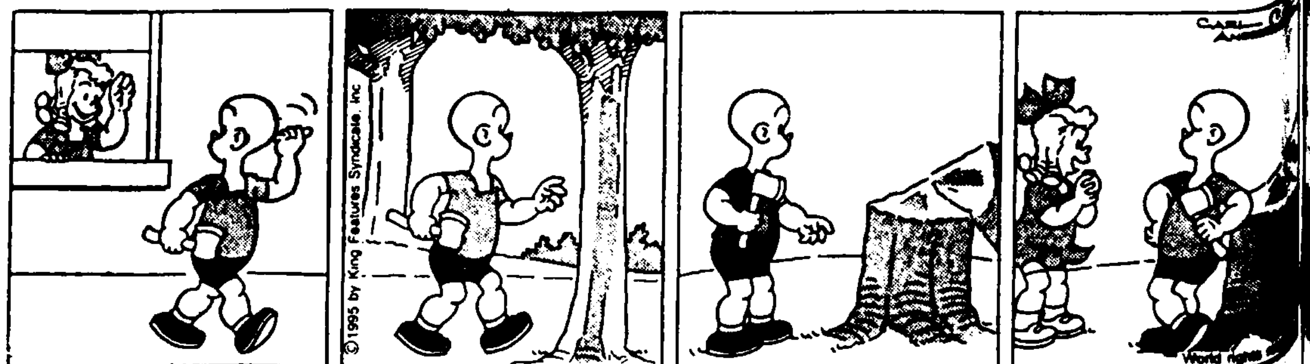
Het onderzoek is opgezet tegen de achtergrond van de beruchte moord op de peuter *James Bulger* door twee elfjarige jongens in Liverpool in 1993. De peuter werd op een moment van onachtzaamheid van zijn moeder door de twee jongens meegenomen uit een winkelcentrum en met stenen doodgeslagen. In het proces werd gesuggereerd dat de jongens door gewelddadige televisiebeelden tot de moord waren gekomen.

Cel voor 'kat-napp

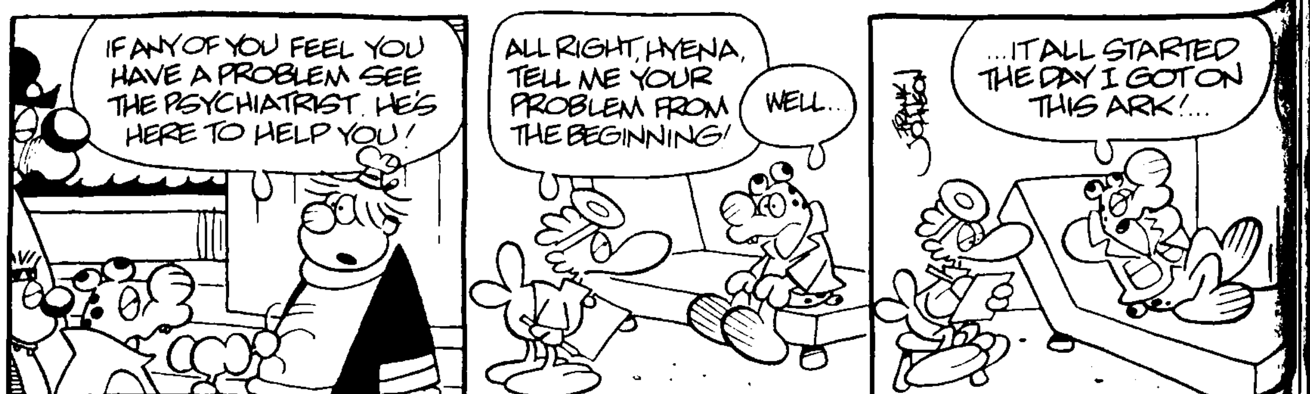
Een Brit die de geliefde k van een collega had gestol en pas tegen een losgeld 25.000 gulden teruggaf, gisteren door de rechtb Old Bailey in Londen ver deeld. De rechtbank gaf h drie maanden gevang straf wegens de 'kat napping'.

De man maakte er schaa teloos gebruik van dat Perzische kat William zijn vrouwelijke coll zoiets als een kind was, deelde de vrouwelijke hter. De katte-afperser rde aan dat de vrouw h nog geld schuldig was. Bij ruil van kat en losgeld a teerde de politie de man.

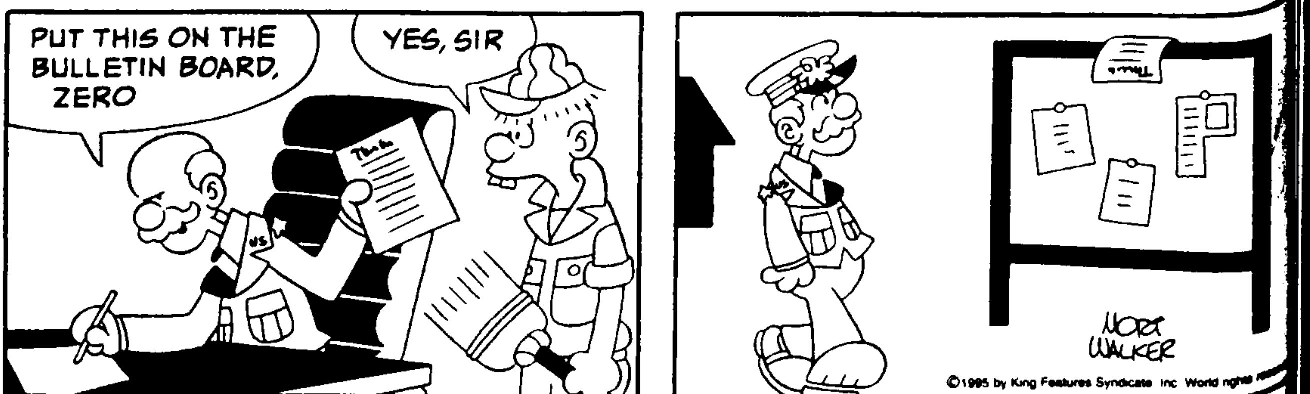
Henry — By Carl Anderson



BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY — By Mort Walker

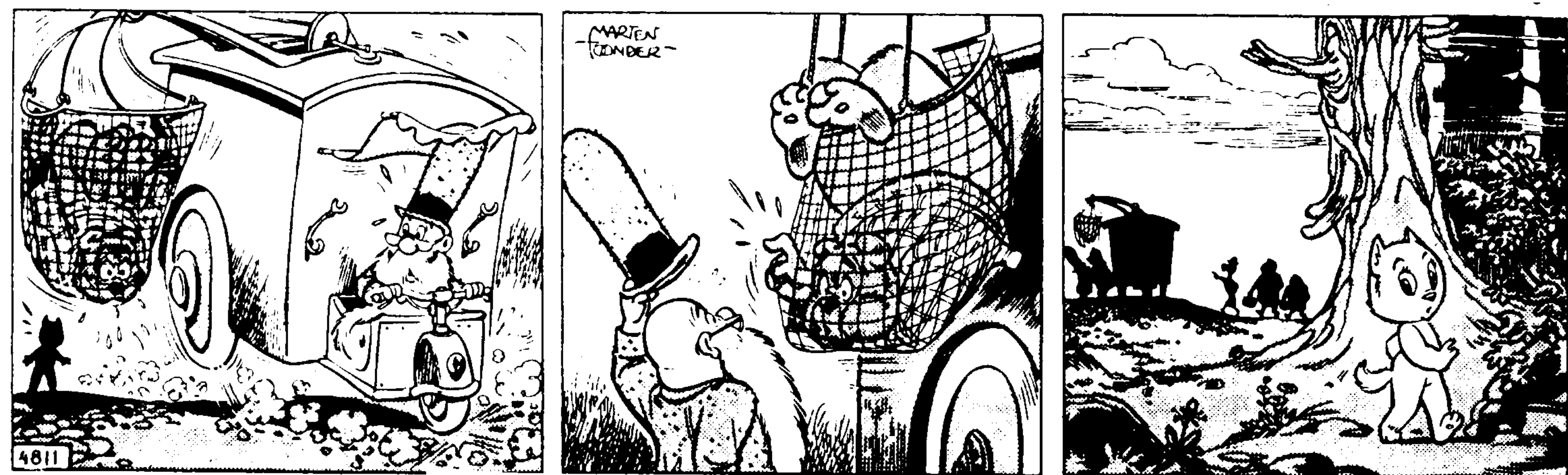


REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4811 — Professor Prlwytzkofski had zich, zoals te verwachten was, ook voor de monstervangst uitgerust, en nu reed hij in snelle vaart door het landschap, scherp rondspiedend om een spoor te ontdekken.

Aan gewone wandelaars schonk hij geen aandacht en daardoor kon het gebeuren, dat hij rechts een vangst deed, terwijl hij links de omgeving in het oog hield.

"Praw!" mompelde hij, toen hij plotseling een kreet hoorde. "Dat was een gans besonderes geluid. Het geeft een monstrum in der valstrik."

Zo sprekende remde hij krachtig en steeg uit, zodat hij oog in oog kwam te staan met zijn vangst.

"Ach, het is der Boml!" riep de hoogleraar, verrast de hoed lichtend. "Hoe maakt u het?"

"Slecht!" riep heer Ollie rood. "U moest zich schamen! Is dit de wetenschappelijke manier om een monster te vangen? Houd me tegen! Laat me eruit, bedoel ik."

De onthutste geleerde gehoorzaamde, maar Tom Poes wachtte niet op het verdere verloop; hij had er genoeg van.

"Dit wordt niets", sprak hij tot zichzelf. "Tenslotte gaat het er om de grauwe razer te vinden en een bruikbare burger van hem te maken. En dat schijnt eerst iedereen te vergeten."

Hij keerde zich om en begon te lopen, terwijl achter hem doctor Zielknijper met enige assistenten in het gezicht kwam en zich bij de professor voegde...............

Deel 2 Golden Artists in 'nieuw' onderkomen

WILLEMSTAD — Twistkoning Chubby Checker en de even beroemde Percey Sledge spelen eind volgende week in een ander Golden Entertainment Center dan waar het eerste concert plaatsvond. Wel blijft promotor Mavis Albertina met haar artiesten op Zeelandia. En wel aan de Kaya Jombi Mensingh in het gebouw van wat vroeger behoorde aan Leañez & cia.



■*Percey Sledge*

Naast soulman Percey Sledge en Chubby Checker vullen Pat Pemberton en de groep The Bangladesh het programma van het eerste lustrum van het Festival of Golden Artists aan.

De 54-jarige Sledge heeft juist de opnames van zijn nieuwste cd 'Blue Night' afgerond. Grote sterren als Bobby Womack, ex-Rolling Stone Mick Taylor en Steve Gropper zijn te horen op de nieuwe plaat van de componist/zanger.

Van de 'twister' uit Philadelphia horen we de laatste tijd weinig meer. Dat zegt echter weinig, want Checker heeft het gewoon te druk met optreden met The Wildcats, waarmee hij de laatste jaren gemiddeld 300 dagen per jaar op het podium staat.

Een kaartje voor het concert volgende week kost 75 gulden en voor het 'golden carpet' 150 gulden. Bij dit laatste zijn alle snacks en drank inbegrepen.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer.
Zwakke tot matige wind, uit voornamelijk noordoostelijke richting (tussen twee en twintig knopen).

Weeroverzicht:
Een vochtige en onstabiele luchtstroom boven het oostelijk Caribisch gebied kan in de komende 24 uur voor overtrekkende wolkenvelden en plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer, boven de Benedenwindse eilanden zorgen.

De orkaan *Humberto* bevond zich vanochtend om vijf uur plaatselijke tijd nabij 15.4 graden noord en 42.5 graden west. Dit is ongeveer 1800 kilometer ten westen van de Kaapverdische eilanden. De orkaan beweegt zich in westelijke richting met een snelheid van 17 km. per uur. Maximaal gemiddelde winden nabij het centrum bedragen 140 km. per uur.

Tropische storm *Iris* ontwikkelde zich gisteren verder tot orkaan. De orkaan *Iris* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 15.3 graden noord en 54.1 graden west ofwel op een afstand van 1020 km. oost-zuidoost van Sint Maarten. De orkaan beweegt zich uiterst langzaam in ongeveer west-noordwestelijke richting. Orkaan *Iris*zal voor de komende 48 uur vrij ver van de Bovenwindse eilanden blijven.

Tropische storm *Jerry* ontwikkelde zich gisteren uit depressie nummer 11 boven het zuidelijk deel van de Bahamas. Vanochtend bevond storm *Jerry* zich nabij 28.4 noord en 82.0 west 50 km. ten noord-noordwesten van Lakeland in Florida. De storm beweegt zich in noordwestelijke richting met een snelheid van 18 km. per uur. De storm zal vanmiddag de Golf van Mexico bereiken.

Geen van deze systemen vormt enig gevaar voor de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	half bewolkt	33	23	2260
Bonaire	half bewolkt	33	26	0.8
Curaçao	zwaar bewolkt	33	26	4.8
Sint Eustatius	zwr bwlkt na regen	32	27	2.8
Sint Maarten	zwr bwlkt na regen	32	27	5.7
Bogotá	nevel	--	+8	1.0
Caracas	half bewolkt	--	20	0.0
Kingston	zwr bwlkt na rgnbui	32	--	0.0
Miami	nevel	31	24	64.8
New York	onbewolkt	29	22	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	-.-
Port-of-Spain	neerslag op afstand	33	24	53.1

OVERLIJDEN

A fayese na edat di 92 aña

SAM YAY LAM

mihó konosí komo Eduardo Lam

su kasá	: Buy LAM-LEE
su yunan	: Yok (Henry) i Ann LAM=LEE James CHUNG (Canada) King LAM i LUIS DACAMARA Maria i Sergio (Boy) BAKMEIJER-LAM Mario i Afang LAM-CHEUNG Miguel LAM
su ruman	: Pak Neng LAM i famia (Venezuela)
su ñetunan	: Kong LAM-COFFIE Grace-Ann LAM Grant LAM Lindsay LAM Kenny CHUNG i famia (Canada) Jenny CHUNG (Canada) Cristy BAKMEIJER Serge BAKMEIJER Wai-Ming LAM Wai-Leung LAM
su bisañetu	: Jordan LAM
su sobrina	: Young Yiu SHEE i famia (Canada)
famianan	: LEE, DACAMARA, BAKMEIJER, CHEUNG
Akto di entiero ta tuma lugá	: Djabièrnè 25 di ougùstùs 1995
Pa	: 4'or di atardi
Saliendo for di	: Kapia na Morada Santa (Bottelier)
Pa	: Santana den Hòfi di Bottelier

Ta risibí bishita di kondolensia for di 12'or di merdia den Kapia na Morada Santa Bottelier.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



SPORT- EN ONTSPANNINGS-VERENIGING "ASIENTO"

Namens het Hoofdbestuur en het Zeilclub bestuur van S.O.V. Asiento maken wij het overlijden bekend van

HENK VAN ERVEN

Hij was vele jaren een steunpunt in de Zeilclub en droeg vooral het jeugdzeilen een warm hart toe.

Onze gevoelens van deelneming gaan uit naar zijn vrouw en kinderen.

Het Hoofdbestuur
S.O.V. Asiento

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

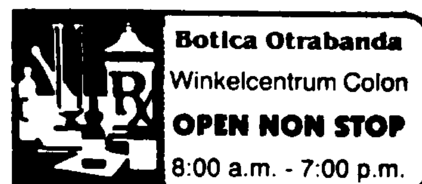
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 18 augustus 17.00 uur t/m 25 augustus 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel. 623575.

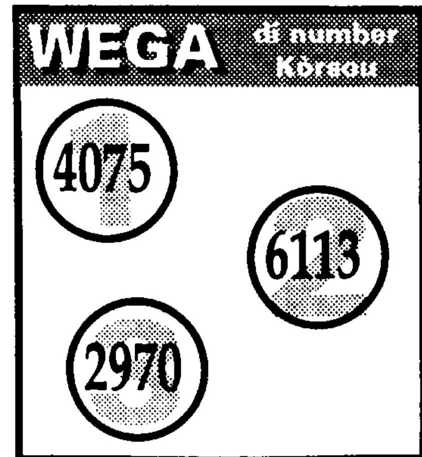


Punda: Popular, hoek Madurostraat/Columbusstraat. Tel. 612269/612376.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Fundashon Lechi di Mama:	**672289 375628 375023**



TDS / TELECURACAO

FRIDAY
AUGUST 25, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Daryl Hannah ("The Tie That Binds"); report on Microsoft's "Windows '95"; preview of the U.S. Open. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: correspondent Lynn Sherr on "Susan B. Anthony Slept Here"; women's health report; education series (Part 5 of 5) -- dress codes and uniforms. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: Pete Sampras and Andre Agassi play tennis outside the studio; interview with Elton John (Part 2 of 2). ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** Solving common sleep problems. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From May: women who date younger men. (R) (CC)
77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Actors Kathleen Turner, Glenn Close, Matthew Broderick and Brooke Shields. (R)
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** From May: teens who object to their mothers wearing revealing swimwear. (R)
95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** From July: Young people compete in Rolonda's First Annual Talent Search Awards, judged by a panel of show business professionals. (R)
85 **NBC Leeza** ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: secrets of Britain's royal family are revealed. (CC)
85 **NBC Donahue** From January: unnecessary surgeries and dangerous prescription drugs. (R) ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** From July: Young people compete in Rolonda's First Annual Talent Search Awards, judged by a panel of show business professionals. (R)
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From April: stories about how people acquired their unusual jobs or possessions. (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**

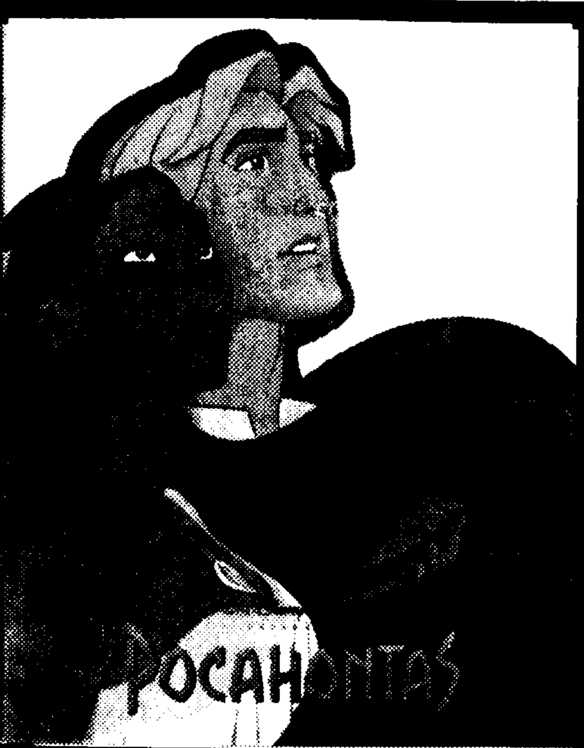
11:00 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. 85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actor Billy Crystal; boxer George Foreman; singer John Pizzarelli. (R) ∩ (CC)
12:00 A.M. 75 **CBS Late Show** From 1994: actors Michael Keaton and Nicholas Turturro, singer Vanessa Williams. (R) ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** From June: actor David Hasselhoff; author Patti Davis; music guest A.J. Croce. (R) ∩ (CC)
2:02 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: actress Kate Mulgrew. ∩ (CC)

DONDERDAG
1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. Musical Special

INTERNATIONAL TRADE CENTER

PARADISE MOVIES



FRIDAY 25 & SATURDAY 26

5:00 Pocahontas
7:00 Apollo 13 (PG)
10:00 Apollo 13

SUNDAY AUGUST 27

3:00 Pocahontas
5:00 Apollo 13
8:00 Apollo 13



Get a free ticket for Pocahontas by exchanging 5 wrappings from the brand Nestlé. Not valid for the miniatures chocolates!

Tickets Fl.12,50 at the ITC on showing days from 2.00 pm. Sunday from noon. Reservations & info tel. 636195, weekdays from 9 am till 5 pm., weekends from 2 pm. Reservations will be cancelled 30 min prior to show time.

TV

TeleCuraçao **TDS**

THURSDAY EVENING **AUGUST 24, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.08) Our Environment	(7.16) Blossom	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) Miniserie: Earthquake		(10.05) Planeta 3: Las Aduanas y los Mercados Comunes Regionales		Nova	
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "A Portrait of Elizabeth" A comptroller hires Rockford to investigate the possible theft of cashier checks. (CC)		Biography "Willie Nelson: My Life" From his childhood during the Depression to country music stardom, the troubled life of Willie Nelson is profiled. (R)		Country Music Hall of Fame 25th Anniversary Hank Williams Jr., Mary Chapin Carpenter, Pam Tillis and other stars pay tribute to the Country Music Hall of Fame on its 25th anniversary. From the Grand Ole Opry House, Nashville.				Law & Order "Big Bang" When a mail bomb kills the wife of a physicist, evidence is uncovered linking the bombing to a rival who was betrayed and ruined by the victim's husband.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "An Egg to Die For" Jessica helps a Russian police officer capture the elusive mastermind behind the theft of a Faberge egg. (R) ∩ (CC)		Eye to Eye Scheduled: common occurrences of fraud taking place in body shops, including painting over shabby repair jobs and being charged for work never done. ∩ (CC)		48 Hours A community in upstate New York tries to understand what drove 13-year-old Eric Smith to murder 4-year-old Derrick Robie in August 1993. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show From February: Sen. Robert Dole, R-Kan., singer Pam Tillis, actress Mary-Louise Parker. (R)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Matlock "The Dating Game" Ben and Jerri pose as video dating customers to find a murderer who may have used the service. (R) ∩ (CC)		Commish "Accused" Tony's career and marriage are on the line when he is accused of sexual harassment. (R) ∩ (CC)		Day One Scheduled: the risk patients can be placed under when anesthetized. (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
8 ESPN	World Football Report	Motoworld	NFL Preseason Football Philadelphia Eagles at Pittsburgh Steelers. (Live)						Sportscenter	
83 CINE	(5:45) Pelicula ★★★ "Viaje a las Estrellas VI: La Tierra Desconocida" (1991, Ciencia ficcion) William Shatner, Leonard Nimoy, DeForest Kelley.		Pelicula ★★ "Trama Asesina" (1991, Comedia-Drama) Bryan Brown, Veronica Cartwright, Teri Hatcher. Un abogado es sospechoso en el asesinato equivocado cuando su complice en el plan de matar a su esposa muere.			Pelicula "Esposa, Madre, Asesina: La Historia de Marie Hiller" (1991, Drama) Judith Light, David Dukes, David Ogden Stiers. Una mujer usa una combinacion de seduccion, identidades falsas y asesinato en su búsqueda por posicion social.			(:15) Pelicula ★★½ "La Marca de la Horca" (1968, Oeste) Clint Eastwood, Inger Stevens, Ed Begley.	
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Friends Joey asks Phoebe's sister on a date; Ross takes Lamaze classes with Carol and Susan. (R) (CC)	Mad About You "Cake Fear" Paul tries to salvage his birthday when the party is ruined by Ira and Susannah. (R)	Seinfeld Jerry feels betrayed when his method of pleasing a woman is used on Elaine by a friend. (R)	Friends Monica takes Rachel to the hospital; Ross asks his dad for advice on becoming a father. (R) (CC)	ER "Men Plan, God Laughs" Dr. Greene puts his career on the line when he decides to try and salvage his marriage; Dr. Benton surprises everyone with his commitment to several patients. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show From April: actor Anthony Edwards, author Robin Quivers, singer Linda Ronstadt. (R) ∩
87 TOON	(:10) New Scooby Doo Movies		Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy		(:10) Tom and Jerry		(:10) New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) Andy Griffith "If I Had a Quarter Million"	(:35) Andy Griffith "TV or Not TV" A Hollywood writer wants Andy to star in a television series.	(:05) Movie ★★ "Rocky IV" (1985, Drama) Sylvester Stallone, Talia Shire, Dolph Lundgren. Heavyweight champion Rocky Balboa trains in Siberia for a match against the Soviet fighter who killed Apollo Creed.				(:05) Movie ★★½ "The Stone Killer" (1973, Drama) Charles Bronson, Martin Balsam, Norman Fell. A hard-nosed police detective uncovers a mob plot to use Vietnam veterans to stage an underworld massacre.			
91 LIFE	Designing Women "Fools Rush In" ∩ (CC)	Designing Women "Love Letters" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries Tunnel discovered in Arizona tied to alleged drug lord; woman's search for GI dad; fugitive's suicide; child's unusual illness; veteran wanted for murder. ∩		I'll Take Manhattan Young Zachary Amberville begins a promising publishing career in the late 1940s and must deal with the sibling rivalry of his evil brother Cutter. (Part 1 of 4)				Intimate Portrait Chronicles the careers of actress Debbie Reynolds and her daughter Carrie Fisher. (R)	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "Malice in Wonderland" (1985) Elizabeth Taylor, Jane Alexander. El recuento de la rivalidad entre las escritoras de Hollywood Louella Parsons y Hedda Hopper.		Pelicula "Doctor Zhivago" (1965, Drama) Omar Sharif, Julie Christie, Geraldine Chaplin. Un romance y amor conmueven al mundo en las heladas estepas de Rusia durante la Revolucion de Octubre.							Pelicula ★★ "La Boheme" (1926, Drama) Lilian Gish, John Gilbert.
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	Movie ★★★ "Nell" (1994, Drama) Jodie Foster, Liam Neeson, Natasha Richardson. A doctor and a rival psychologist fight to control the well-being of a backwoods woman who speaks an unknown language. ∩ 'PG-13' (CC)				Movie ★★★ "Murder in the First" (1995, Drama) Christian Slater, Kevin Bacon, Gary Oldman. An attorney decides to expose the inhuman conditions within Alcatraz after he is assigned to defend an abused prisoner. ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Before Sunrise" (1995) Ethan Hawke. A chance encounter between a young American and a French student leads to a 14-hour romantic interlude in Vienna. ∩ 'R' (CC)	

TE KOOP
WOONHUIS
a/d Juan Hatoweg 136
met woon/eetk., zitk. openkeuken, 2 badk., 3 slaapk., meidenk., 51 m² overd. terras, studeerk., garage, deepwell, eigend. grond, enige vruchtbomen.
Inl. 681440

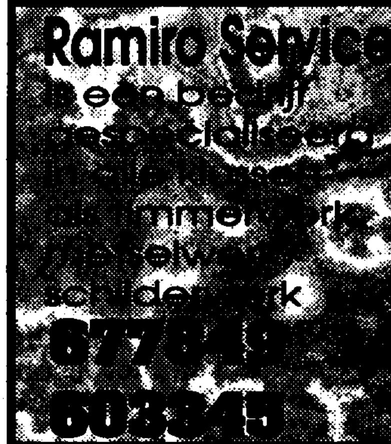
Zelf poppen maken
Insept. start er weer een nieuwe cursus.
Voor inlichtingen: tel: 367341

Paperworks
CURACAO'S FAVORITE PARTY SHOP
Caracasbaaiweg 16 - Tel.: 618931
Jan Noorduynweg - 7/7 Center - Tel.: 695371



Voordat het feest begint moet U eerst bij **Paperworks** zijn.
Uitnodigingen, feest versiering, snoepgoed, piñata artikelen en nog veel meer........
Paperworks
Your 1-Stop Party Shop

ROTI
Best Roti of this Island is the....
Siroma-roti......
Roti-plain f. 2,50
Roti-kip f. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg



Info avond over Reiki door
Reiki Master **Rolf de Meijer**
(presentator ***"Korsou ta papia"***)
vrijdagavond 25 aug. 19.00 uur
PRINCESS BEACH, FLAMBOYANTZAAL
toegang gratis, voertaal nederlands.
De kursus is op 2 & 3 september, overdag.
1e en 2e graads kursus
The Usui System of Reiki Healing
Info: 625623

TIME SHARE
COSTA LINDA RESORT ARUBA
29th week 3rd floor
$ 15000,- obo
Tel. 676849

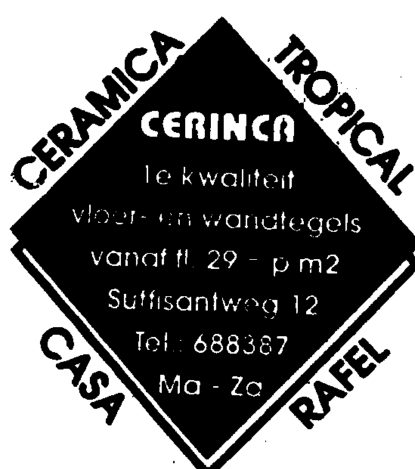
Med. gediplomeerd pedicure
Biedt zich aan voor **behandelingen** aan huis.
Voor afspraken:
Tel: 373054



Satin & Silk
Saliña Galleries,
tel. 658481
Specials met kortingen van 10 tot 30% op cash aankopen.
Maak snel uw keuze!

Te Huur
Gemeubileerd Woonhuis
Direkt beschikbaar
Goed beveiligd en rustige buurt
Centraal gelegen
met 3 slaapkamers m. Airco, Zitk. m. Unit en T.D.S., keuken, Achterzitje met bar, Garage etc.
Huurprijs Fl. 1.500,=
Voor inlichtingen:
Tel: 613522/ 603603/ 680936

Direkt beschikbaar
gemeubileerde
APPARTEMENTEN
met zwembad
voor korte periode.
Voor nadere info:
telf: 617637



Een woonhuis met 3 slaapkamers, 2 badkamers, Mooi uitzicht.
2 min. loopafstand van de zee te Vista Royal
Jan Thiel
Huurprijs: Fl. 2.300,-
Tel:. 377924
(Door de week na 6 uur)

Ik heb nog enkele
terreinen.
Te koop
Bel me: 60635
Vanaf 54.000,- k.k.

TE KOOP
NAF. 57.000 k.k.
Voor info. bel 612535 na 6.00 p.m.
Alleen serieuze gegadigden

Te Huur Aangeboden
Een 2 slaapkamer **appartement** in rustige buurt voor één jaar
Prijs F 1000,- p.m. All in
Inf. na 6 uur
Tel. 368138

Te koop
wegens vertrek
VW Golf 1995
15.000 km
Vraagprijs: NAf. 27500,=
Tel: 325205/696424 628091

HUISWERKBEGELEIDING/ BIJLES!
Klas 2 t/m 5 !
Informatie:
Tel. 655928 !
(tussen 6u. en 7 u. p.m.)

Nederlands gezin van 4 personen zoekt ruime
HUUR WONING
LIEFST MET ZWEMBAD, AL OF NIET GEMEUBILEERD.
VOOR DE PERIODE VAN NOVEMBER 1995 TOT AUGUSTUS 1996.
OOK OPPASSEN KOMT IN AANMERKING
Reakties richten aan
tel: 679416

buro **arends**
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 75B

Wij hebben nog enkele plaatsen beschikbaar voor de cursus:

MIDDLE MANAGEMENT(ISW)

Voor deze succesvolle cursus is zoveel belangstelling dat wij op **31 augustus** wederom van start gaan.
De zeer motiverende sessies maken dat deze opleiding een plezierige leerervaring is voor alle deelnemers. Zowel theorie als praktische toepassing komen aan bod.
Een must voor iedere leidinggevende of diegene die zich daar op voorbereidt!

Ook voor onze nieuwe kursus:

PRAKTISCHE JOURNALISTIEK(ISW)
(BLOK 1 begint op 2 september 1995)
hebben wij nog plaatsen beschikbaar.
U leert in 11 ochtenden van docenten met gevarieerde journalistieke ervaring de "ins en outs "van persberichten, interviews, het maken van verslagen en rapportages.
Uw "prozå" zal zeker effect sorteren na het volgen van deze opleiding.

Wij geven u graag meer informatie per telefoon (612409), fax (656370) of in een persoonlijk gesprek.

ISW/Opleidingen; dat werkt een stuk beter!

Te koop aangeboden
zeer goed onderhouden
OLDTIMER
TRIUMPH SPITFIRE
dubbele carburateurs
bouwjaar: 1974
prijs: ieder aannemelijk bod
INFO: 623301/ 371709

TE HUUR
PARERA
Kantoorruimte
van 18 m² tot 92 m²
eventueel gecombineerd met
Opslagruimte
van 15 m² tot max. 280 m²
Tel:. 657968/601138

Te koop
Pickup
Chevrolet S10
Bouwjaar 1991
(Mac wheel airco enz.)
Prijs **fls. 14.300,=**
Tel: 615314
(Xiomara)

Te Huur Aangeboden
Een beveiligd centraal gelegen, luxe 2 slaapkamer app, voor een periode van 2 weken geschikt voor: koertverblijvers of vakantiegangers
Beschikb: vanaf heden
Inform: 614321

Te Huur
Gemeubileerde Studio Appartement
water en electriciteit inclusief. Privé terras.
Ang. f 590,- per maand
of f 40,- per dag
(min - 7 dagen)
Tel: 605952 of 616696
2u tot 5u p.m.

TE KOOP
Voor info. tel. 371101

***** ***CREA NOVA*** *****
Uw adres voor een
KWALITEITKEUKEN
MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur
Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

SANTA ROSA RESORT
TE KOOP
Betaalbare nieuwbouw woningen op
EIGENDOMS TERREIN
Centraal gelegen in bouwstaat
Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695

GAME POWER
HEADQUARTERS
COMPETITION
JUST ARRIVED BRAND NEW
SEGA SATURN
3-DO
Just released in the U.S.A. yesterday
and already in our store today.
VIRTUAL BOY
GRAND OPENING
August 26 1995
from 10.00am until 9.00pm
Final Competition
FREE GIFTS FOR ALL!
COME PLAY WITH US
For more information please call:
366080 Schottegatweg Oost 173
Coca-Cola

Hollandsche Bakkerij
De Hollandsche Bakkerij
(sinds 1937)
Enig als Warme Bakker op Curaçao

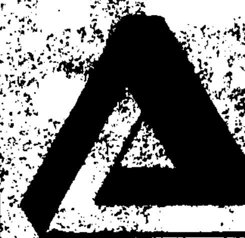
Klaas Veltink Chefbakker, gaat alweer proberen U te overtuigen van zijn "Hobby" n.m het 100% Volkorenbrood. Wij weten dat dit brood een zeer gezond stuk voeding is (Vraag Uw dokter of diëtist) "Volkorenbrood, daar zit alles in wat U nodig heeft"

Tevens dit Week-End: "Voorgebakken Mini Baguettes" Heerlijke Krokante Franse Broodjes uit eigen oven. (± 10 minuten nabakken in een hete oven)

Uit onze Banketbakkerij: Hoge Appeltaartjes gemaakt volgens een ouderwets Hollands recept, met verse Hollandse Appels.

Hazelnoot Turko Schuimtaartje. Gevuld en opgespoten met echte Slagroom op smaak gebracht met Mokka en aangezet met Hazelnoot Krokant.

De Hollandsche Bakkerij
De op Eén na Beste Bakkerij van de Caribbean
Landweg 16 tel. 378211 - fax 375290



Curaçao, Scharlooweg 75B
Op 21 september start de
JAAROPLEIDING
BEDRIJFSECONOMIE(ISW)
Eindelijk een opleiding bedrijfseconomie met een beperkte studieduur, in deze opleiding worden de kernvakken uit de bedrijfseconomie behandeld:
Winstbepaling, financiering en kostencalculatie. Afgestemd op het middenkader in bedrijven, overheids- en non-profit organisaties.
Bel voor verdere info. 612409/612470 of fax 656370
ISW/Opleidingen; dat werkt een stuk beter!